おくさん 1

大井昌和

少年画報社
COMIC225
★★

9784785932251
1929979005337
ISBN978-4-7859-3225-1
C9979 ¥533E
雑誌 50032－25
少年画報社
定価:本体533円+税

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

1

Shonen gahosha
Young King Comics

O-KU-SAN

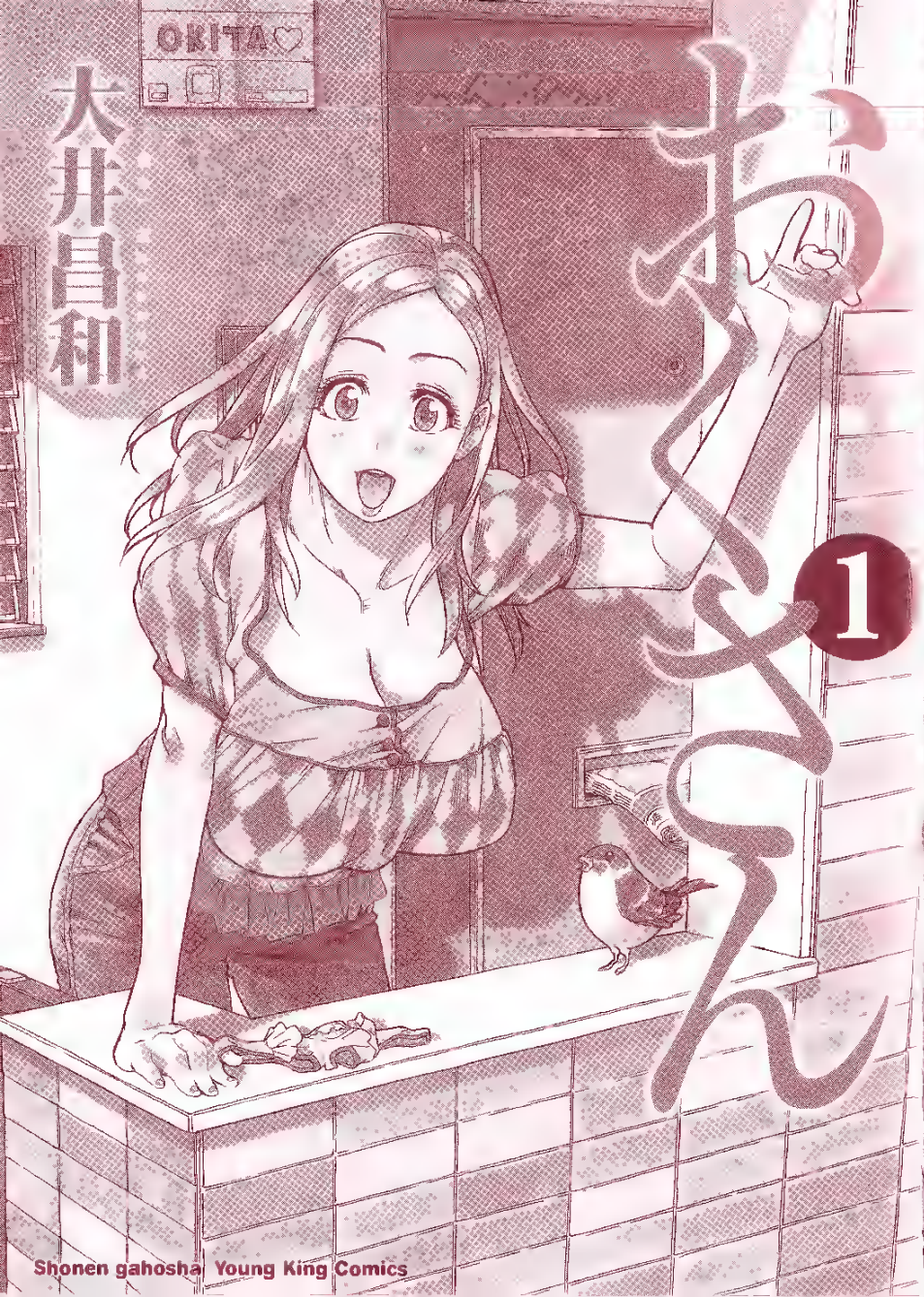
Masakazu Ooi

1

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

1



おくさん 1 大井昌和

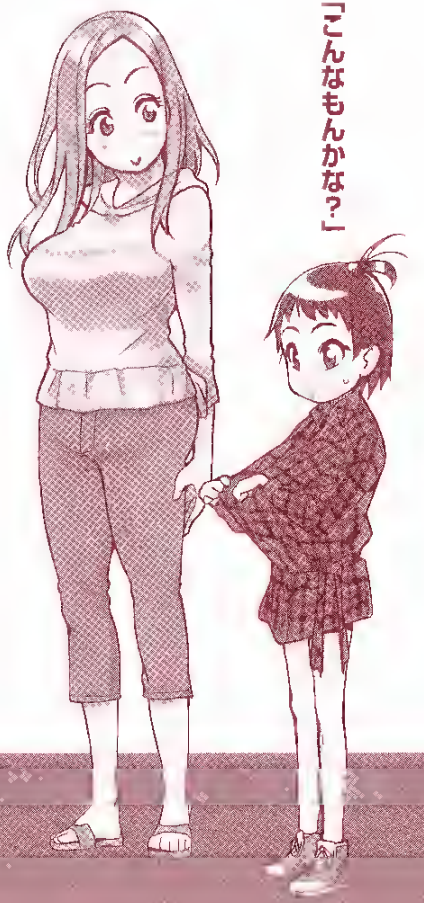
少年画報社 COMIC22 ★★

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

1

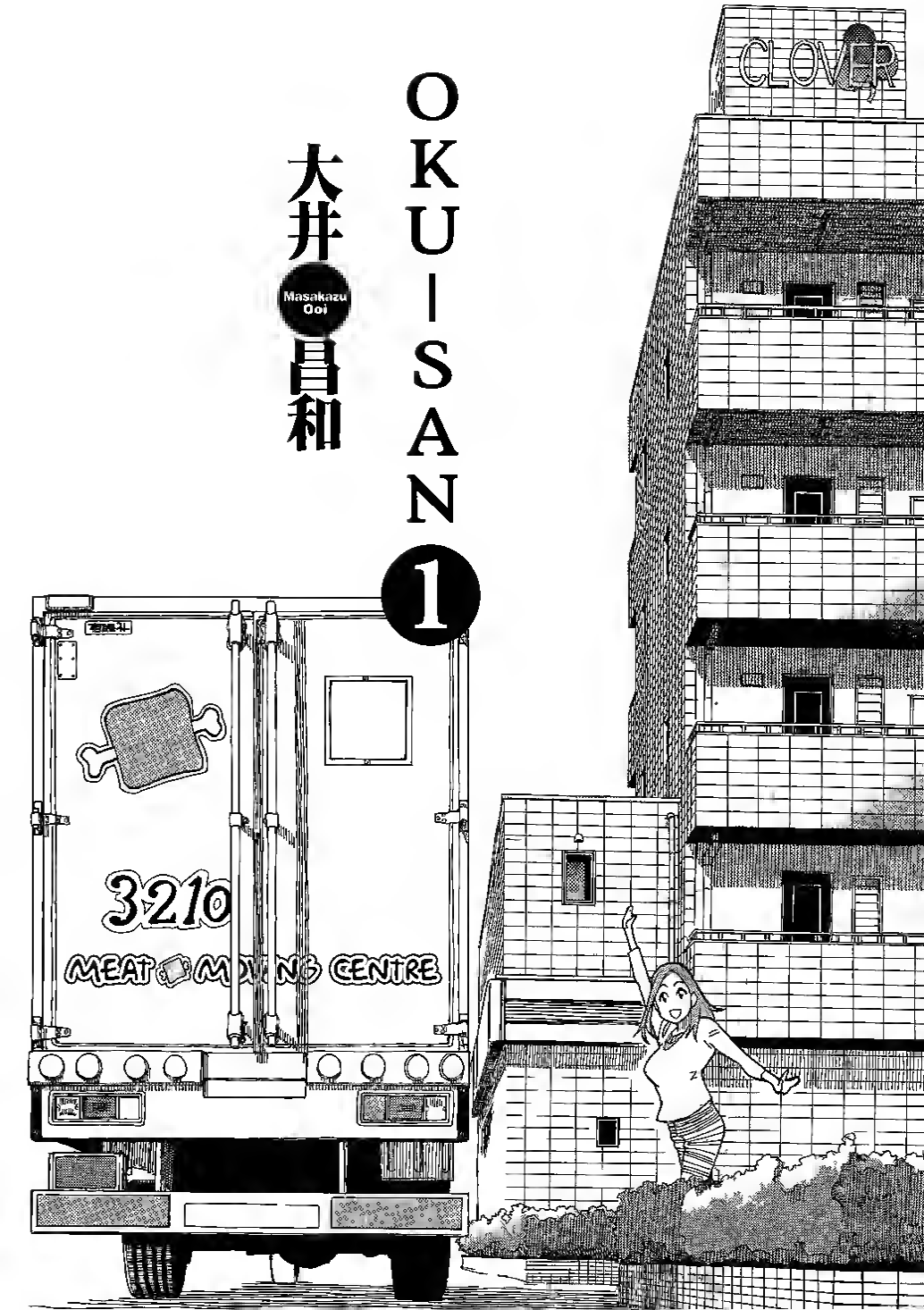
Shonen gahosha
Young King Comics



OKU-SAN 1

大井昌和

Masakazu Ooi



We are looking for:

1. a Translator
2. Raw providers (we can pay if necessary)

Contact us: Kisscans@gmail.com

Typesetters and cleaners
are also required...
Don't shy away!

We are an up and coming fairly new group that urgently needs (preferably experienced) **Cleaners**, **Typesetters**, and **Proofreaders** for a bunch of unique and creative projects!

Check out our web-site, **ray-out.org**, for the list. If something interest you e-mail through the contact page and we will be happy to accept you provided you meet our quality standards.

Keep in mind, all our members are entitled to various kinds of free goodies (S&H extra).

ray=out

anima and manga services

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

1

CONTENTS

❶ OKU-SAN ARRIVES ··· 3

❷ OKU-SAN AND THE WASHING MACHINE ··· 29

❸ OKU-SAN, STUDYING ··· 53

❹ OKU-SAN COOKING ··· 77

❺ OKU-SAN'S EXPERIENCES ··· 101

❻ OKU-SAN WITH OKU-SAN ··· 125

❼ OKU-SAN DOING HOUSEWORK ··· 151

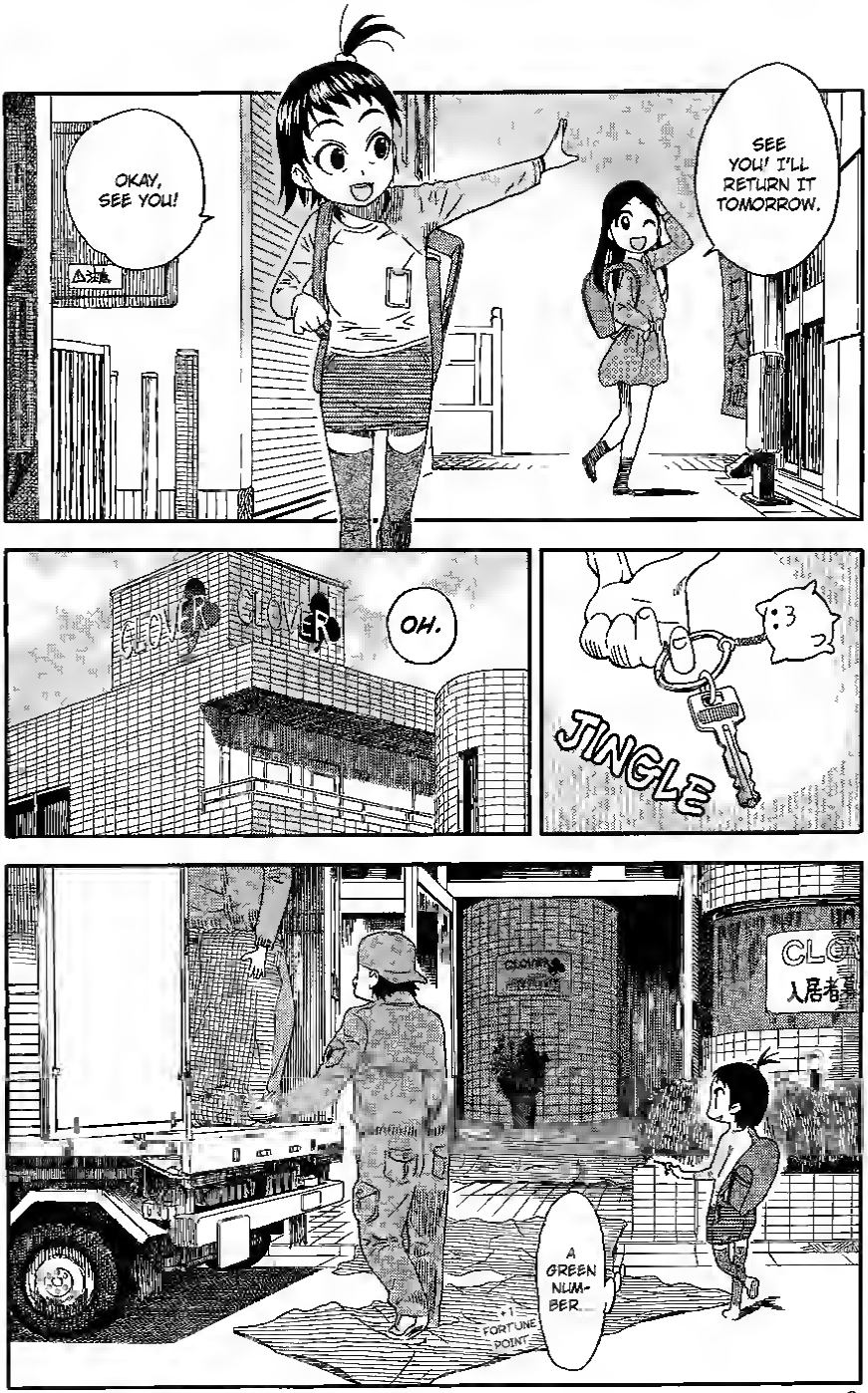
❽ OKU-SAN IN THE MORNING ··· 177

THIS IS A WORK IS FICTION THEREFORE, IT IS NOT AFFILIATED WITH ANY REAL PERSON, ORGANISATION, OR INCIDENT

PLEASE PUT THE COUNTER ON THE RIGHT OF THE LIVING ROOM...
NO!
NEVER MIND. IN THE CENTRE!
... NO!
PLACING IT IN THE CENTRE WILL LET ME BE ABLE TO FEED HIM LIKE "AHN♡~" OVER THE COUNTER... BUT WOULD IT FEEL TOO CRAMPED?
Counter
Dining Table
BUT ...
HMPH!
HOW WOULD YOU LIKE IT, DAA-SAN?
YOUR HUSBAND JUST LEFT.
EH ?

WHY ...?
BLINK BLINK
SOMETHING ABOUT HIM HAVING TO PICK UP SOMETHING FROM THE OLD APARTMENT.
NO ...
SOB SOB
GOING TO THE DISTRIBUTORS WITHOUT EVEN TELLING ME...
HE TOLD YOU! ALTHOUGH YOU SEEMED A BIT BUSY WITH THE PACKAGES.
YOU'RE MEAN, DAA-SAN ...
READY, SET, GO
OKAY ...
KYA~♡
...PLACE IT IN THE CENTRE, PLEASE.
REALLY ...?

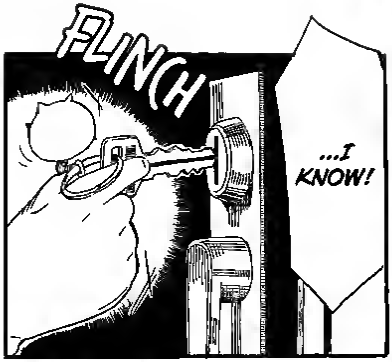
1
OKU-SAN
ARRIVES
MEAT CORPORATION
ミート引越センター


OKAY, SEE YOU!
SEE YOU! I'LL RETURN IT TOMORROW.
CLOVER
CLOVER
OH.
JINGLE
CLOVER
CLO
入居者募
A GREEN NUM-BER...
+1 FORTUNE POINT

DING
!
THANKS
ニート引越し
301~305
ON THE SAME FLOOR ...
WHA-!?
THAT GOES IN THE BED-ROOM...
NO, WAIT.

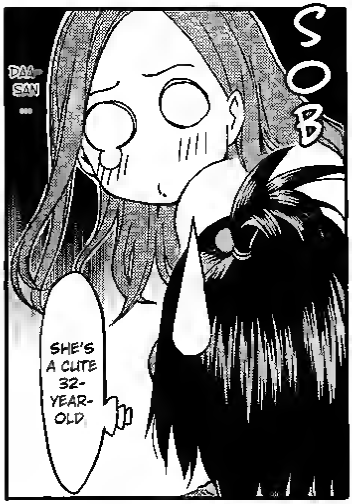
HUGE!
Hm...
...HUGE!
I THINK THE TV SHOULD GO IN THE LIVING ROOM ...
WHAT!?
OH MY, HOW SMALL.♪

...NICE TO MEET YOU. I'M KUSAKA MOE, A FIFTH YEAR STUDENT.
DO YOU LIVE HERE? HOW CUTE. ARE YOU A PRIMARY SCHOOL STUDENT?
OH, SHE WAS TALKING ABOUT MY HEIGHT...
NICE TO MEET YOU.
I'M OKIDA, OKIDA KYOUKO.
A THIRTY-TWO YEAR-OLD WIFE. PLEASED TO MEET YOU.
WHERE SHOULD I...
SHOCKED
EEH !?
THE SAME AGE AS MY MUM.
...


PUNCH
...I KNOW!

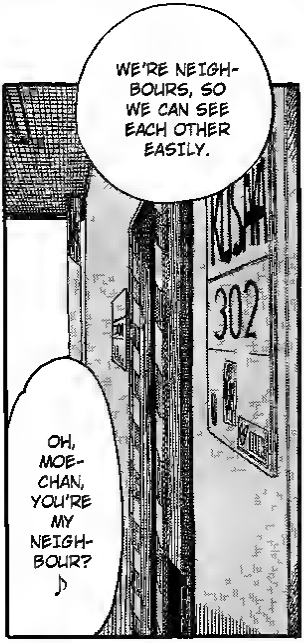
I'LL INTRODUCE DAA-SAN. HE'S COOL, SO YOU'LL BE SURPRISED.
EHE~
OKAY ...
DAA-SAN?

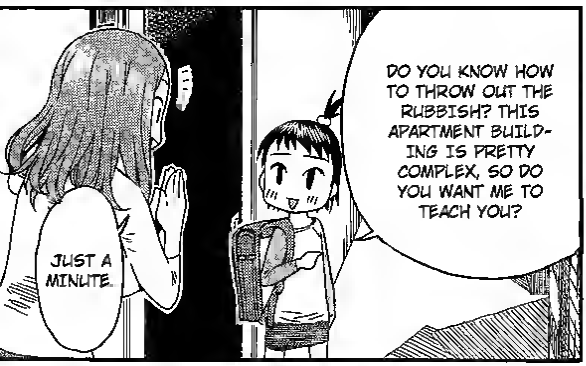
WHERE SHOULD I PUT THIS
MY AGE ISN'T ANY DIFFERENT FROM A FIFTH YEAR STUDENT'S MOTHER
MAYBE I SHOULD MAKE A CHILD WITH DAA-SAN SOON.
I LEARNT THAT IN PE THE OTHER DAY
MAKING KIDS, EH? MAKING KIDS


DAA-SAN...
SOB
SHE'S A CUTE 32-YEAR-OLD

YOUR HUSBAND ISN'T BACK YET.
DAA-SAN.
DAA-SAN = HUSBAND
IT'S BIG AND ROUND

I'M GLAD THAT I COULD BECOME FRIENDS WITH A NEIGHBOUR. FIRST IMPRESSIONS ARE IMPORTANT AFTER ALL!
GRASP
FRIENDS


WE'RE NEIGHBOURS, SO WE CAN SEE EACH OTHER EASILY.
302
OH, MOE-CHAN, YOU'RE MY NEIGHBOUR? ♪

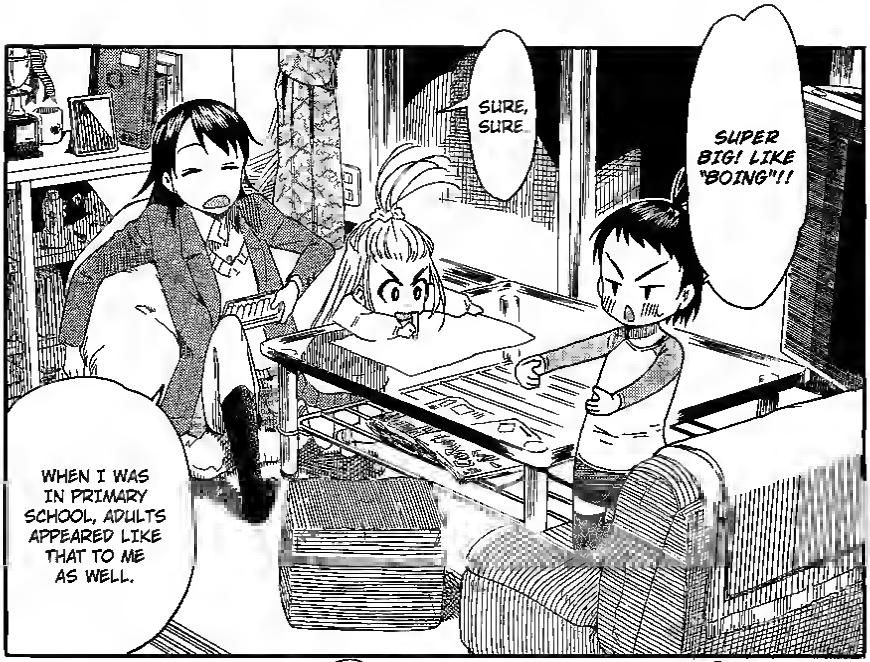

DO YOU KNOW HOW TO THROW OUT THE RUBBISH? THIS APARTMENT BUILDING IS PRETTY COMPLEX, SO DO YOU WANT ME TO TEACH YOU?
JUST A MINUTE.

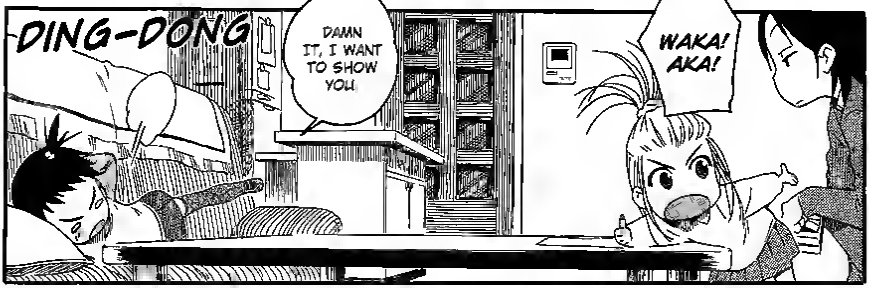
...

ISN'T HE AWAY? ARE YOU THE TYPE THAT TENDS TO FORGET THINGS ONCE YOU'RE FOCUSED ON SOMETHING?
YES ...

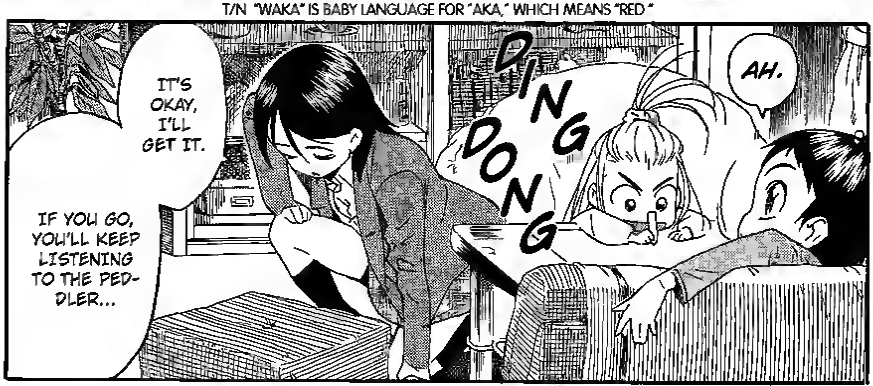
DAA-SAN.
THROWING OUT THE RUBBISH IS DAA-SAN'S JOB.

SMILE
SMILE
VROOM
KAW
KAW
THANK YOU.
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.
SMILE
...
SORRY... I CAN'T MOVE THE CAR.
HUH?
VROOM.
NO, REALLY ...





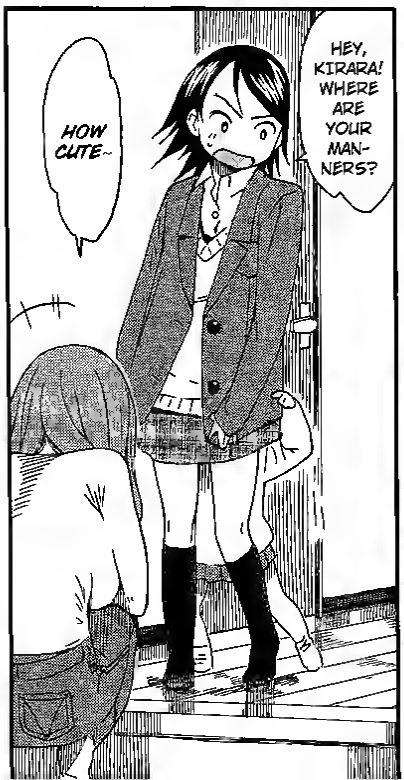
T/N "WAKA" IS BABY LANGUAGE FOR "AKA," WHICH MEANS "RED."

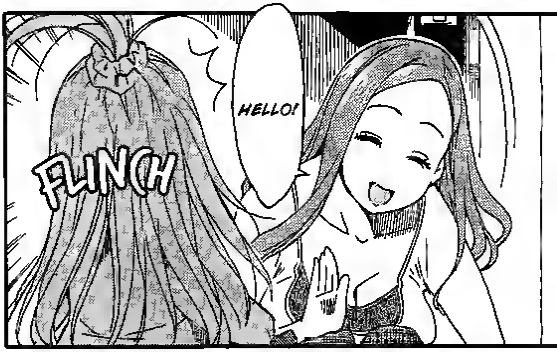


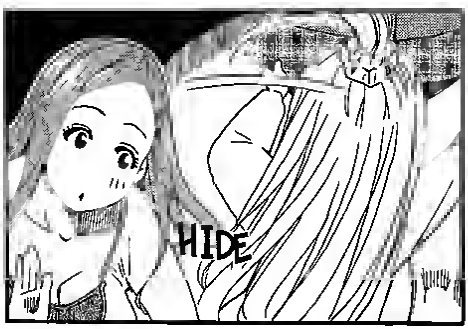
CREAK...
EH? YOU'RE BIG.
HUGE!!!

I'M NOT.
HOW DID YOU KNOW...!? ARE YOU MOE-CHAN!? DID YOU GROW UP SUDDENLY!?
GROW UP
UP
OF COURSE NOT!
EH !?
YOU CAN'T BE .. THE WIFE THAT MOVED IN RECENTLY?
WAKA! I'M DONE!
DASH
I CAN'T SAY IT'S BECAUSE OF HER BREASTS
STARE...
THEN, HOW DO YOU KNOW ABOUT ME...?
SK ID
!

AND THIS TIME, SHE'S SMALLER ...?
WHOA ...!
OH MY.
HEY HEY


HEY, KIRARA! WHERE ARE YOUR MAN-NERS?
HOW CUTE~


HELLO!
FLINCH


HIDE

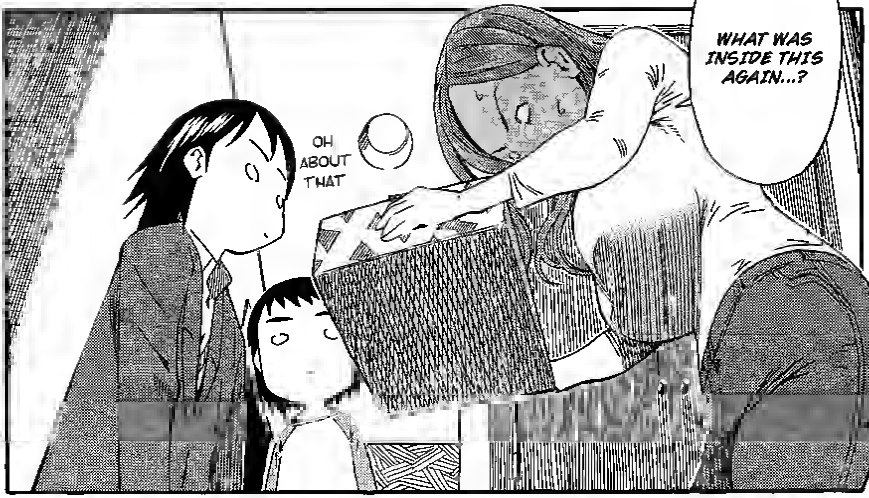
OH MY!
BOO!
SLI
DE
MA——!
SQUEEZE
HOW MIS-CHIE-VOUS
...
PAT
PAT

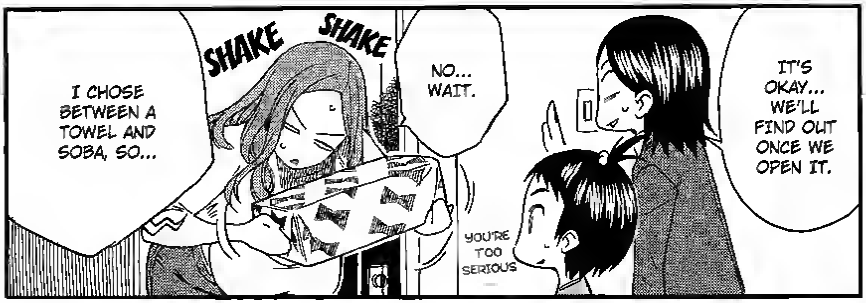
MA
SO IT WASN'T A PEDDLER?
AH.
WELCOME, OKU-SAN.
OPEN...
MOE-CHAN!
FINALLY HERE~
WHAT IS?
SOME-THING TO DO WITH YOU, RIGHT?

...
Wait-ing...
STARE...
OUR PARENTS ARE AT WORK.
?
IS THIS THE LAST ONE...?
SHE HAD SUCH LARGE EXPECTATIONS ...
WE CAN'T DO ANY-THING ABOUT THAT...
LIKE TRIPLETS
I WANTED THREE MORE TO APPEAR TO SURPRISE ME EVEN MORE.
WHAT A SHAME ...

LET ME INTRODUCE MYSELF AGAIN
MY NAME IS OKIDA. I'M YOUR NEIGHBOUR THAT JUST MOVED IN
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.
I'M KUSAKA, THE SECOND OLDEST.
MY NAME IS WAKABA, THE ELDEST. AND THIS IS THE YOUNGEST...
KIRARA!
WAH~ HOW CUTE~ THREE SISTERS.
CLAP CLAP
WELL THEN.

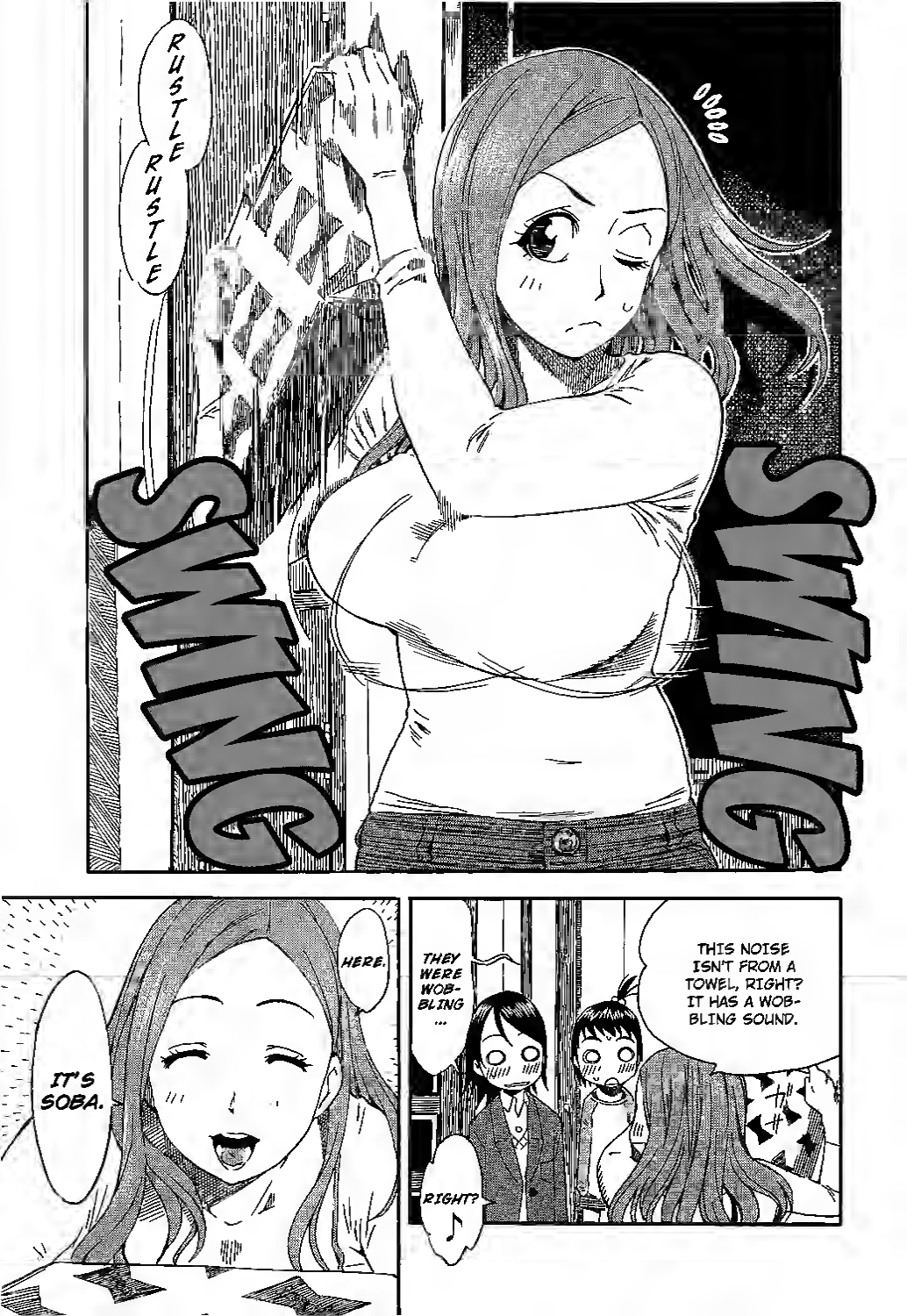
BIG SISTER ...?
STARE
I'M SORRY FOR BEING THIRTY-TWO!
THINK OF ME AS A BIG SISTER, OKAY?♡
AHA, WE'RE THE FOUR SISTERS ♡
OH NO, YOU DIDN'T HAVE TO...
IT'S NOTHING SPECIAL.
HEY, KIRA-RA!
ANYWAY, HERE.
HERE..
AHH !!
YES !?
LET'S GO!

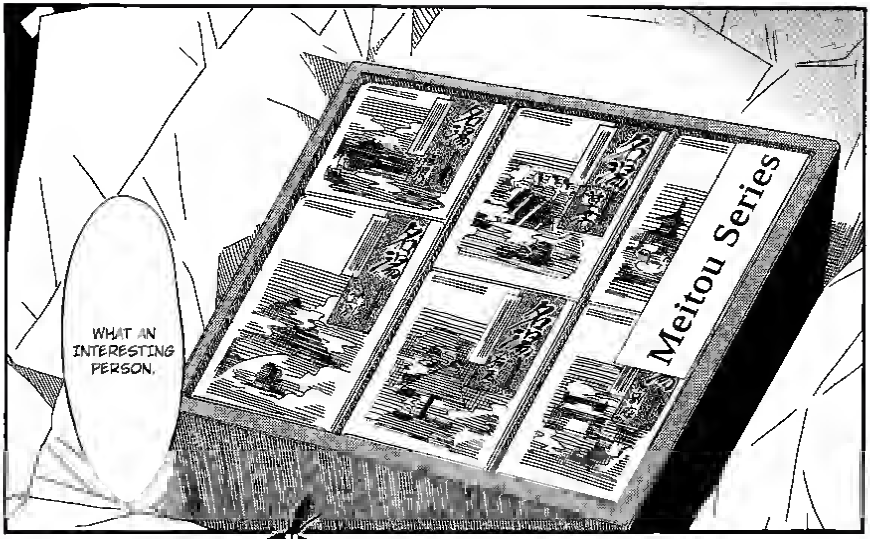

WHAT WAS INSIDE THIS AGAIN...?
OH ABOUT THAT

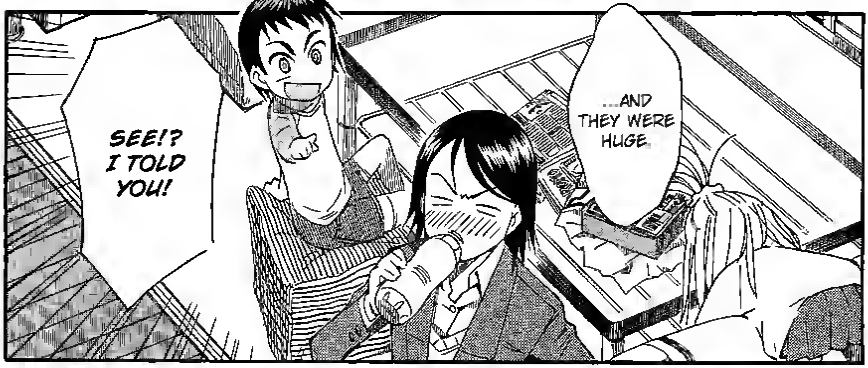

I CHOSE BETWEEN A TOWEL AND SOBA, SO...
SHAKE
SHAKE
NO... WAIT.
IT'S OKAY... WE'LL FIND OUT ONCE WE OPEN IT.
YOU'RE TOO SERIOUS

SHAKE
SHAKE
SHAKE
!
...
SQU-EEZE

AND I EVEN GAVE IT SOME THOUGHT ...
IS IT A TOWEL OR SOBA?

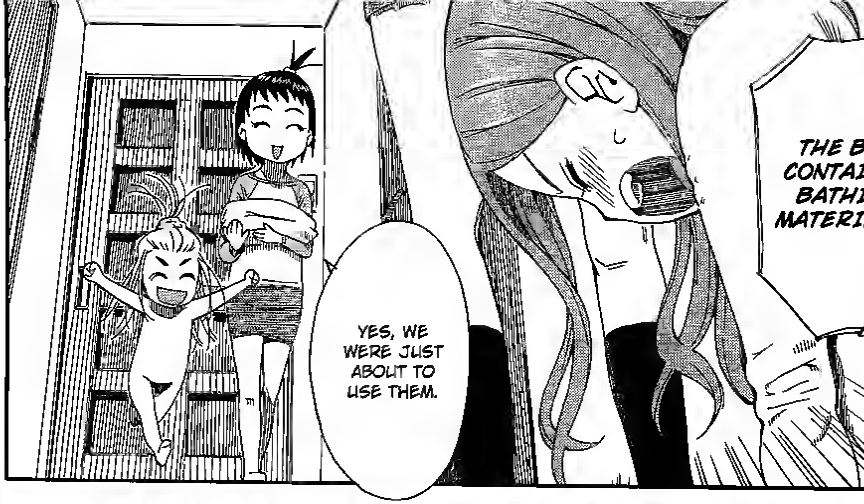

RUSTLE RUSTLE
OOOO
SWING
SWING
THIS NOISE ISN'T FROM A TOWEL, RIGHT? IT HAS A WOB-BLING SOUND.
THEY WERE WOB-BLING ...
RIGHT? ♪
HERE.
IT'S SOBA.


Meitou Series
WHAT AN INTERESTING PERSON.


SEE!? I TOLD YOU!
...AND THEY WERE HUGE.

DING-DONG
DING-DONG
DING-DONG
YES?
LET'S USE THESE THEN.
MOE! BATH! TAKING!!
TAKES OFF

GASP
GASP
GASP
...OKU-SAN? WHAT'S WRONG?
HUFF PUFF
AAH, THE TRUTH IS...!
THE TRUTH IS...
COUGH
COUGH
MOE! WATER!
COUGH...
I'M SORRY ...
THE TRUTH IS...


THE BOX CONTAINED BATHING MATERIALS!
YES, WE WERE JUST ABOUT TO USE THEM.

AAH!
I'M SO SORRY, I ENDED UP LYING...!
IT'S NOT A PROB-LEM...
YOU'RE TOO SERIOUS ...

I'LL... I'LL BE SURE TO BRING SOBA NEXT TIME!
SMACK
HEY, HEY! YOU'RE MOVING AGAIN!?
LET'S PLAY!
1
THE END

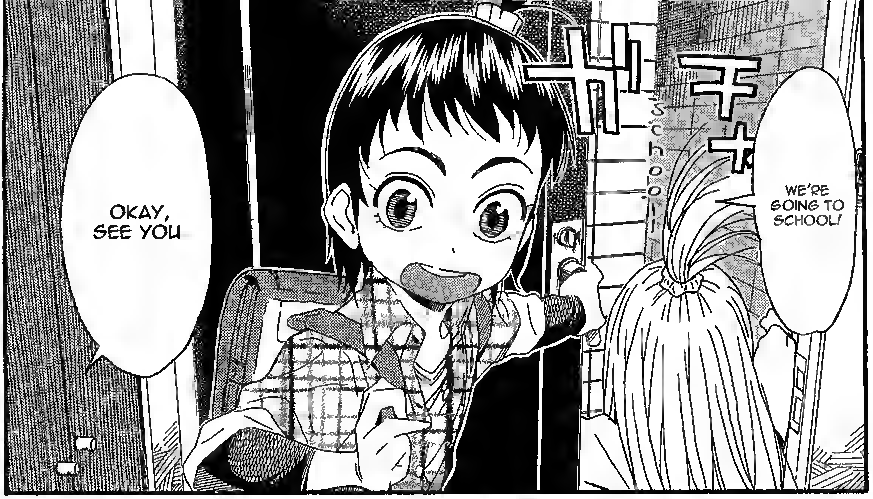
O-KU-SAN

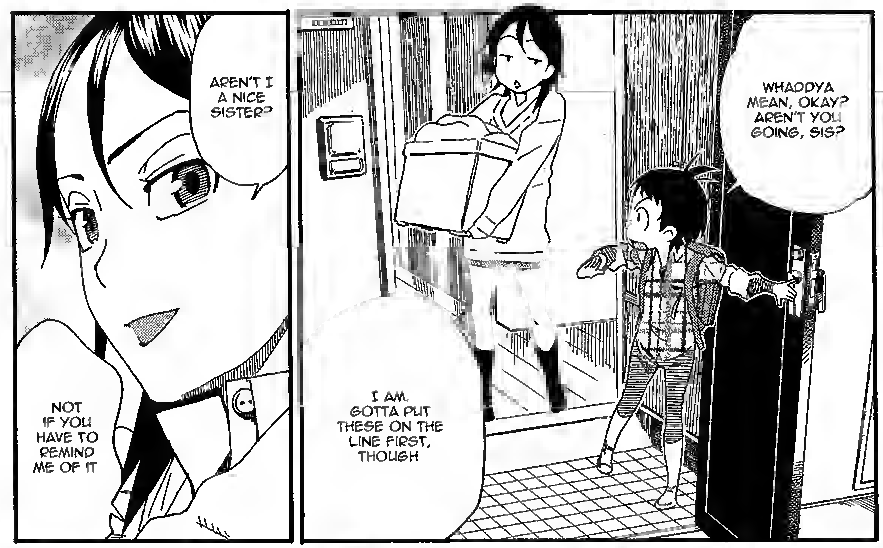
Masakazu Ooi

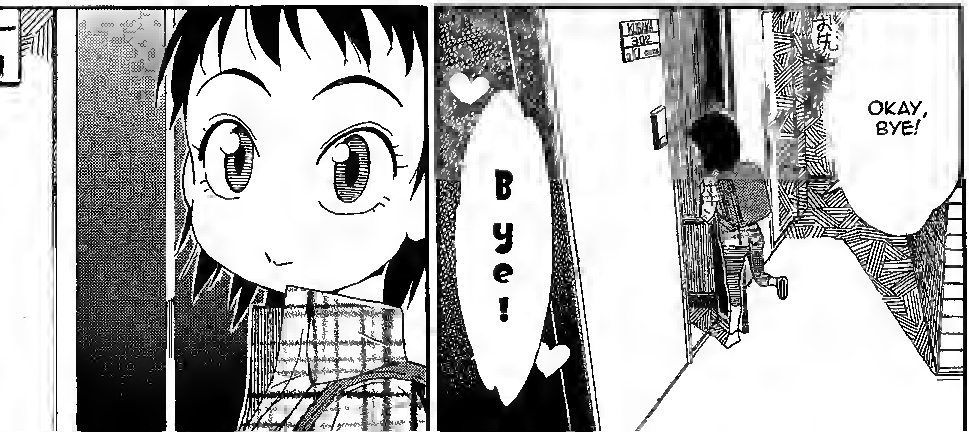
1

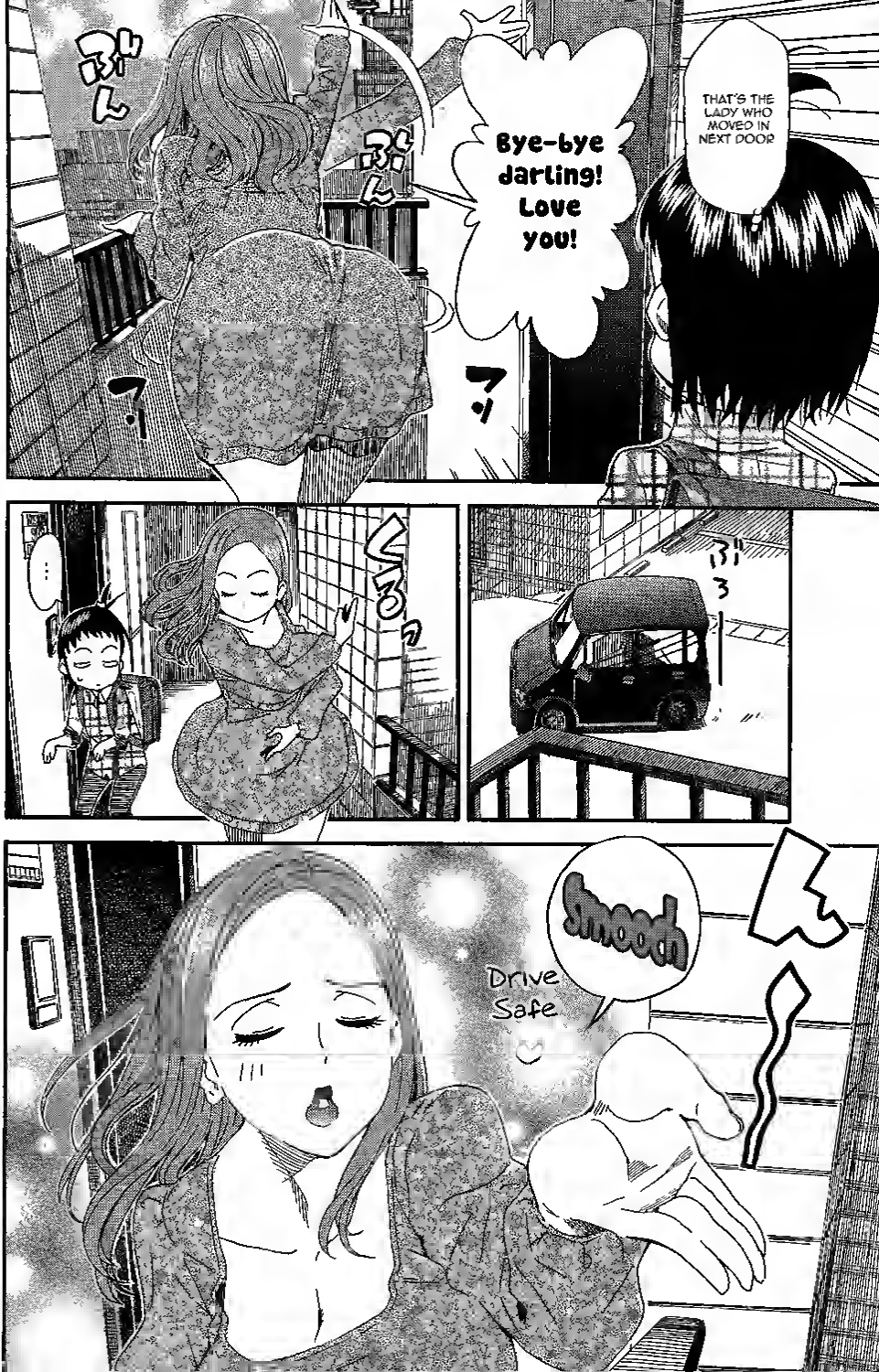
O-KU-SAN

Masakazu Ooi


ガッコ
School
WE'RE GOING TO SCHOOL!
OKAY, SEE YOU


WHADDYA MEAN, OKAY? AREN'T YOU GOING, SIS?
I AM. GOTTA PUT THESE ON THE LINE FIRST, THOUGH
AREN'T I A NICE SISTER?
NOT IF YOU HAVE TO REMIND ME OF IT


OKAY, BYE!
Bye!


THAT'S THE LADY WHO MOVED IN NEXT DOOR
Bye-bye darling! Love you!
ふん
ふん
?!
ア
…
ぐるっ
ぶぃ
ぶぃ
3
Smooch
Drive Safe
ん

...
Umm...
Smooch
Kiss
SHOULD I S. Y SOMETHING? I MIGHT EMB RR SS HER
Good. She didn't mind
OH, HI MOE.
GOOD MORNING, MRS. OKITA
Crap! She saw me!
HAVE A NICE LIFE!
W-WAIT, MRS. OKITA! DON'T DO IT!

Chapter 2

Housewife and the Washing Machine

おくさんと洗濯機

Translated & Edited for
Free by Chocolate Scans
chocolatescans.blogspot.com
Release #166

UMM
WHAT DO I SAY HERE...?
I'M SO MORTIFIED
FLOWER COVER
I KNOW!
HEY, HAVE YOU FINISHED UNPACKING?
AH!
FIN-ISHED
UN-PACK-ING

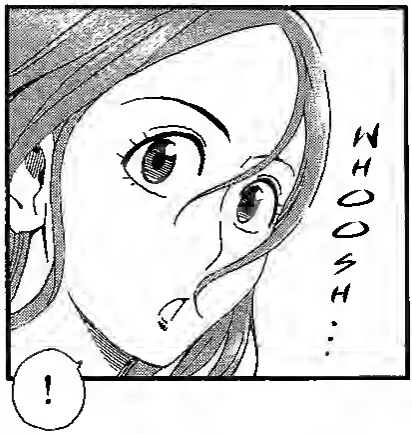
WE JUST MOVED IN, SO I DON'T KNOW THE COLLECTION RULES HERE...
301
WHY NOT LOOK IT UP ON THE INTERNET?
OVER-SIZED TRASH?
ENTER
NET
SHE HAS NO IDEA...
OH YEAH, THE 'ENTER-NET'.
THAT THING YOU DO WITH THE COMPUTER,

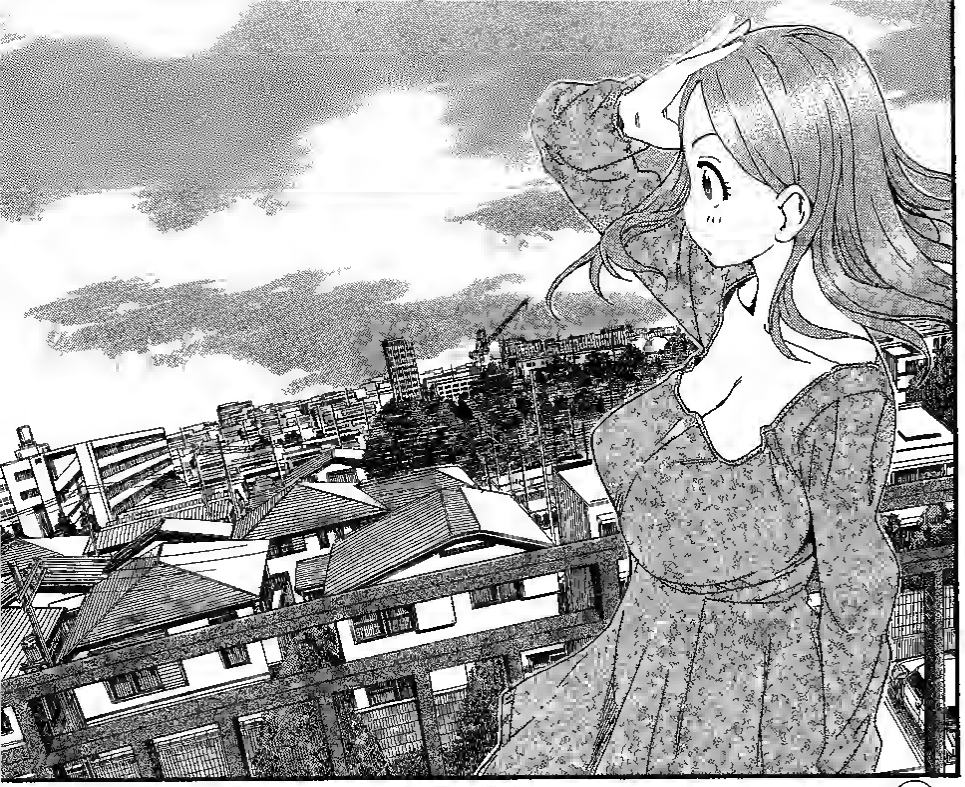
IF YOU WANT, I COULD-
You got...
You got a message!
beep!
Snap
WHEN I GET HOME, I CAN PRINT OUT THE TRASH COLLECTION GUIDE FOR YOU.
THAT WAS SO COOL!

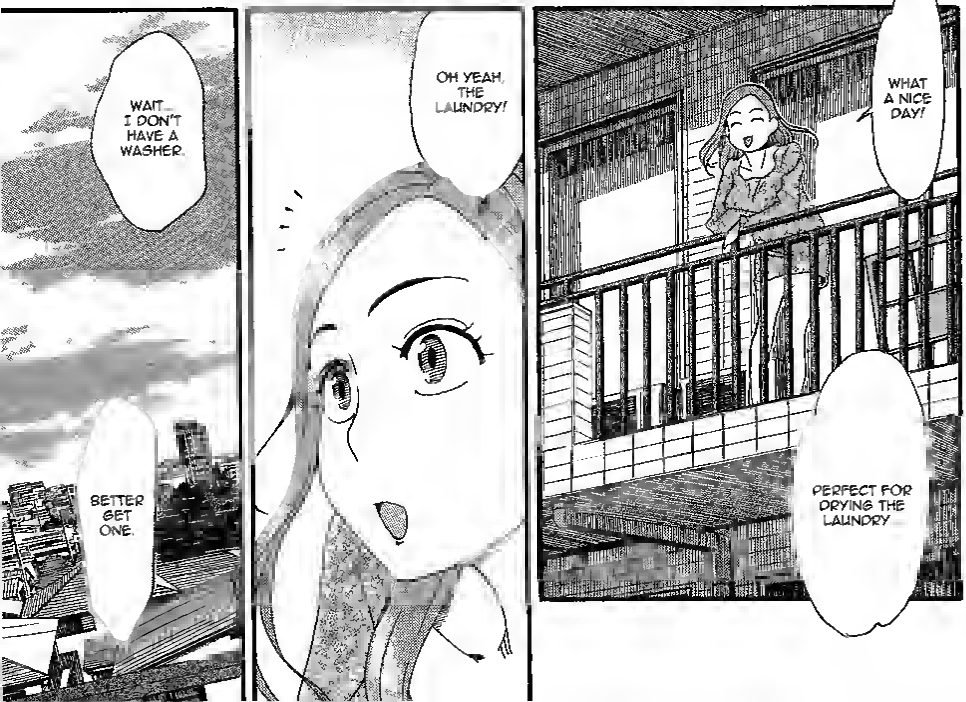
PRINT-OUT?
PRINTOUT?

JUST YOU WAIT, TRASH.
MOE'S GONNA PRINT-OUT SOME STUFF AND THEN I'LL GET RID OF YOU!

HUP!
RATTLE
RATTLE


WHOOSH...
!

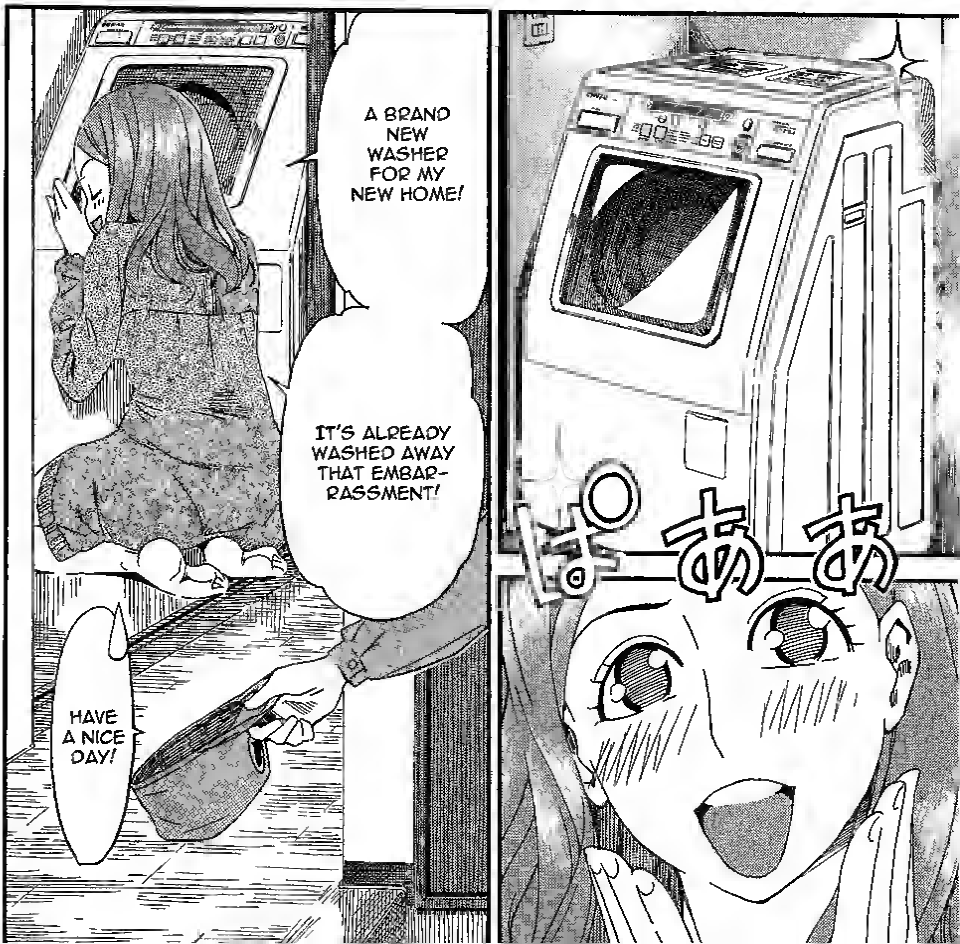


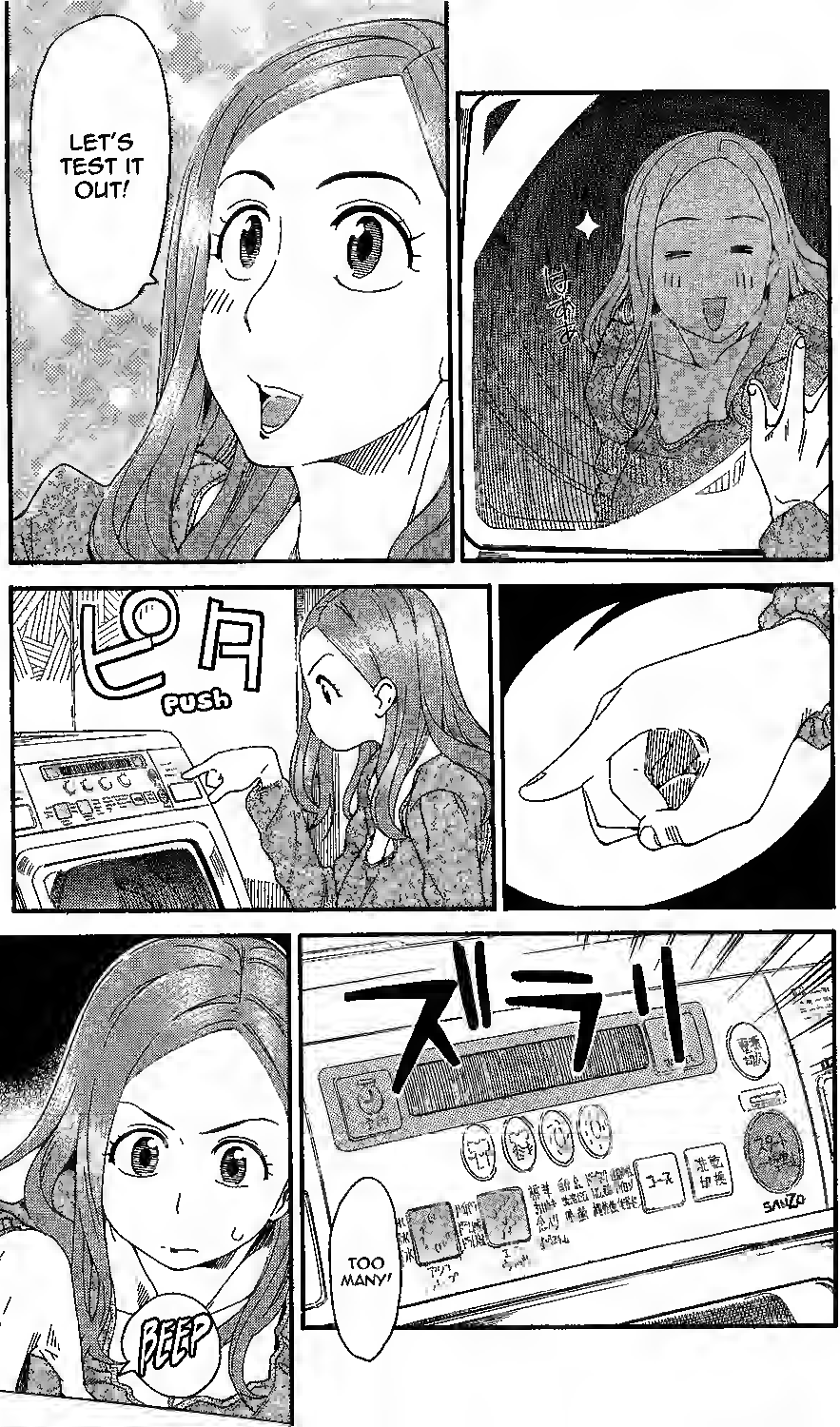

WHAT A NICE DAY!
PERFECT FOR DRYING THE LAUNDRY.
OH YEAH. THE LAUNDRY!
WAIT... I DON'T HAVE A WASHER.
BETTER GET ONE.

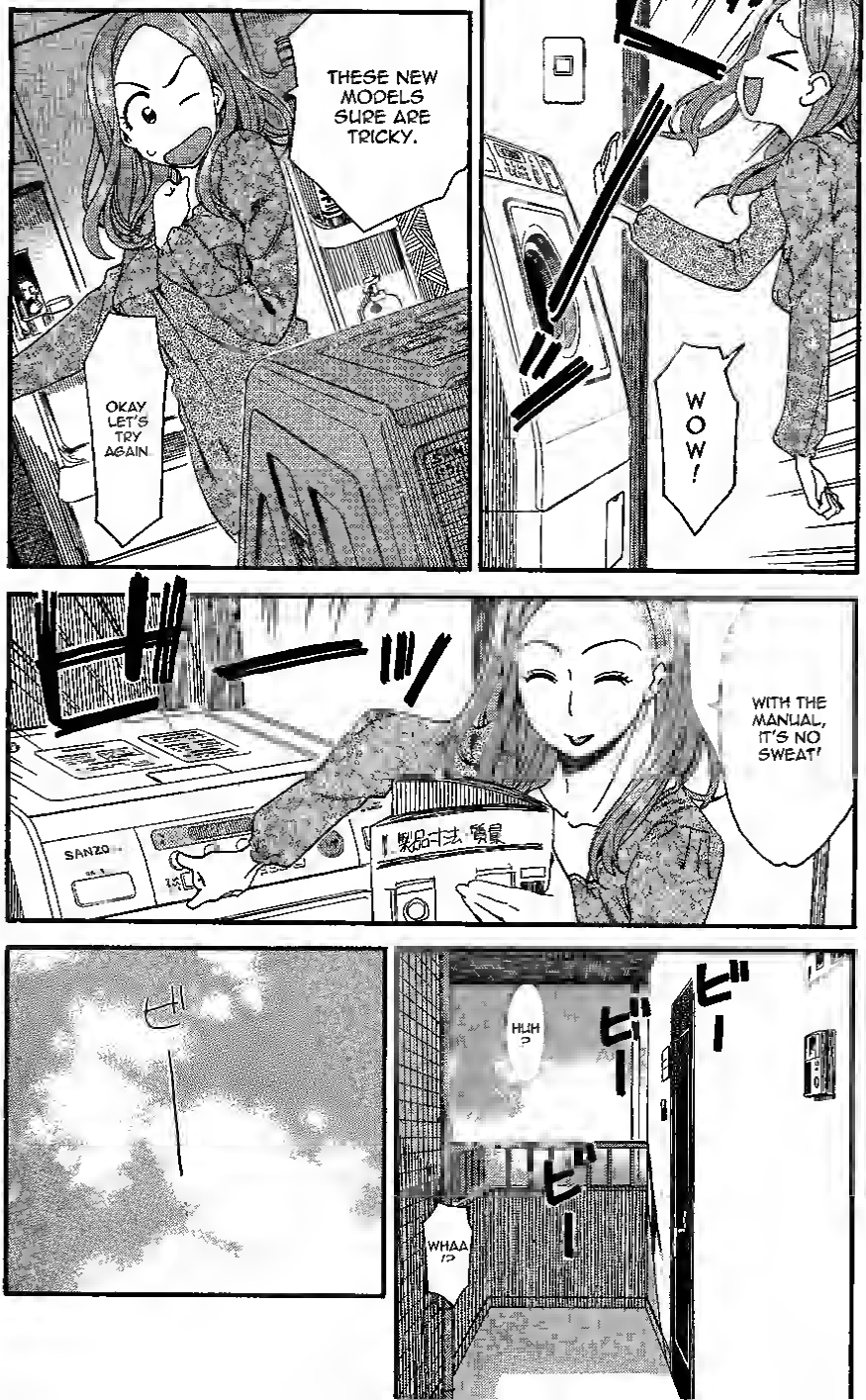
MRS. OKITA?
305
DING-DONG
DING-DONG
AQW
ピンポーン
NO, DARLING
NOT RIGHT NOW...
ピンポーン
DING-DONG
UHH~

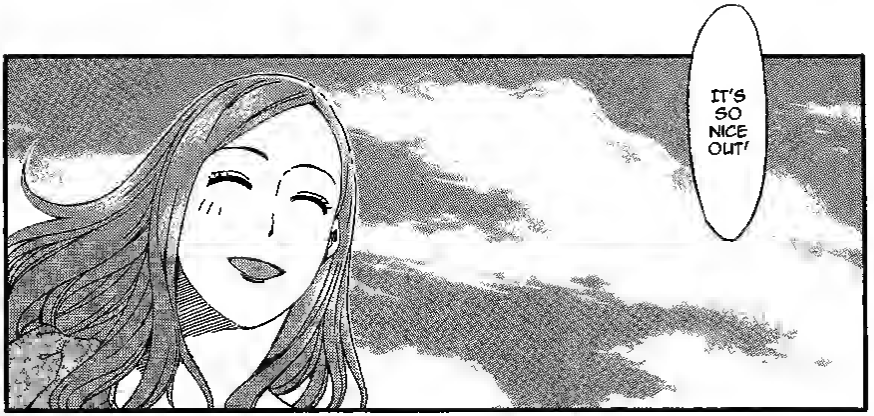
MRS. OKITA
IT'S STILL LIGHT OUT, DEAR
OKAY, JUST FOR A WHILE
MRS. OKITA !!
WHAA ?
IT'S ABOUT TIME!
AHH~
WAKA-BA?
ANSWER THAT
AH!
AND WIPE YOUR MOUTH!
...OKAY

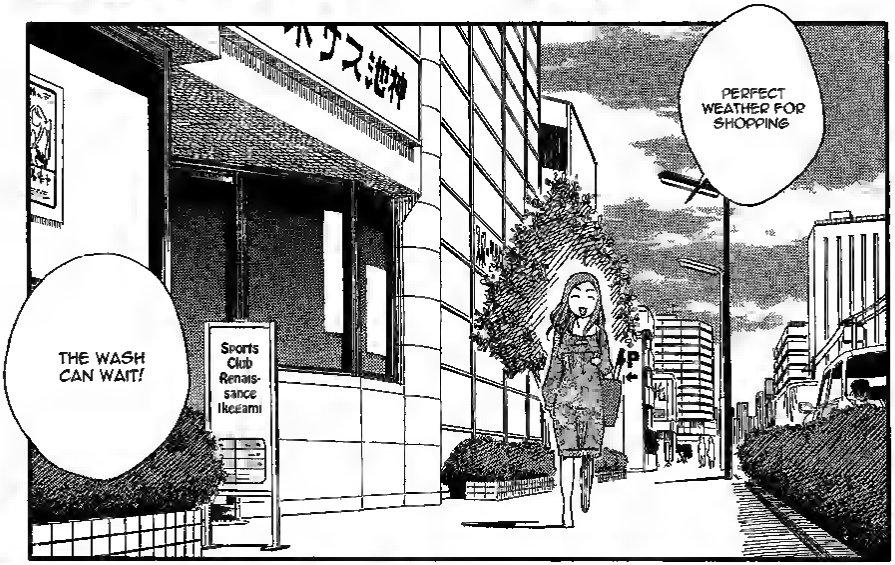
ALL SET UP, MA'AM.
Quit chokin' her out, man!
But...
日本運送
AAAH...
OH GOD, I'M SO EMBAR-RASSED...


A BRAND NEW WASHER FOR MY NEW HOME!
IT'S ALREADY WASHED AWAY THAT EMBAR-RASSMENT!
HAVE A NICE DAY!
ぉぁぁ

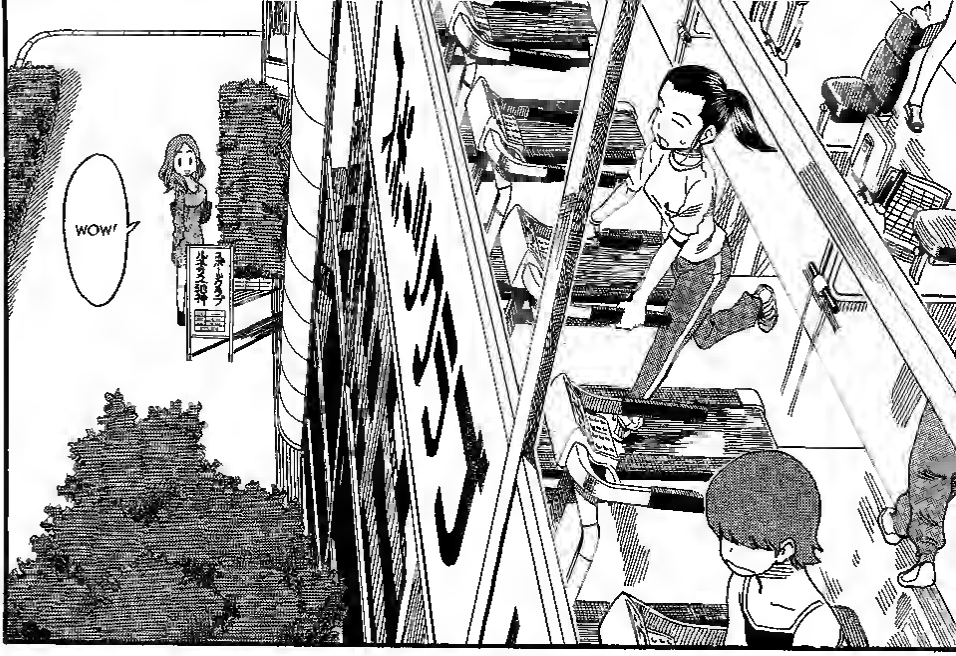

LET'S TEST IT OUT!
ピタ
PUSH
ズラ!!
TOO MANY!
BEEP

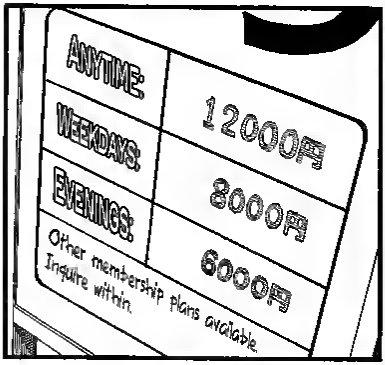

THESE NEW MODELS SURE ARE TRICKY.
OKAY LET'S TRY AGAIN
WOW!
SANZO
WITH THE MANUAL, IT'S NO SWEAT!
HUH?
WHAA!?

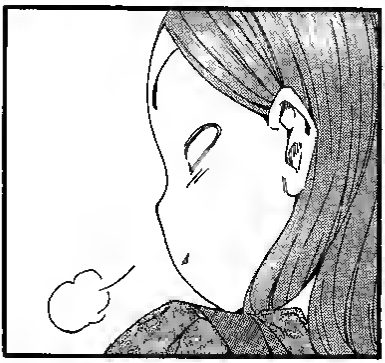

IT'S SO NICE OUT!


PERFECT WEATHER FOR SHOPPING
THE WASH CAN WAIT!
Sports Club Renais-sance Ikegami
P

会員募集中
Sports Club Renaissance Ikegami
Great for your healthy lifestyle
Sports Club Renais-sance Ikegami


WOW!


ANYTIME:
12000円
WEEKDAYS:
8000円
EVENINGS:
6000円
Other membership plans available
Inquire within.



A FITNESS CENTER RIGHT NEAR HOME HOW CONVENIENT!
MAYBE I CAN SWING BY WHEN I'M OUT SHOPPING
スポーツクラブ
ルネサス池井

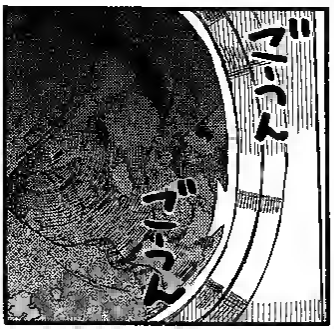
DING!
NAH, I DON'T NEED THIS. DARLING SAID I'M FINE JUST HOW I AM...
...DIDN'T HE?
どんっ
OH, HI KIRARA. BACK FROM THE SANDBOX?
どろっ
はぅー
すりすり
YOU'RE A MESS!
はぅー
YOU'RE SO SOFT AND SQUISHY ♡
むにゅ

'SQUISHY', HUH?
I GUESS IT WOULDN'T HURT TO LOSE A FEW POUNDS
PEEP
HUH?

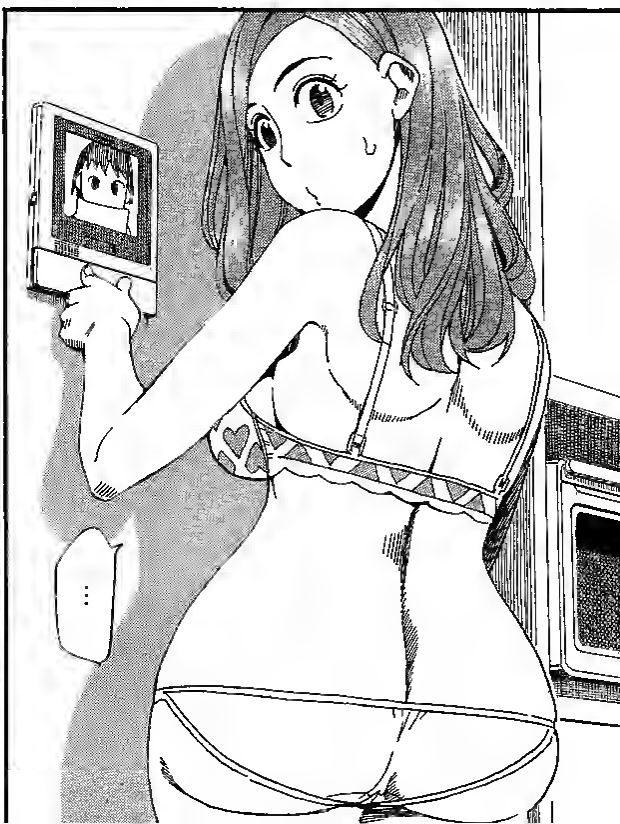
PUT SOME CLOTHES ON, KIRARA.
'KAY!
ドド
IT WORKED!
ゴウン
ゴウン
DING-
DONG
HMM, I SEE.
THE TRICK IS TO LOAD THE WASHER BEFORE STARTING IT
ゴウン
ゴウン
PRETTY HIGH-TECH!

I BROUGHT THE TRASH COLLECTION PRINTOUT FOR YOU.
The print-out? Thanks so much! I'll be right there.

OH, HI, MOE DEAR
粗大ごみの出し方


ピーン
ごーん

...WAIT JUST A SEC, HON.
Okay.


...

DING-
DONG
I'LL BE RIGHT THERE~
I WAS SO PREOCCUPIED WITH THE WASHER THAT I FORGOT TO GET ANOTHER CHANGE OF CLOTHES!
MEAT CORPORAT
WHICH BOX DID I PACK THEM IN AGAIN?
NO TIME FOR THAT!
OH, LOOK! MY HIGH SCHOOL YEARBOOK
CLACK
SORRY MOE THANKS FOR WAITING
NO PROB-

301
THANKS SO MUCH FOR COMING BY!
ぱっ
...Is she cos-playing?

ミート引越センター
But I can still fit into it just fine.
MEAT CORPORATION
3210
To think my high-school uniform was the first thing I pulled out.
U-UM, HERE...
?
??
ガラッ
OKAYBYE!
AH...
I-I'M JUST A BIT SHY.
WHAT'S WRONG?

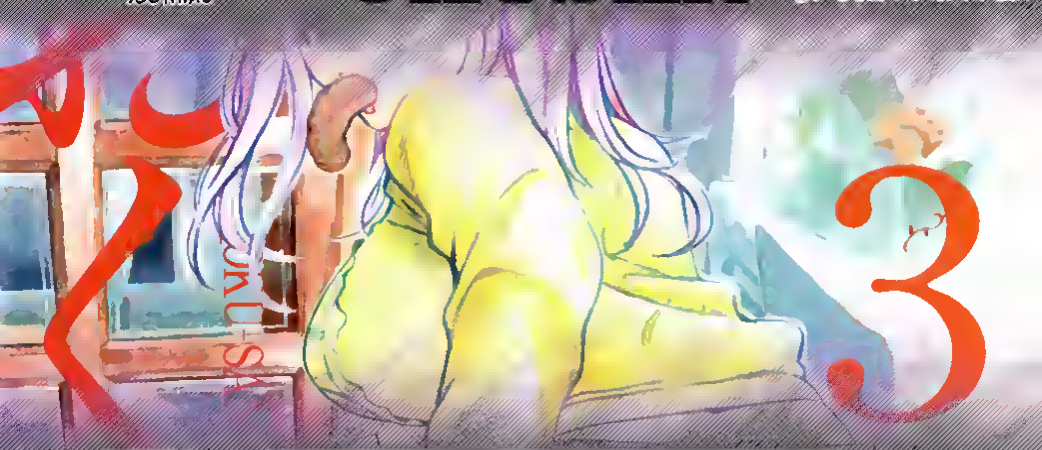
!
Beep
WHAT WAS THAT ABOUT?
IT'S DONE! ♪
OKAY, SO I DO NEED TO LOSE WEIGHT...
AHHH!
Chapter 2
End

CHOCOLATE
SCANS
http://chocolatescans.blogspot.com/

VISIT US AT KISS-SCANS.INFO
& CHOCOLATESCANS.BLOGSPOT
.COM.AU

OKUSAN

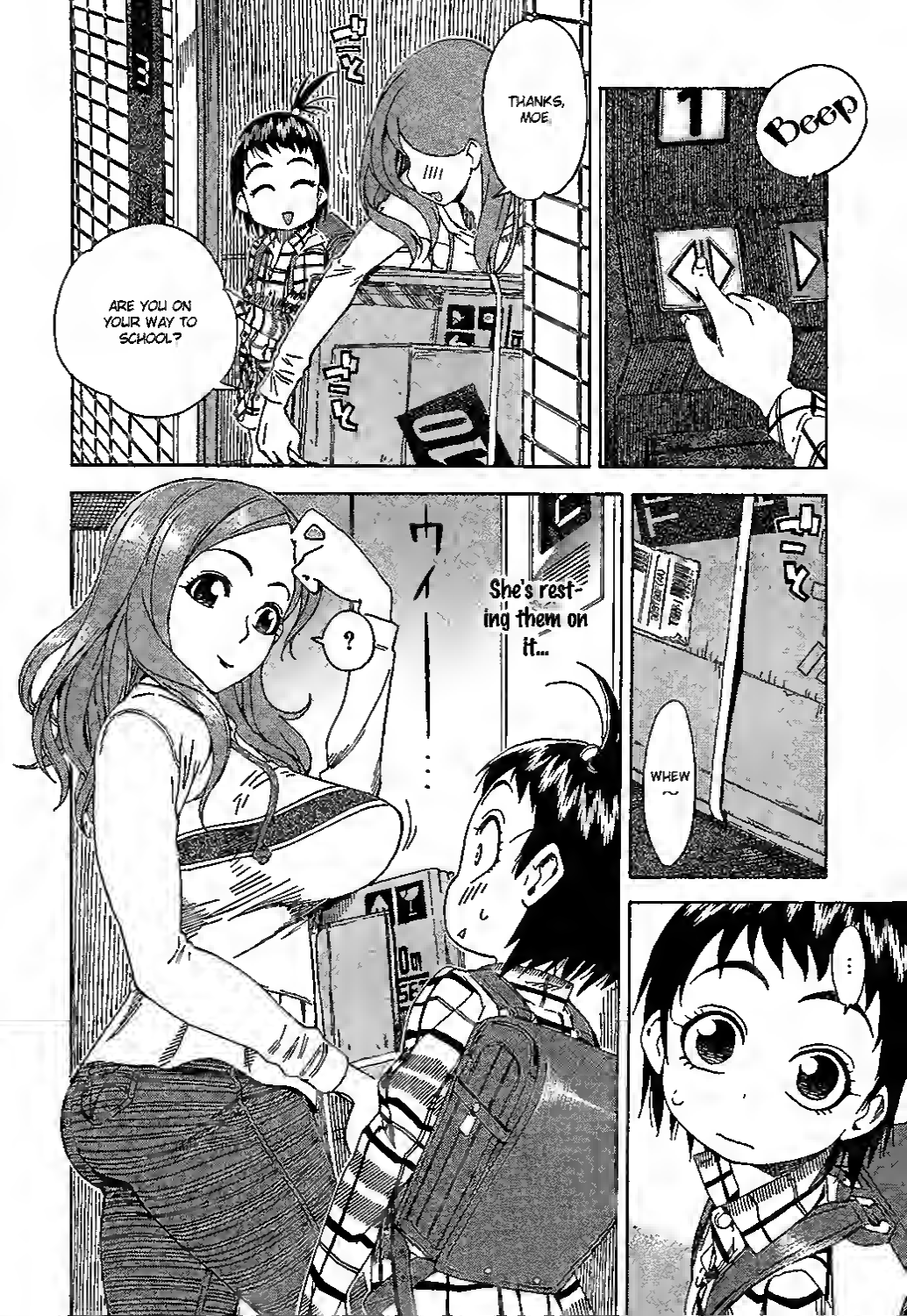
BY OOI MASAKAZU



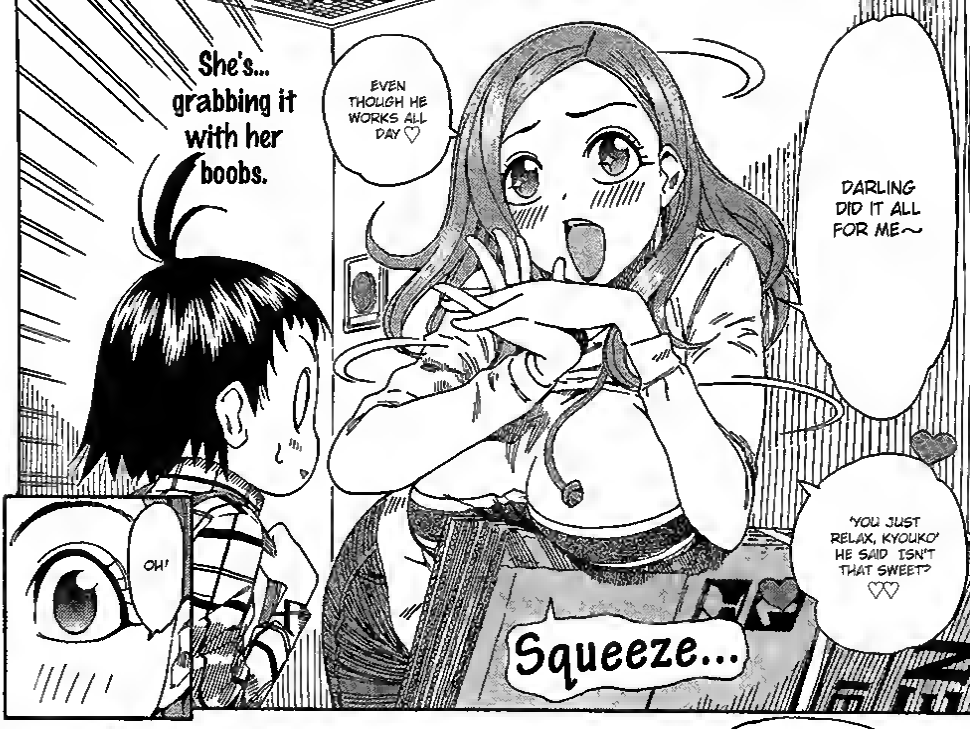
TRANSLATED BY: ACF
PROOFREADING BY: VINCELED
CLEANED BY: HERO
REDRAWS BY: HERO, VINCELED
TYPESETTING BY: HERO
QCER: VINDELED, HERO

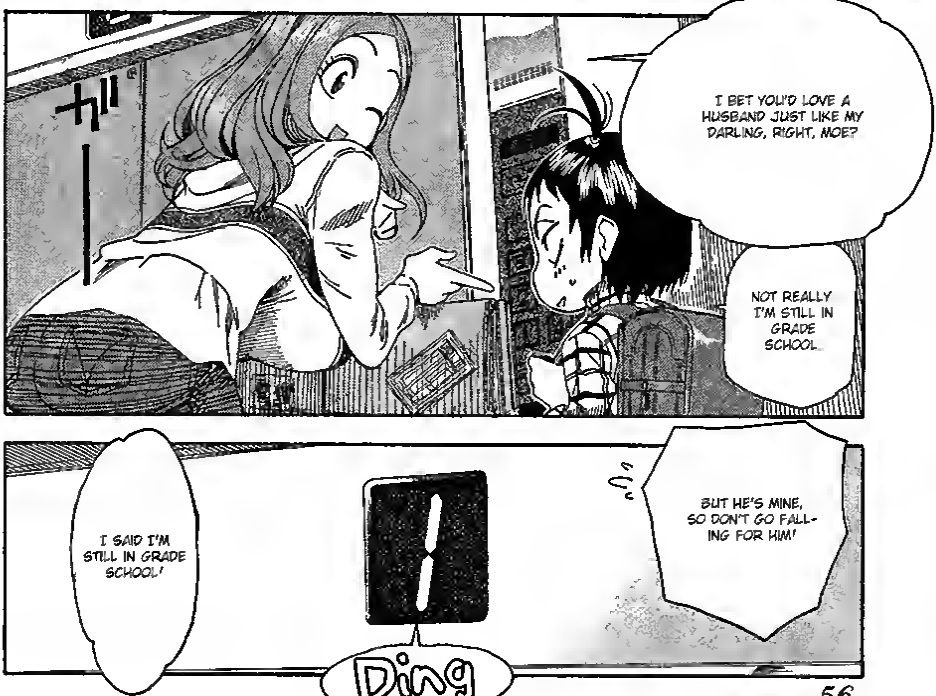
BROUGHT TO YOU
BY KISS SCANS &
CHOCOLATE
SCANS

2
SFX Note: Rustle
スルル
Ding
3
WAIT UP!
ズリ
!
ズリ
キーン


THANKS, MOE.
ARE YOU ON YOUR WAY TO SCHOOL?
Beep
WHEW ~
She's rest-ing them on it...
?

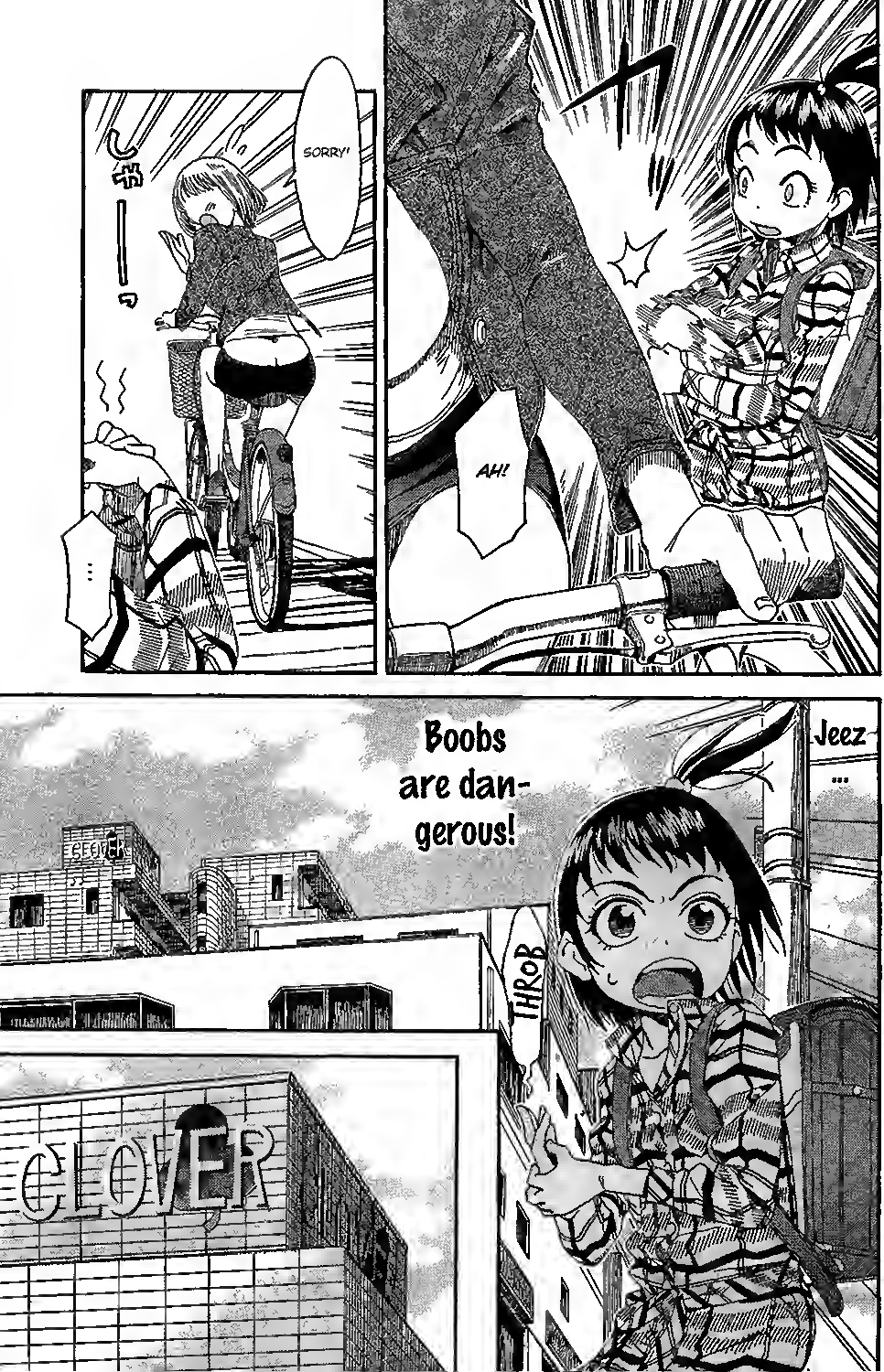
YOU WERE FOCUSED SO INTENTLY ON IT
WHAT, YOU WANT THE CARDBOARD?
WHY DO YOU SAY THAT?
AH—
THAT MEANS YOU'RE DONE UNPACKING, RIGHT?
THIS IS THE LAST OF IT, SO NOW'S YOUR CHANCE!
Hee hee hee ...
...I'LL PASS, THANKS.

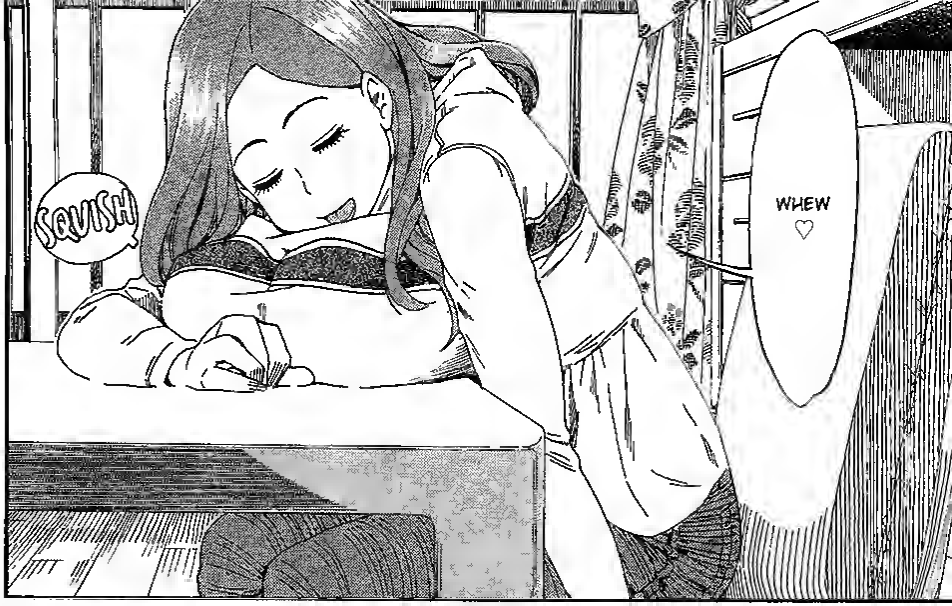

She's... grabbing it with her boobs.
EVEN THOUGH HE WORKS ALL DAY ♡
DARLING DID IT ALL FOR ME～
OH!
'YOU JUST RELAX, KYOUKO' HE SAID ISN'T THAT SWEET? ♡♡
Squeeze...

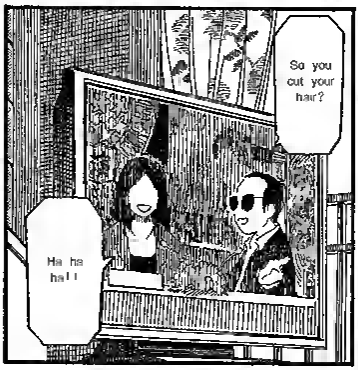

I BET YOU'D LOVE A HUSBAND JUST LIKE MY DARLING, RIGHT, MOE?
NOT REALLY I'M STILL IN GRADE SCHOOL
I SAID I'M STILL IN GRADE SCHOOL!
BUT HE'S MINE, SO DON'T GO FALLING FOR HIM!
Ding

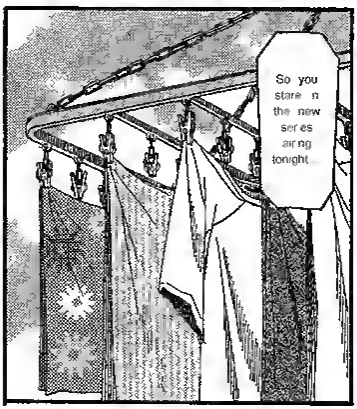
CHAPTER 3: THE WIFE STUDIES

SFX Tug
ぴ——ん
HMMM...
Bubble SFX Trip
WHOA!
メガ
YIKES
I CAN'T SEE MY FEET LIKE THIS!

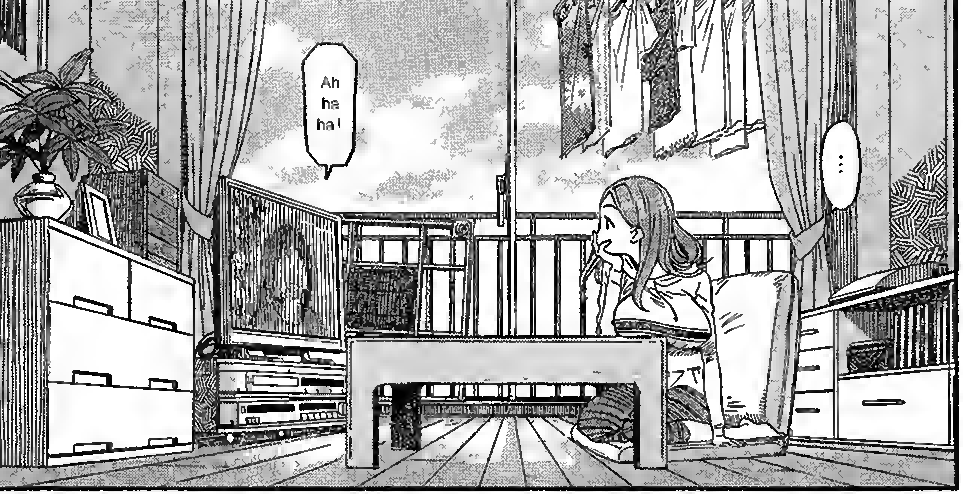

SORRY!
AH!
Boobs are dangerous!
Jeez...
THROB
CLOVER

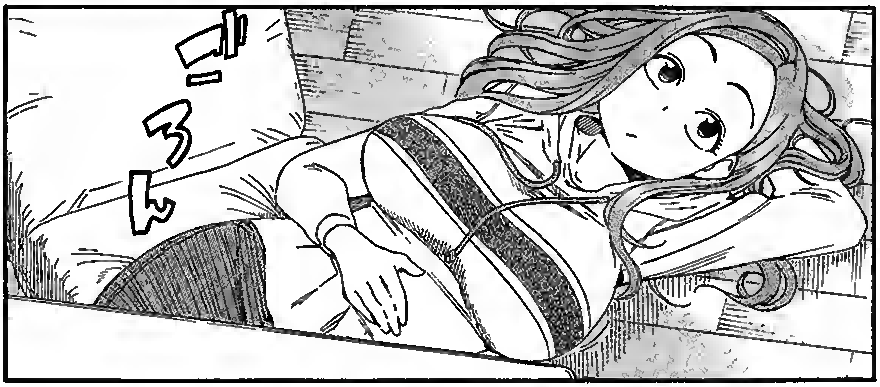

SQUISH
WHEW ♡

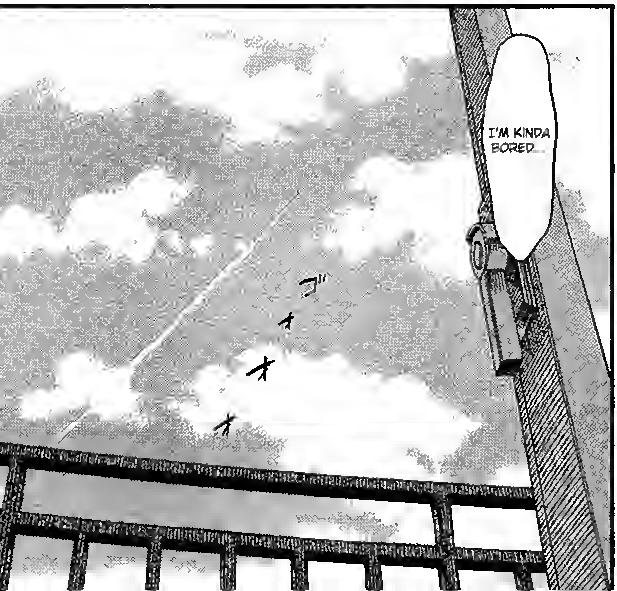

So you cut your hair?
Ha ha ha!!

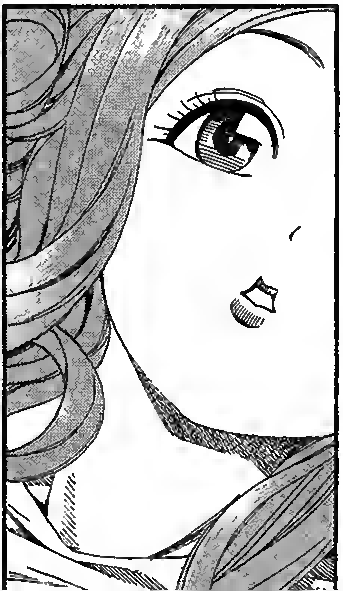

So you stare n the new ser es ar ng tonight

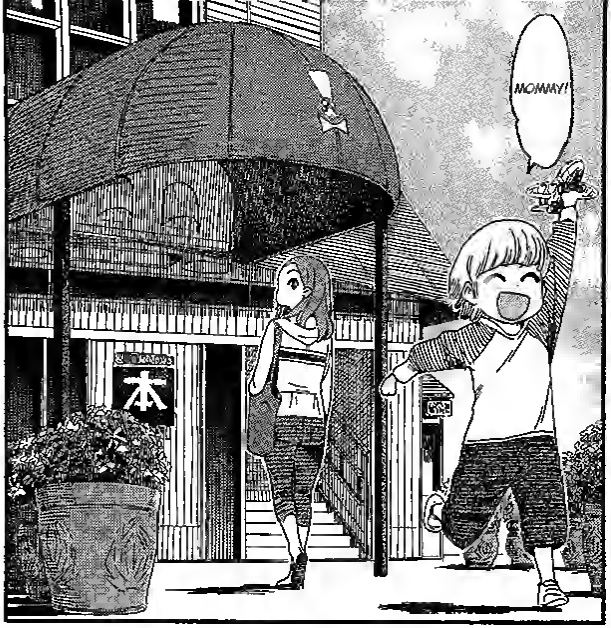
EVERYTHING'S UNPACKED
NOW I CAN FINALLY RELAX

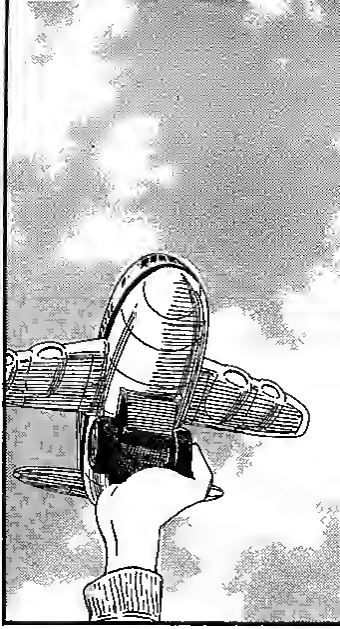

Ah ha ha!
...

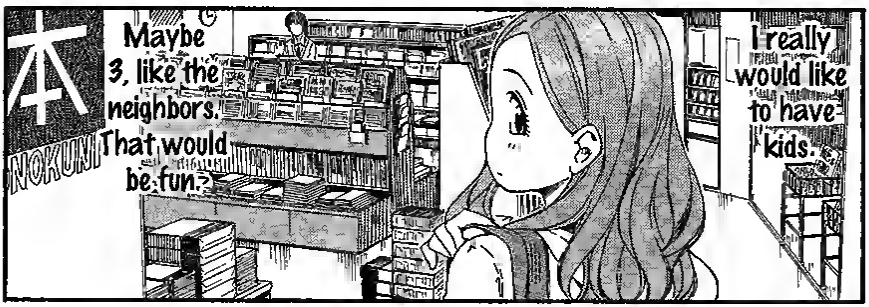

ごろん


I'M KINDA BORED...

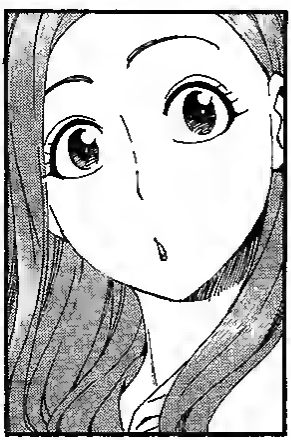



MOMMY!
本

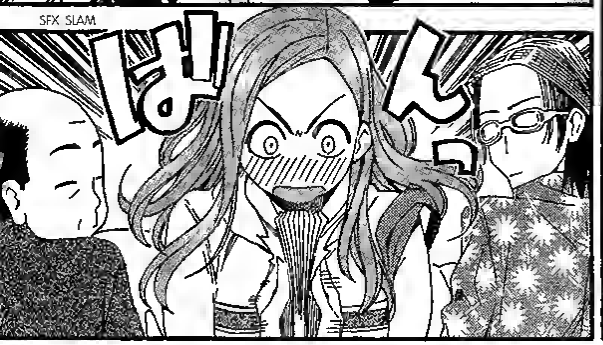


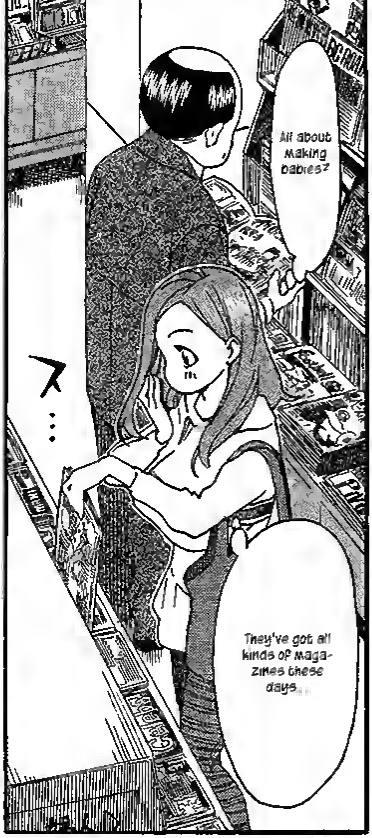

本
NOKUNI
Maybe 3, like the neighbors. That would be fun.
I really would like to have kids.

Special Feature !
"And that's how we started our own family!"



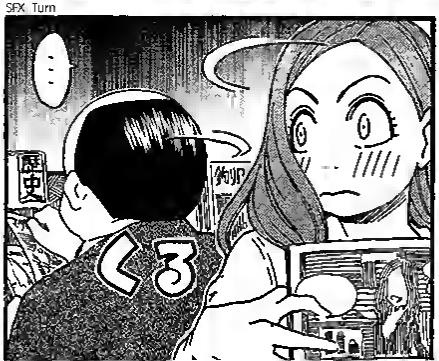
カイレイフク
キャンペーン
10
KYAHH!!
私たちはこうして子供できました♥


SFX SLAM
ばん


All about making babies?
ス…
They've got all kinds of Magazines these days...

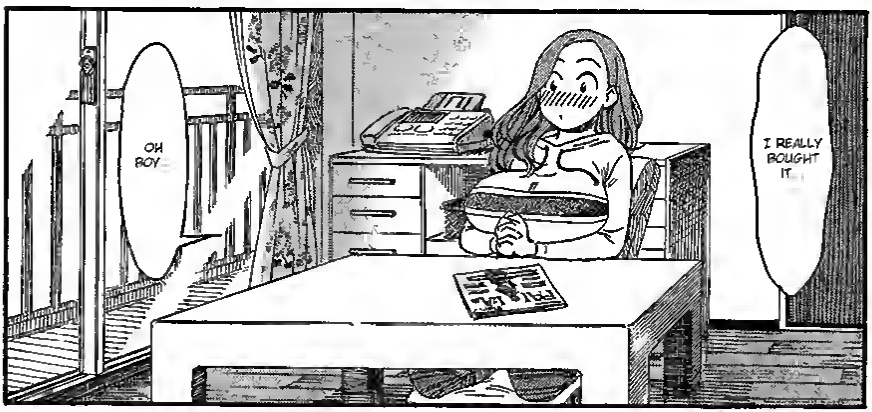
…
たたた

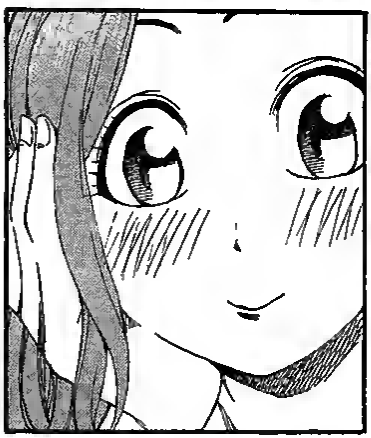
SFX Turn
…
くる

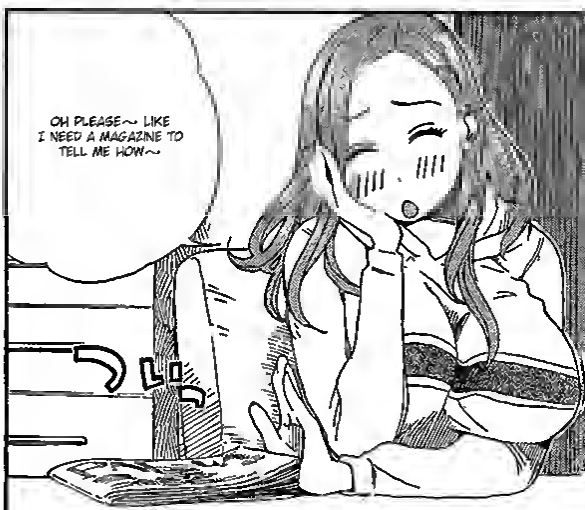

SFX Turn
…
歴史
くる

PAL
特集
こうして私たちは子供ができました

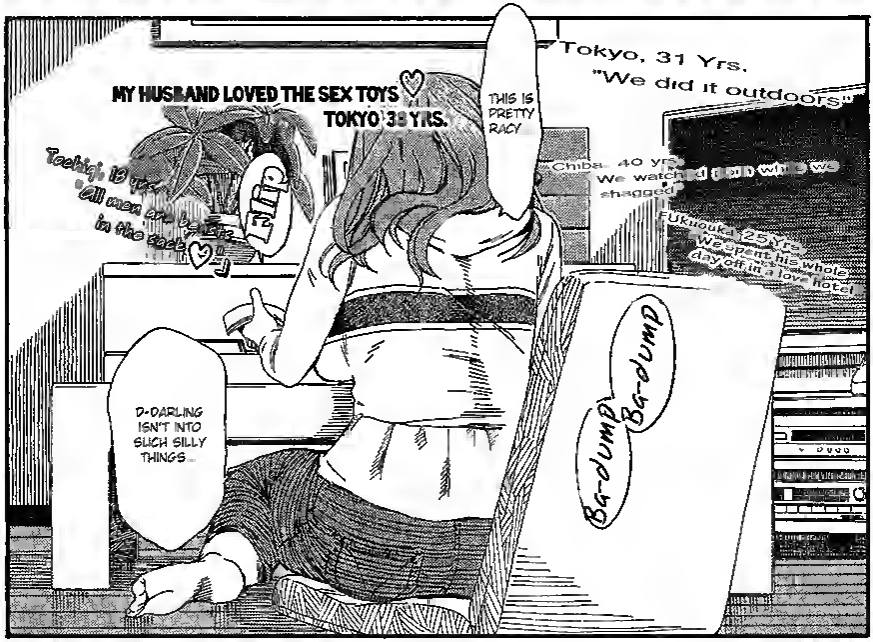
THAT'LL BE 980 YEN, PLEASE

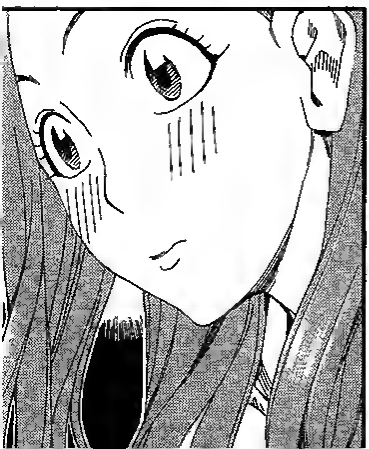

OH BOY...
I REALLY BOUGHT IT...

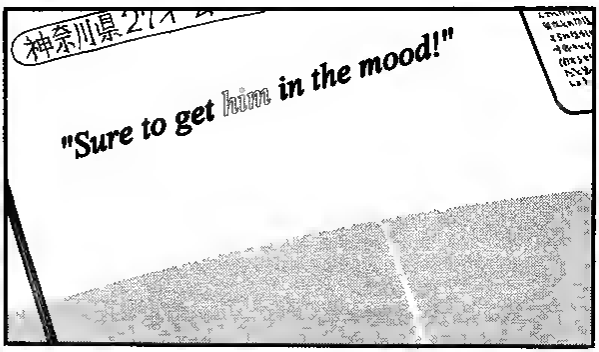



OH PLEASE～ LIKE I NEED A MAGAZINE TO TELL ME HOW～

"And that's how we started our own family ♡"
Advice and stories from readers like you
10

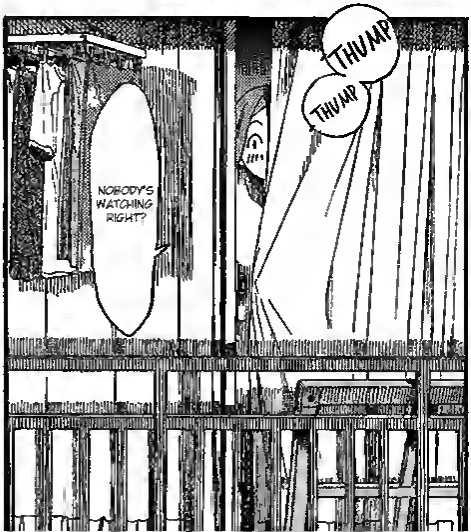

MY HUSBAND LOVED THE SEX TOYS ♡
TOKYO 33 YRS.
Tochigi, 19 yrs. "All men are big kids in the dark!"
D-DARLING ISN'T INTO SUCH SILLY THINGS...
THIS IS PRETTY RACY
Tokyo, 31 Yrs. "We did it outdoors"
Chiba, 40 yrs. We watched porn while we shagged
Fukuoka, 25 Yrs. We spent his whole day off in a love hotel
Ba-dump Ba-dump

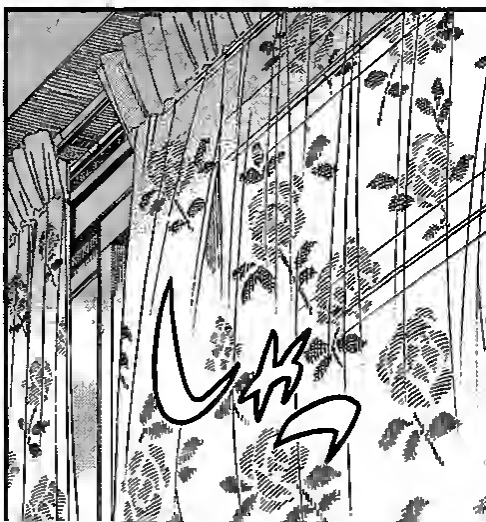


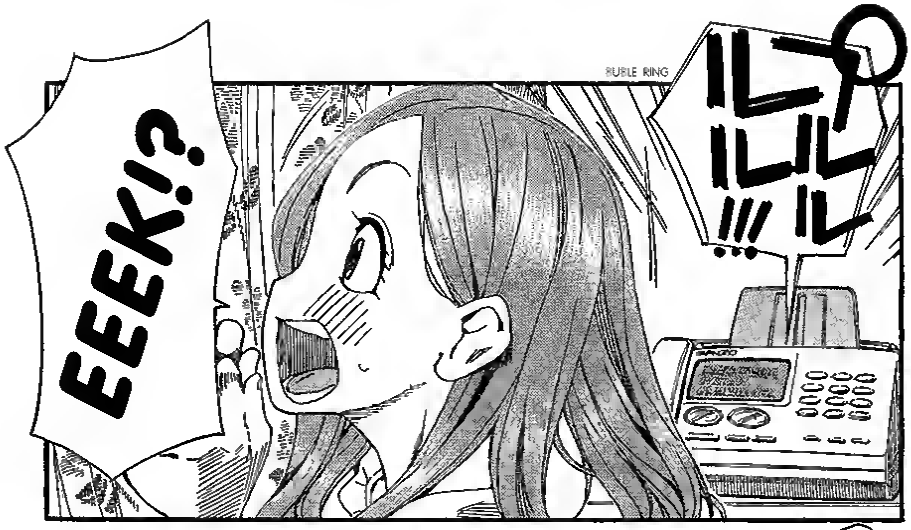

神奈川県 27才
"Sure to get him in the mood!"

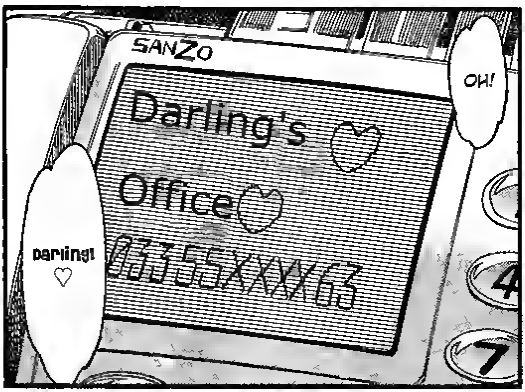
No man can resist the NAKED APRON!
He'll be putty in your hands

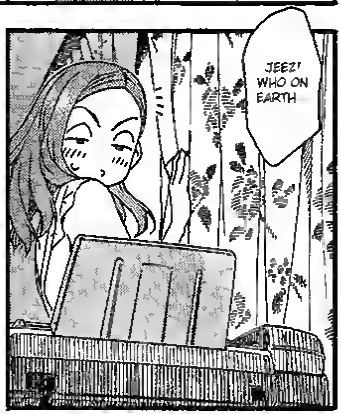
He'll be putty in your hands...
He'll be putty...
My hands...
My hands...
.....

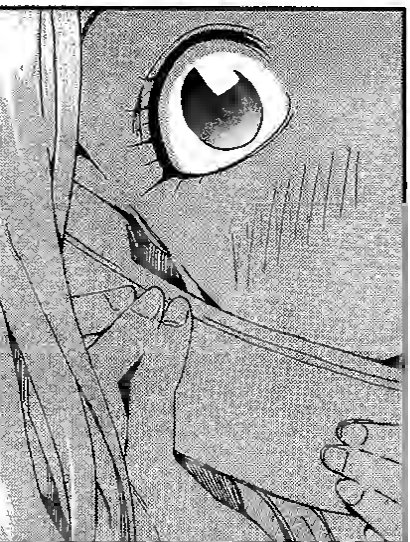

NOBODY'S WATCHING RIGHT?
THUMP
THUMP

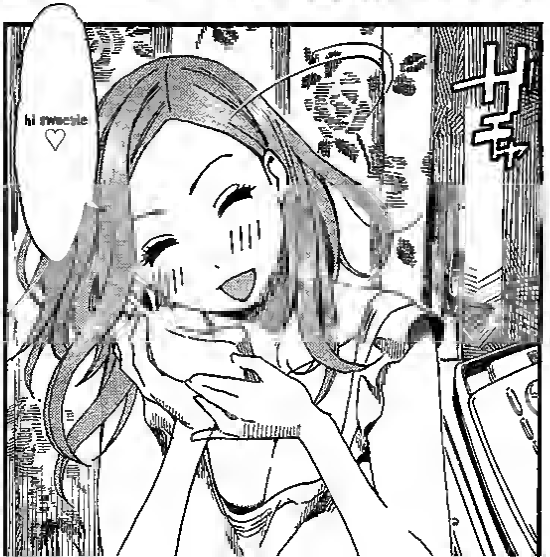


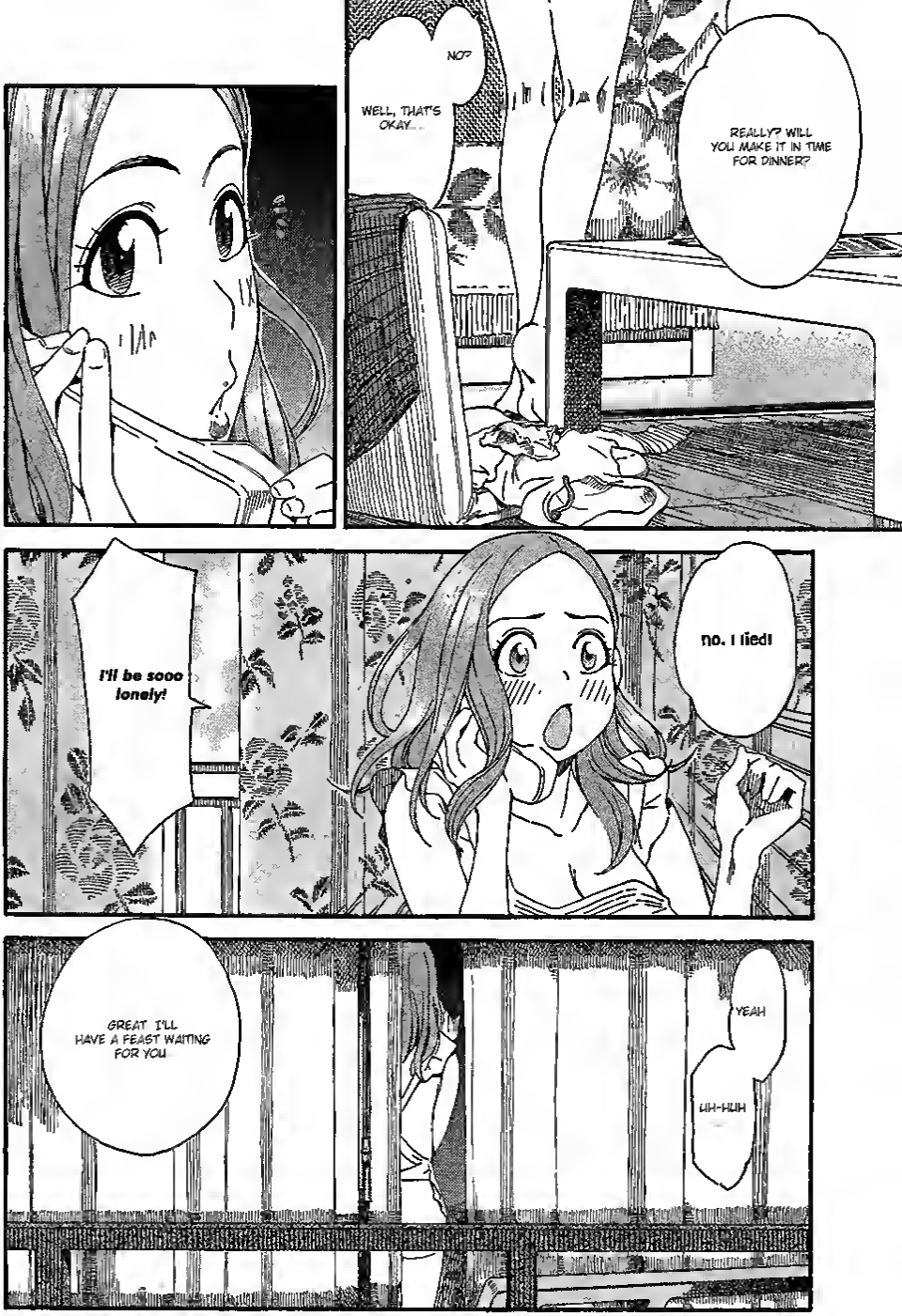

EEEK!?
!!!


SANZO
Darling's
Office
03-55-XXX-63
OH!
darling!


JEEZ! WHO ON EARTH

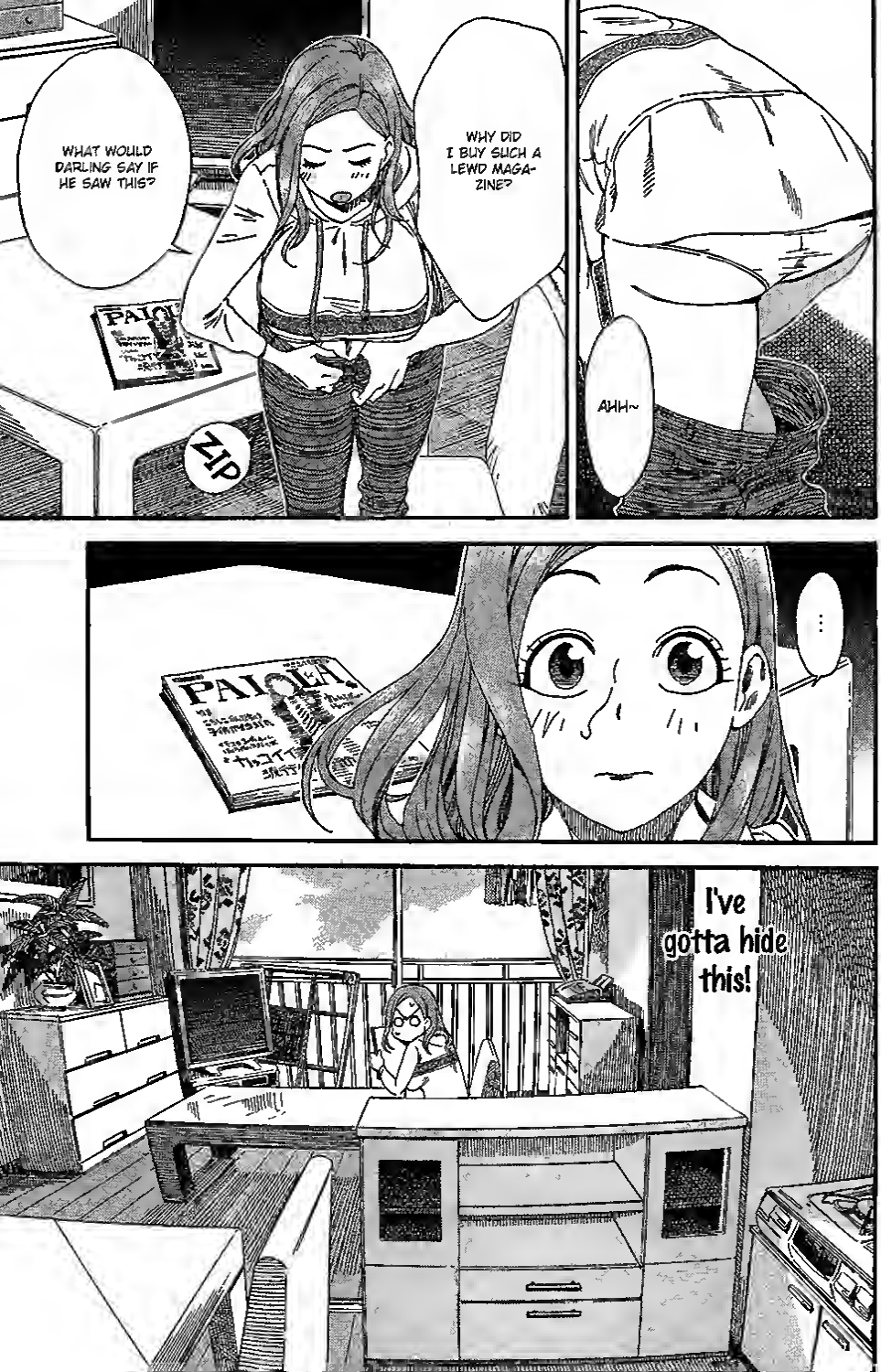



hi sweetie

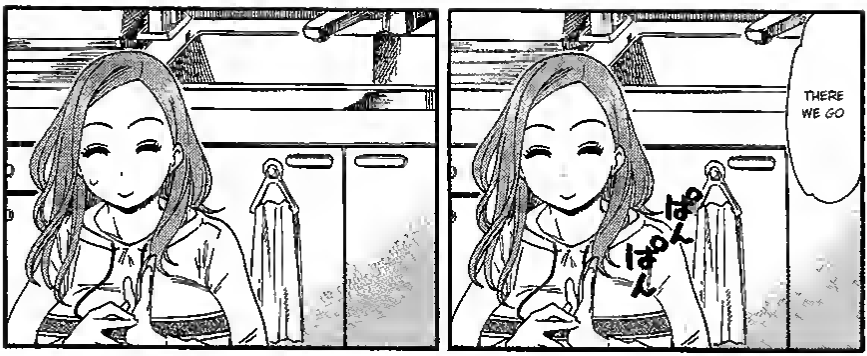

REALLY? WILL YOU MAKE IT IN TIME FOR DINNER?
NO?
WELL, THAT'S OKAY...
I LIE
no. I lied!
I'll be sooo lonely!
GREAT. I'LL HAVE A FEAST WAITING FOR YOU
YEAH
UH-HUH

Kiss
TEE-HEE
Beep♪
SANZO
ぽた
IT'S NICE WITH JUST THE TWO OF US TOO... ♡
ON SECOND THOUGHT...

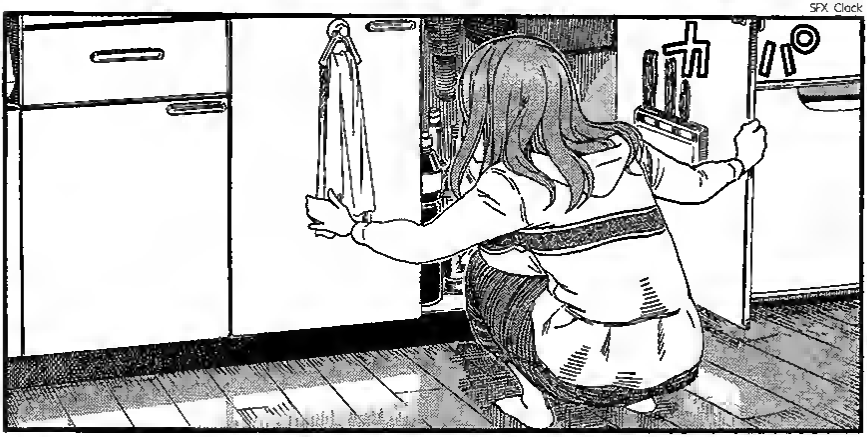
I SHOULDN'T BE READING THESE SILLY THINGS ANYWAY.
PAL★LA


WHAT WOULD DARLING SAY IF HE SAW THIS?
WHY DID I BUY SUCH A LEWD MAGA-ZINE?
ZIP
AHH~
...
I've gotta hide this!

SFX: Rustle rustle



SFX: Clack



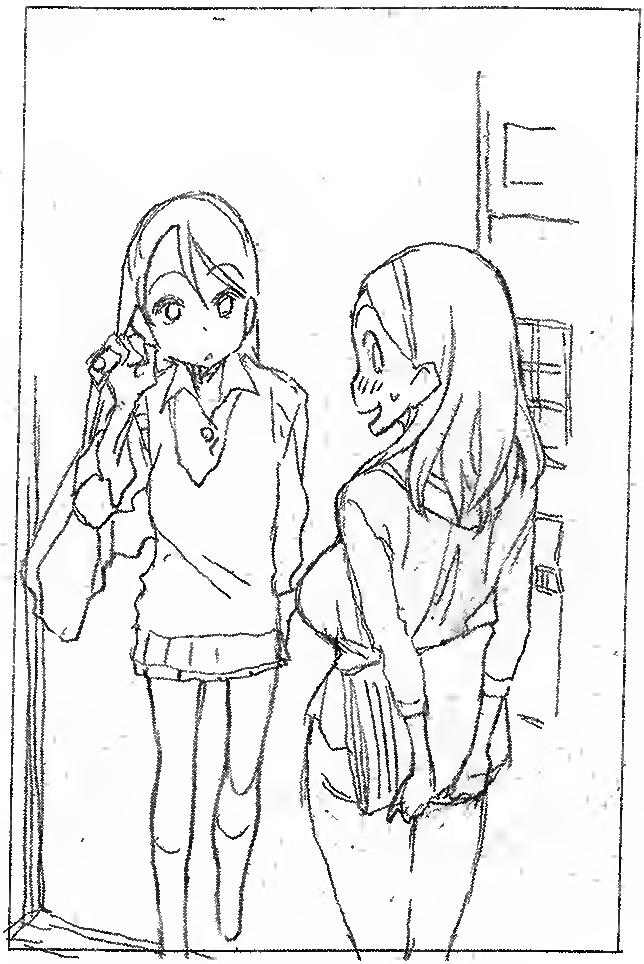
SFX: Rustle
ガラ
SFX: Fshhhh
じゃー
SFX: Clack
カチャ
Part
SFX: Clack
カチャ
Gotta throw it out!

Ding
OH
HI, MRS-
!
EEEK!
Boobs really are dangerous!
Wahhh
END

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

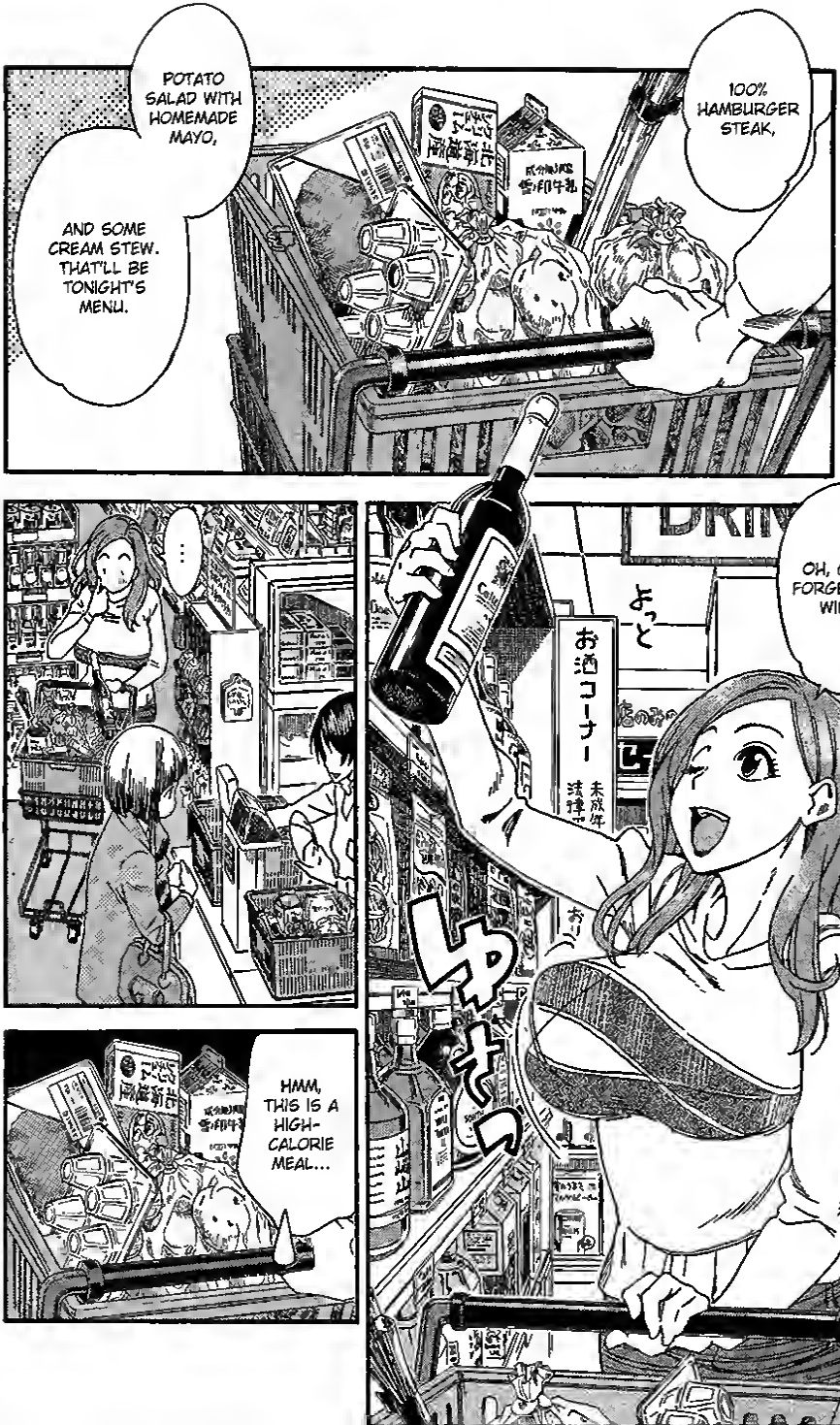
1



O-KU-SAN

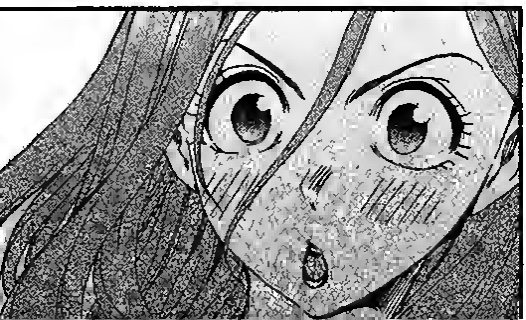
Masakazu Ooi

CHAPTER
4
The Wife, the Cook

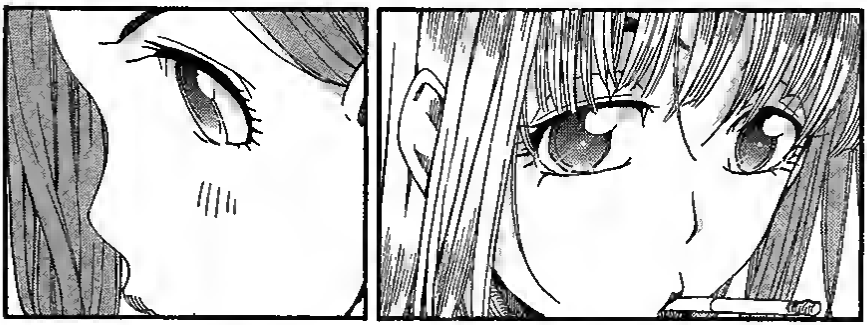

100% HAMBURGER STEAK,
POTATO SALAD WITH HOMEMADE MAYO,
AND SOME CREAM STEW. THAT'LL BE TONIGHT'S MENU.
...
HMM, THIS IS A HIGH-CALORIE MEAL...
よっと
お酒コーナー
未成年
OH, CAN'T FORGET THE WINE!
よっと

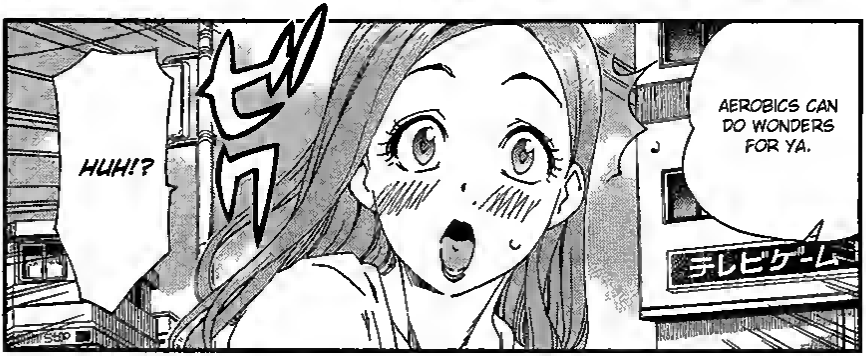
SPORTS CLUB RENAIS-SANCE IKEGAMI
DARLING'S HOME EARLY TODAY, SO IT'S OKAY ♡
OH WELL!
ぽん
ぽんぽん
SKIP
SKIP

APRIL ENROLLMENT CAMPAIGN
JOIN NOW AND GET ONE MONTH FREE!



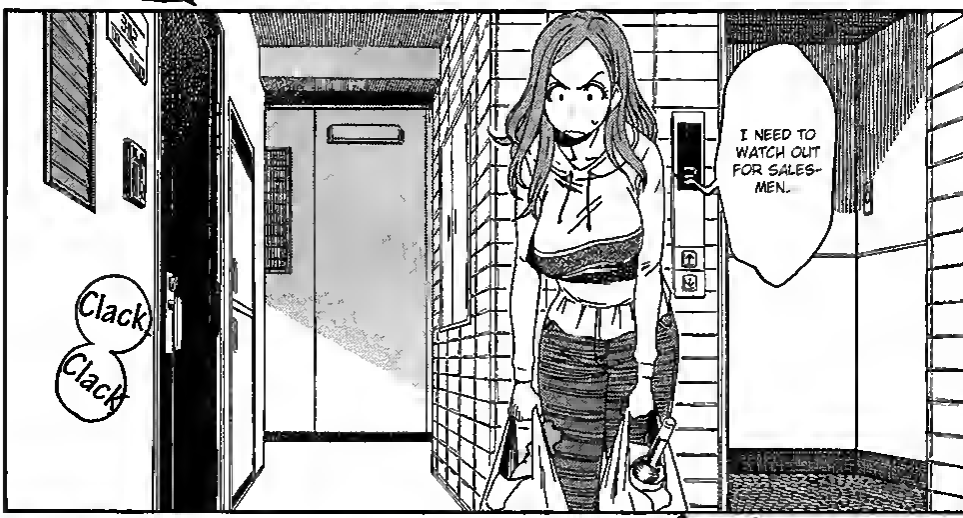
むぅ～
A FREE MONTH, HUH?
会費無料
FREE REGISTRATION
ルネサス4月生募集
今なら会費ひと月無料!!
会員の紹介ならナント
紹介者とともに1万円の
商品券をプレゼント

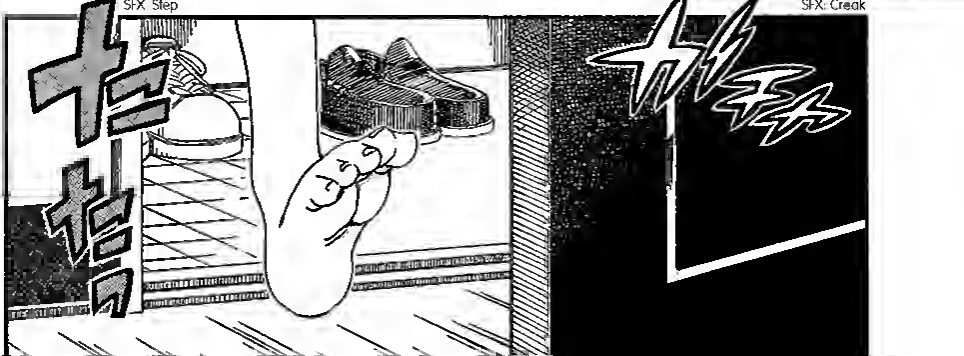


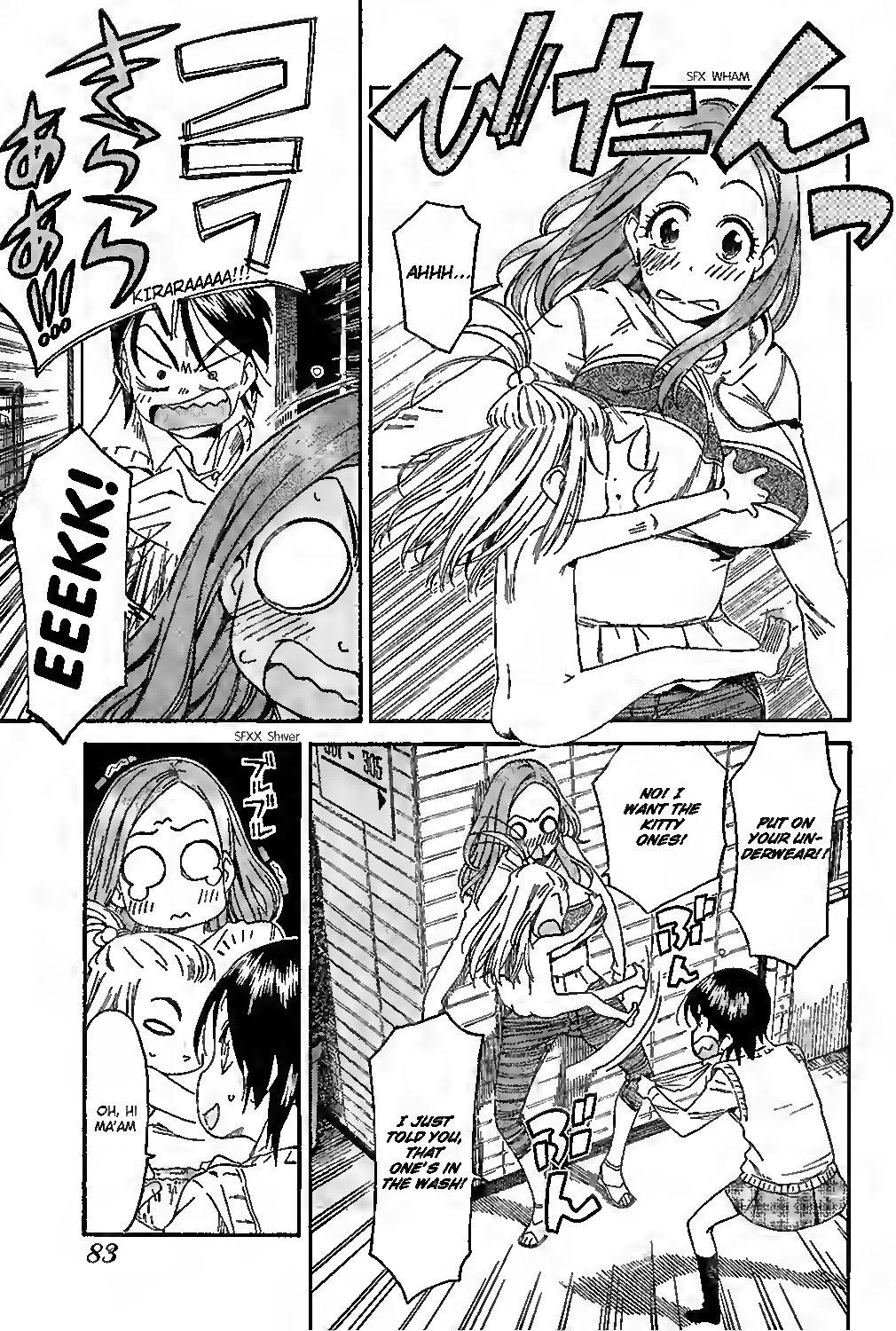

ヒソ
HUH!?
AEROBICS CAN DO WONDERS FOR YA.
テレビゲーム

IF YOU'RE UP FOR IT, COME WITH ME. I'LL GET A REFERRAL REWARD
!
SQUISH
SOMEONE YOUR AGE COULD LOSE THIS BELLY IN NO TIME.
GAAHH!
C'MON, YOU CAN TRY IT FOR FREE.
UHHH...
…?
DASH
I-IGOTTA-MAKEDINNER!

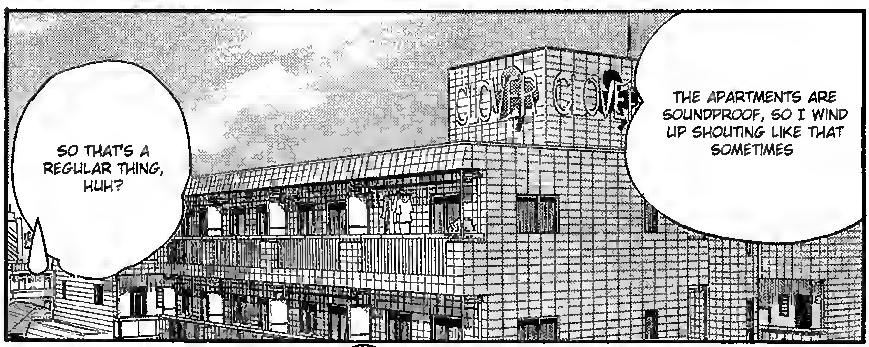
CLOVER
HAA~
Ding
YOU'RE TOO AGGRESSIVE, MRS. NINOMIYA.
YOU'RE LIKE A SALESMAN.
WHAT? I WAS BEING POLITE!
スポーツ

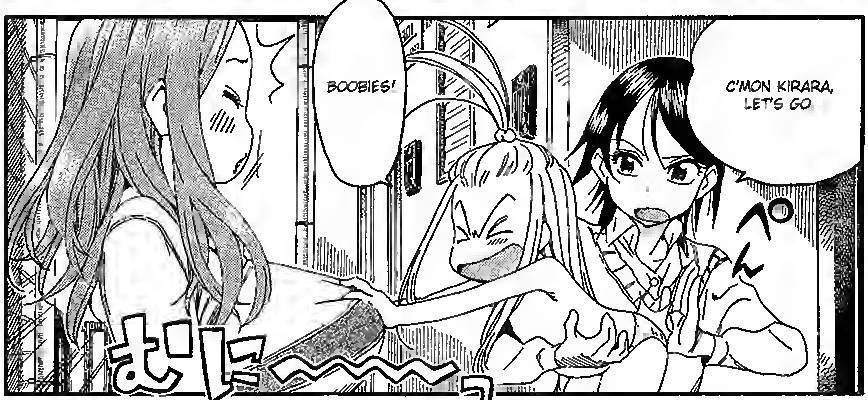

Clack
Clack
I NEED TO WATCH OUT FOR SALESMEN.


SFX: Step
SFX: Creak


SFX WHAM
AHHH...
KIRARAAAAA!!!
EEEKK!
SFXX Shiver
NO! I WANT THE KITTY ONES!
PUT ON YOUR UNDERWEAR!!
I JUST TOLD YOU, THAT ONE'S IN THE WASH!
OH, HI MA'AM

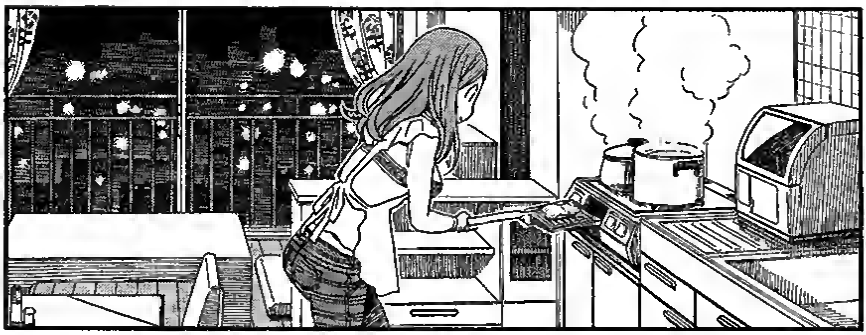
YOUR FAMILY'S PRETTY LIVELY, WAKABA.
Good, she's calmed down.
YEAH
AHH

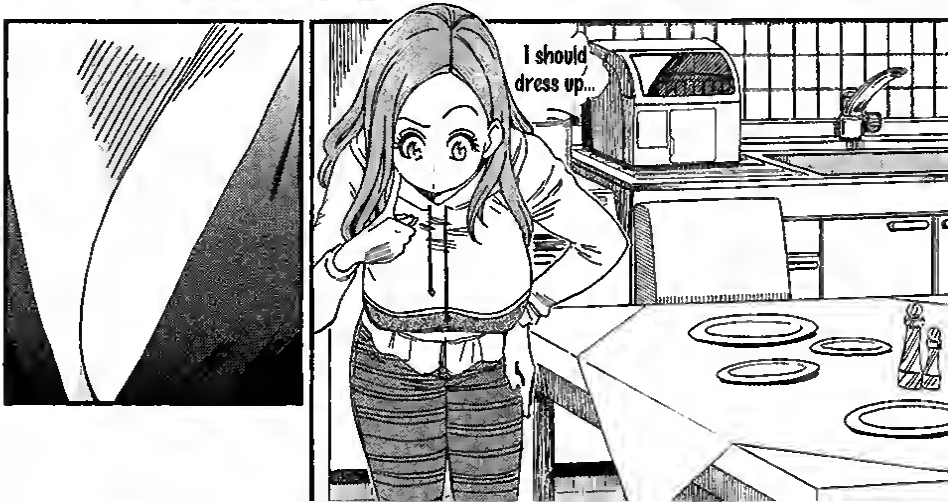

SO THAT'S A REGULAR THING, HUH?
THE APARTMENTS ARE SOUNDPROOF, SO I WIND UP SHOUTING LIKE THAT SOMETIMES


BOOBIES!
C'MON KIRARA, LET'S GO
むにゅ〜〜〜っ

SFX Gaaah!
Boobies!
SFX SLAM
SFX WHACK, WHAM
Boo-
Boobies!
Boobies!
Boobies!
SFX Silence
THEY REALLY ARE SOUND-PROOF...
...

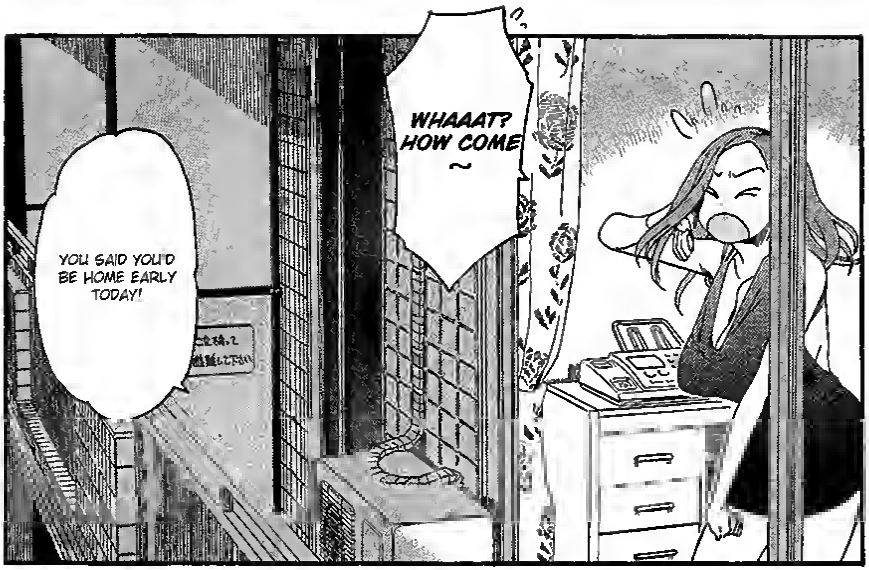
Whirr
CLOVER

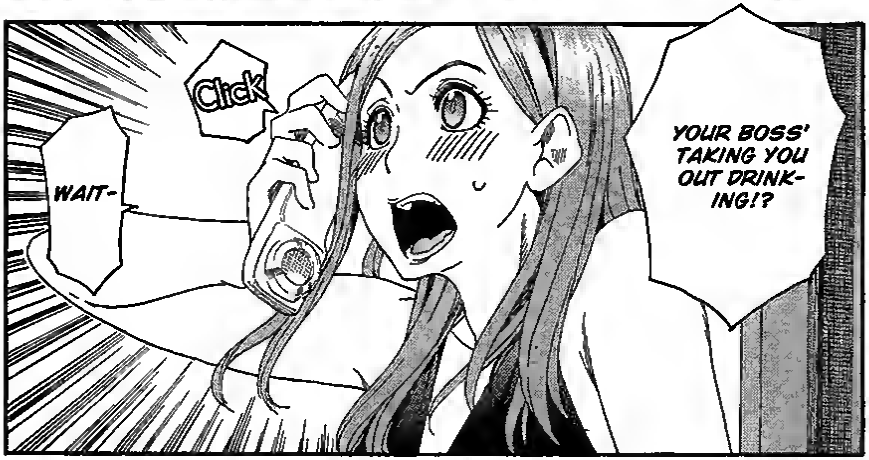



I should dress up...

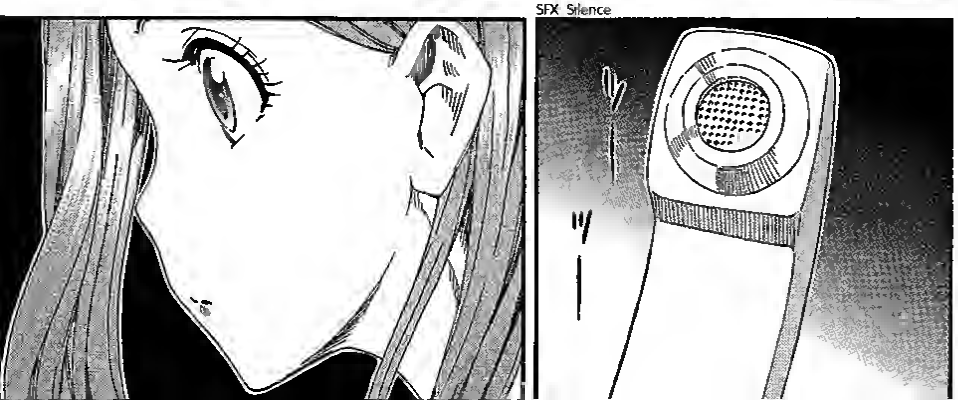
Whirr
IT'S A SUMMER DRESS, BUT I CAN JUST TURN ON THE HEATER.
EH-HEH...
HE'LL LOVE THIS ♡
Chu
NOW, I JUST WAIT FOR DARLING ♡
sweetened with my love ♡
RING!
SANYO

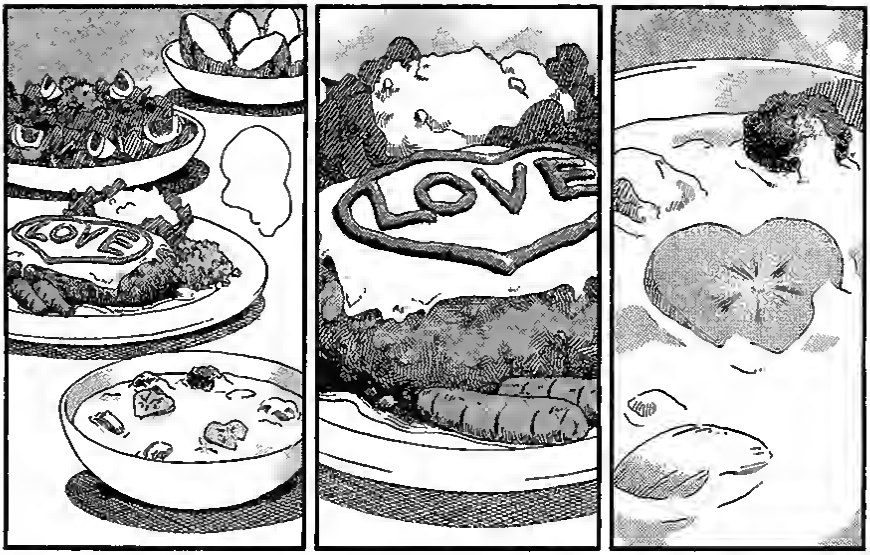
SHOCK
WHAAA!?
WAS THAT...
SHE SURE CAN SCREAM...

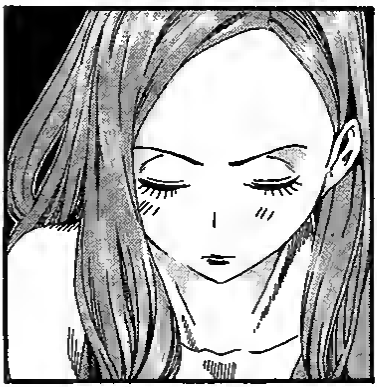

WHAAAT? HOW COME ~
YOU SAID YOU'D BE HOME EARLY TODAY!

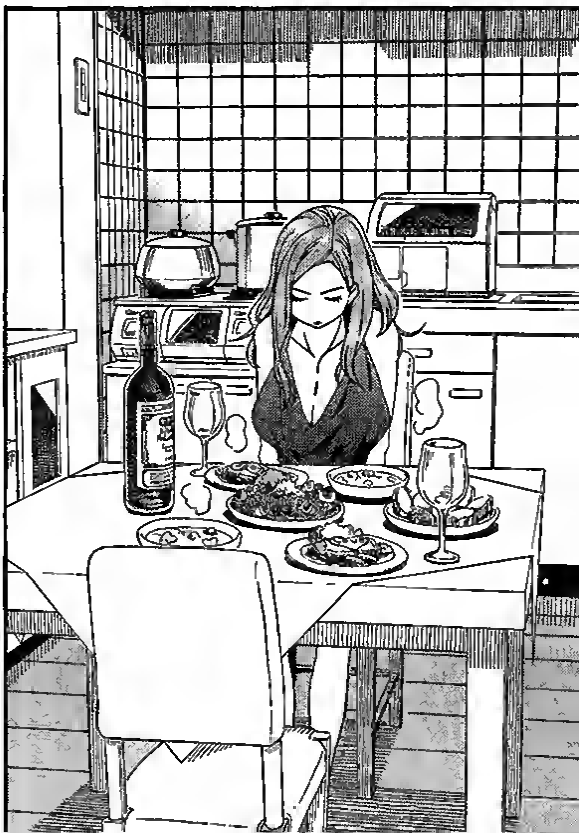

Click
WAIT-
YOUR BOSS' TAKING YOU OUT DRINK-ING!?

SFX Silence



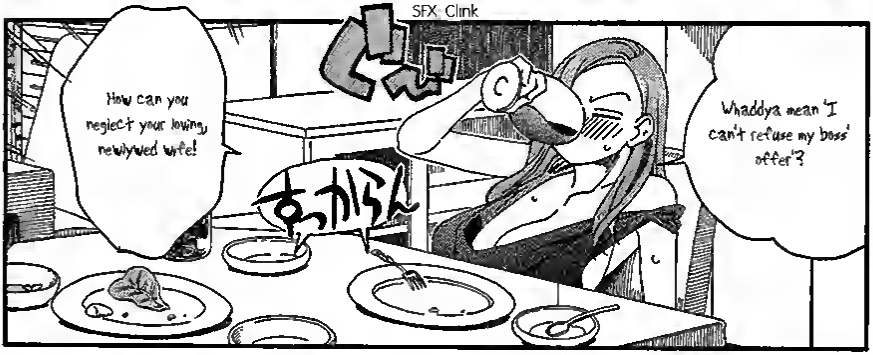

LOVE
LOVE



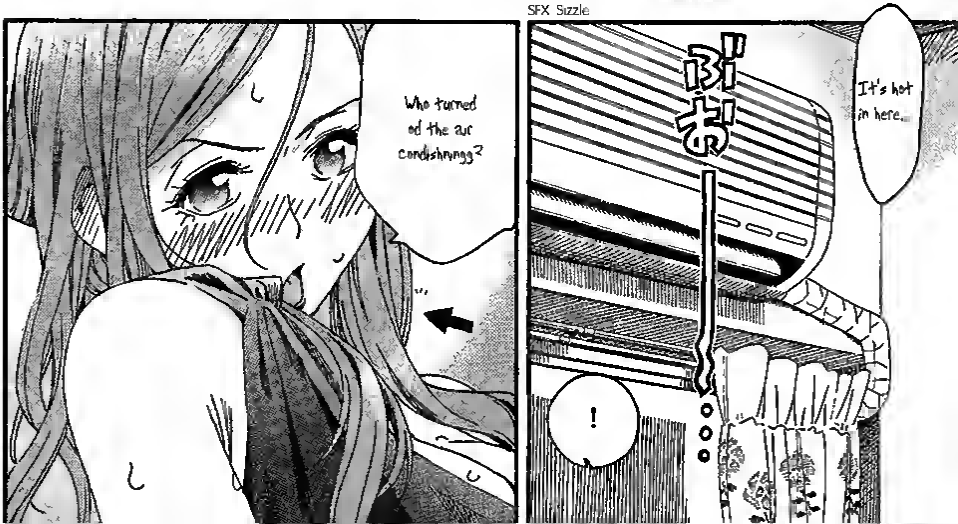


HMPH! FINE!
SFX: Munch
SFX: Glug, Stab
SFX: Pour
コポ
ポ
ポ
SFX: Pour, Shake
コポポ
カッ
シャ

SFX: Clink

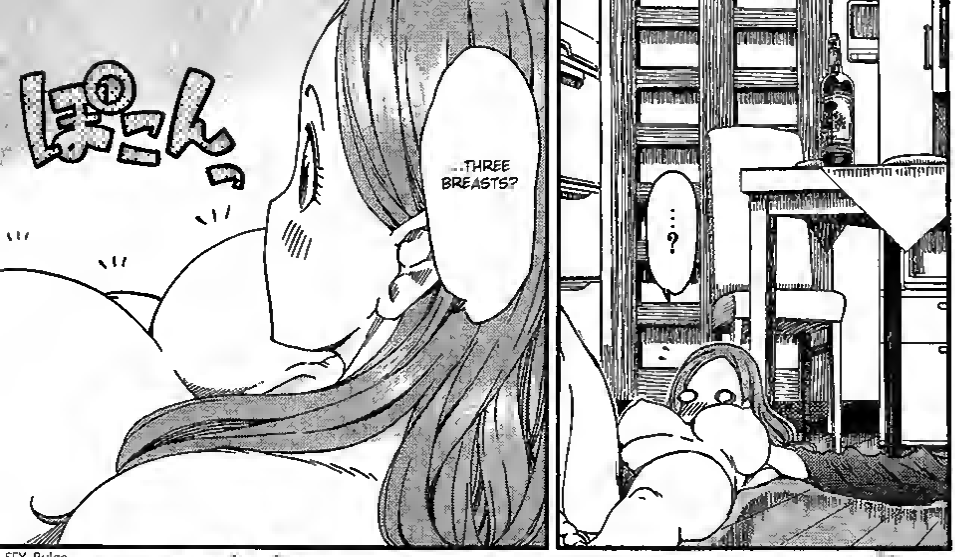


SFX: Sizzle

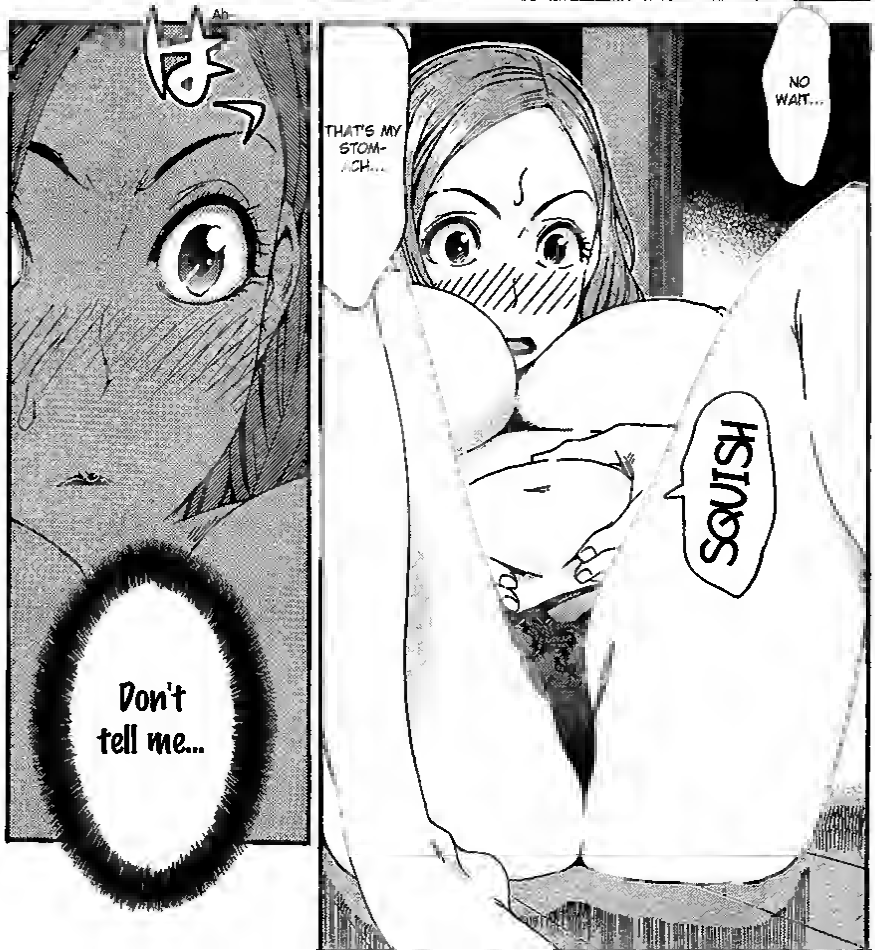


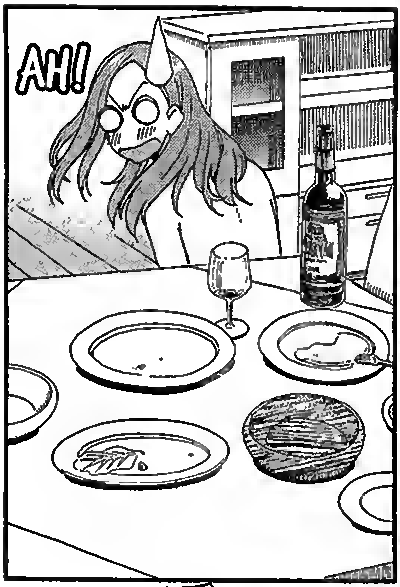
Kyah!
SFX: Slam
Geez~
SFX: Stumble
The floor's so comfy~
eh heh heh ♡
……

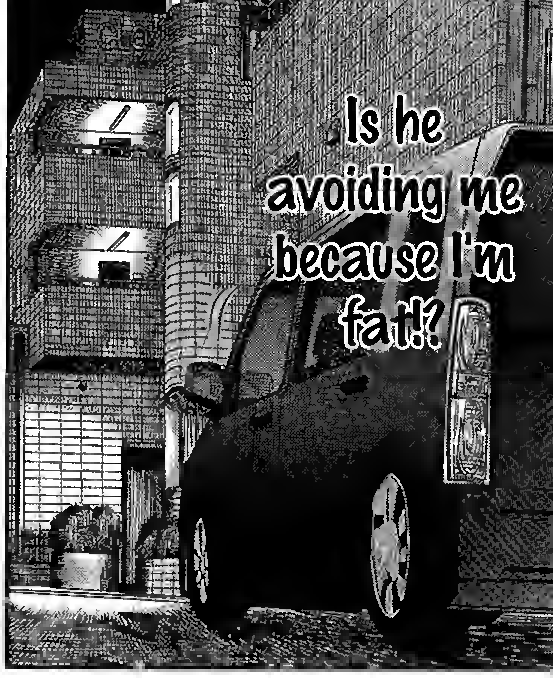
Ahh~
That's more like it ♡


ぽこん
...THREE BREASTS?
...?

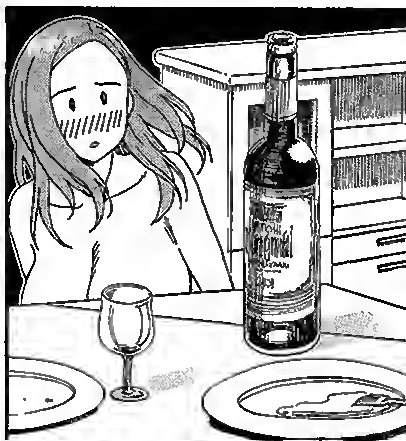
SFX Bulge

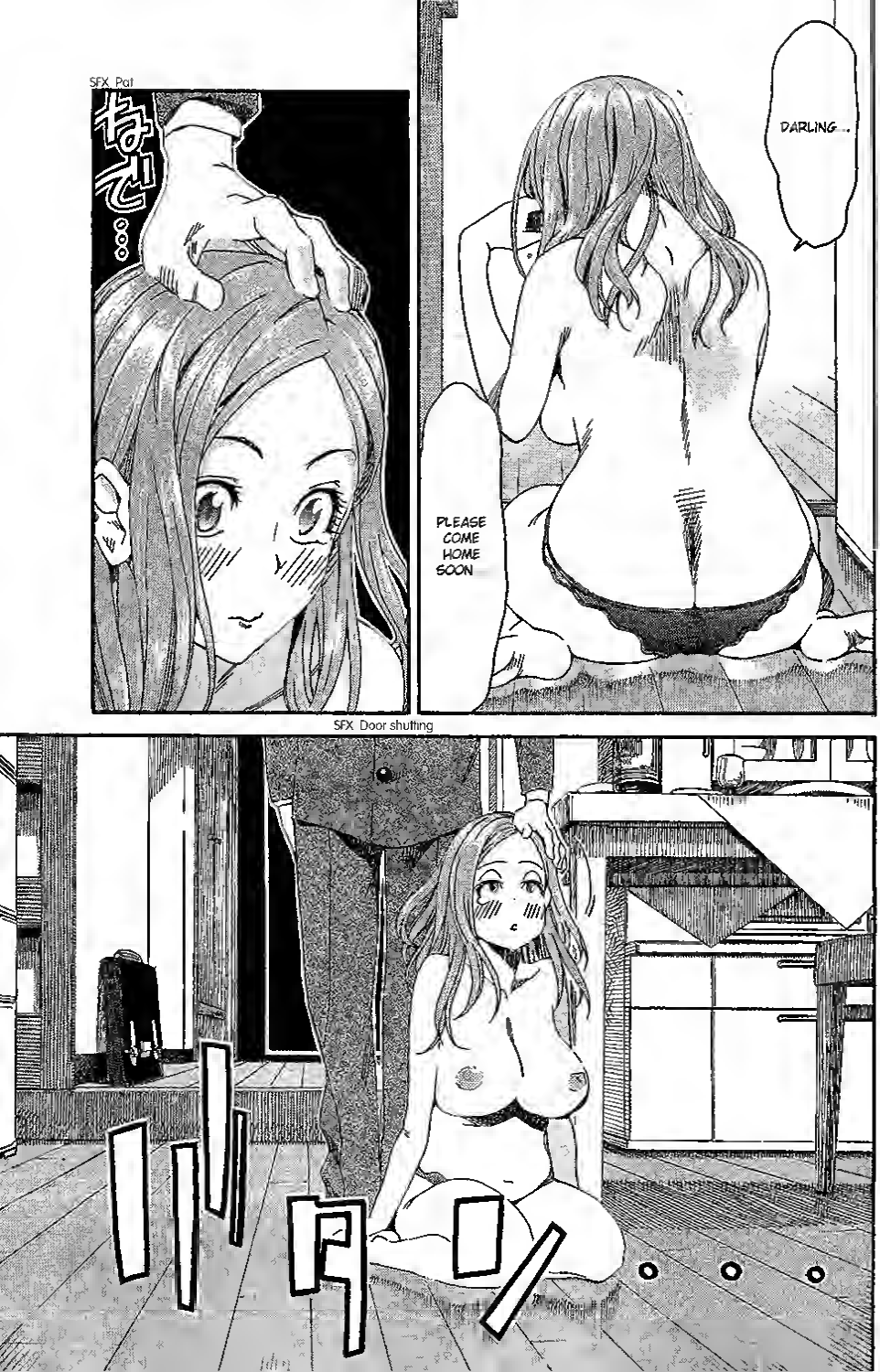

Ah
Don't tell me...
THAT'S MY STOM-ACH...
NO WAIT...
SQUISH


AH!


Is he avoiding me because I'm fat!?

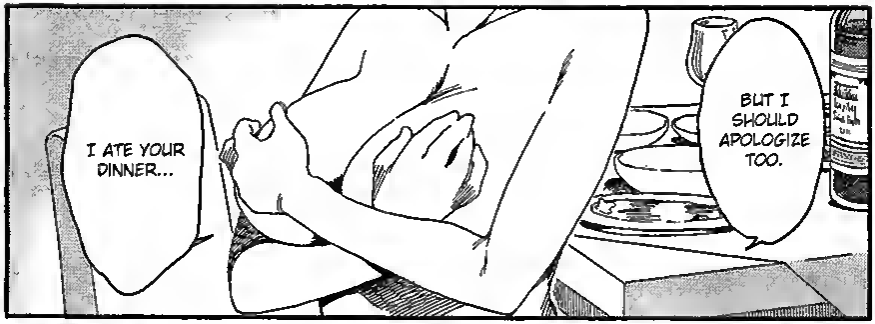
STUPID!
I'M SO STUPID!
I EVEN ATE HIS PORTION ～

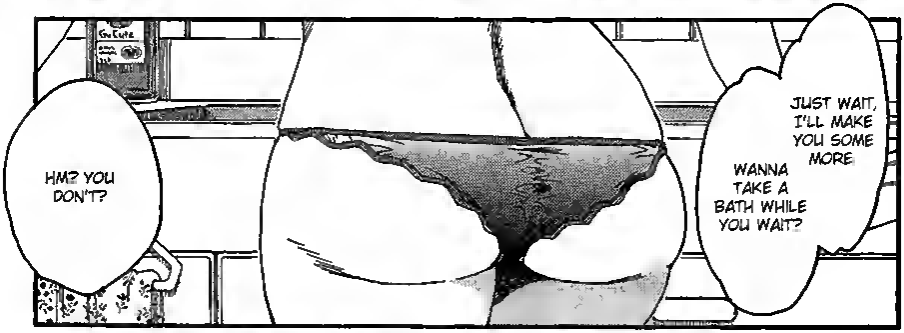


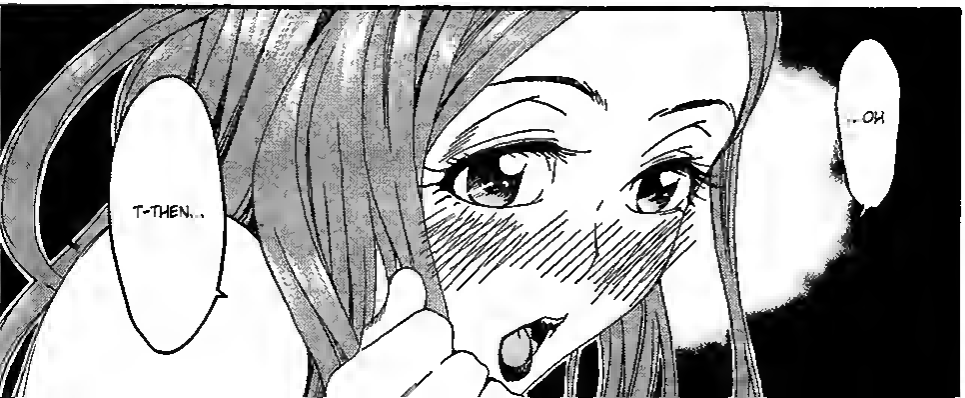

SFX: Pat
なで…
DARLING…
PLEASE COME HOME SOON
SFX: Door shutting

WELCOME HOME, DARLING ♡

I won't forgive you for that!
HUH!?
THAT WAS A TRICK!?


I ATE YOUR DINNER...
BUT I SHOULD APOLOGIZE TOO.


HM? YOU DON'T?
JUST WAIT, I'LL MAKE YOU SOME MORE
WANNA TAKE A BATH WHILE YOU WAIT?


T-THEN...
.. OH

CHAPTER 4 END

VISIT US AT KISS-SCANS.INFO
& CHOCOLATESCANS.BLOGSPOT
.COM.AU

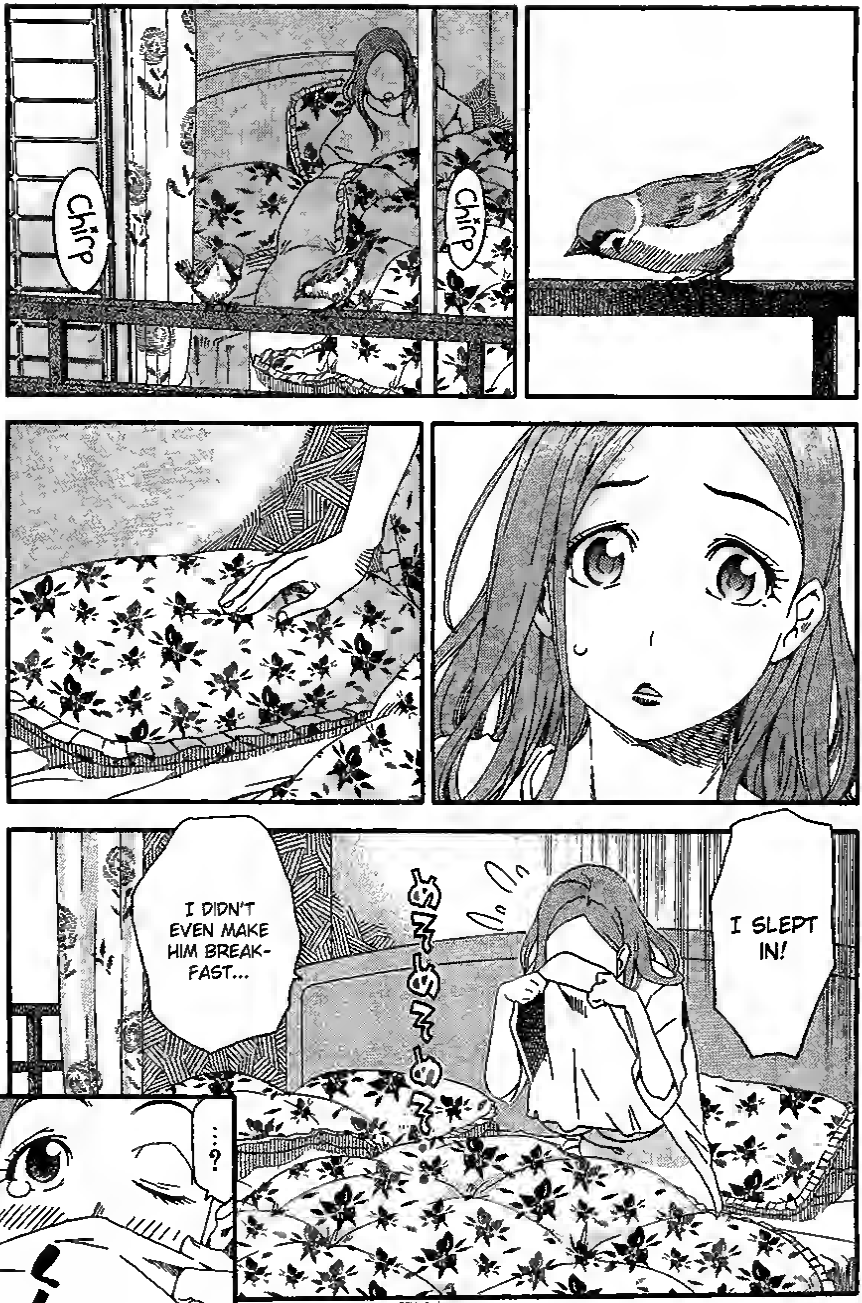
OKUSAN

BY OOI MASAKAZU

TRANSLATED BY: ACF
PROOFREADING BY: VINCELED
CLEANED BY: VINCELED
REDRAWS BY: HERO
TYPESETTING BY: HERO
QCER: VINDELED, HERO

BROUGHT TO YOU BY KISS SCANS & CHOCOLATE SCANS

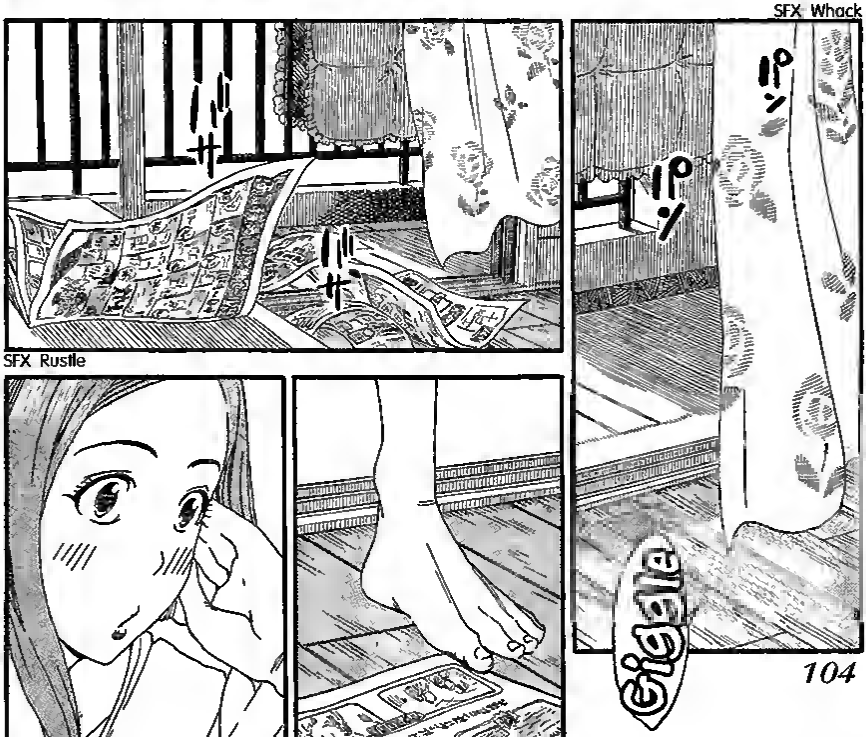
CLOVER
CHAPTER 5
THE WIFE TRIES SOMETHING NEW
AH HH !!


Chirp
Chirp
I SLEPT IN!
I DIDN'T EVEN MAKE HIM BREAKFAST...
...?
SFX sniff
SFX Sob

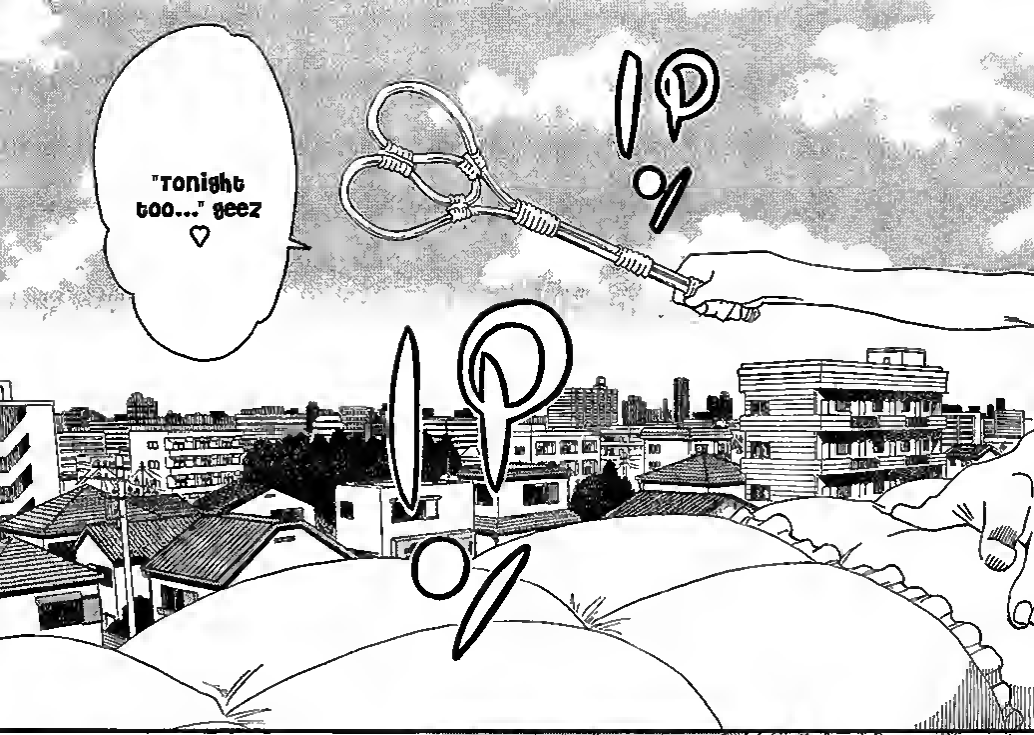
DARLING'S T-SHIRT!
HE MUST'VE PUT IT ON ME WHILE I SLEPT.
Gone to the office. ...Looking forward to tonight too.
TONIGHT TOO...
SFX roll
コロコロ
コロ
D'aWWW ♡

3*Bubble Whack

SFX Whack



SFX Rustle


"Tonight too..." geez ♡
IP
IP
IP

SFX: Whack

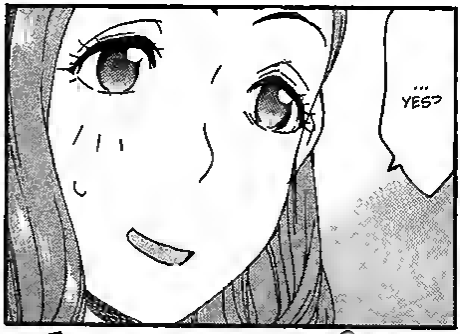
I DON'T REALLY NEED THIS.
DARLING EVEN SAID "TONIGHT TOO" ♡
RRR TIPP
Hee hee...
RENAISSANCE SPORTS CLUB
JOIN NOW AND GET ONE MONTH FOR FREE!

SFX Silence

RENAISSANCE IKEGAMI
AH, MRS. OKITA. YOU CALLED EARLIER, RIGHT?
SO YOU'D LIKE TO TRY OUR GYM FOR THE DAY?
GO AHEAD AND WRITE YOUR NAME, WEIGHT AND MEASUREMENTS HERE.
AND YOUR BODY FAT % IF YOU WISH.
MY WEIGHT...
IT'S OKAY IF YOU DON'T KNOW. WE CAN WEIGH YOU HERE.
WEIGHT!?
JUST GET CHANGED AND WAIT OVER THERE

GAH!
SFX: WHAM
THE CURSED SCALE!
THAT'S
EH!?
JUST RELAX, MRS. OKITA. THIS IS A BODY FAT CALCULATOR.
SFX: Grab

I'M KISARAGI, YOUR TRAINER. NICE TO MEET YOU.
LIKE-WISE

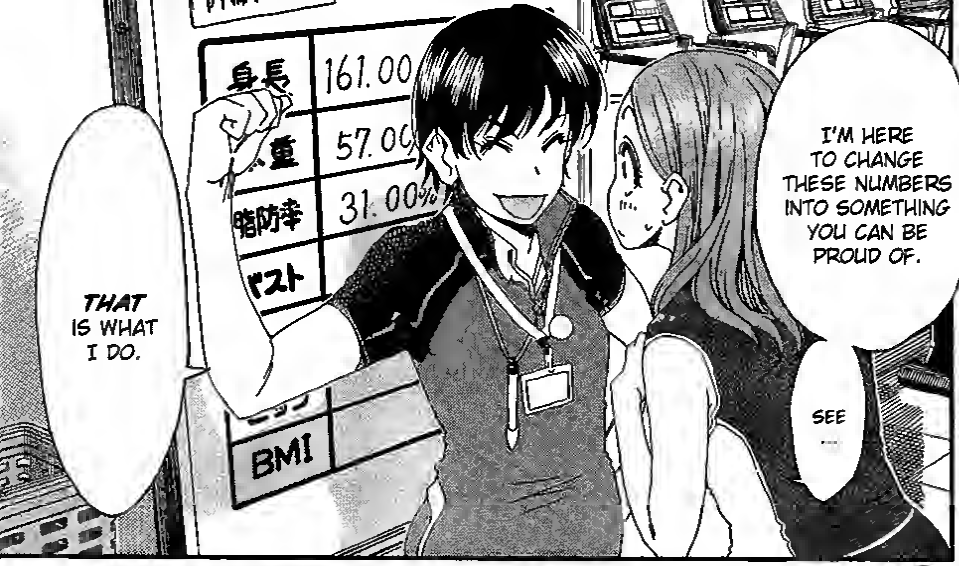

...YES?

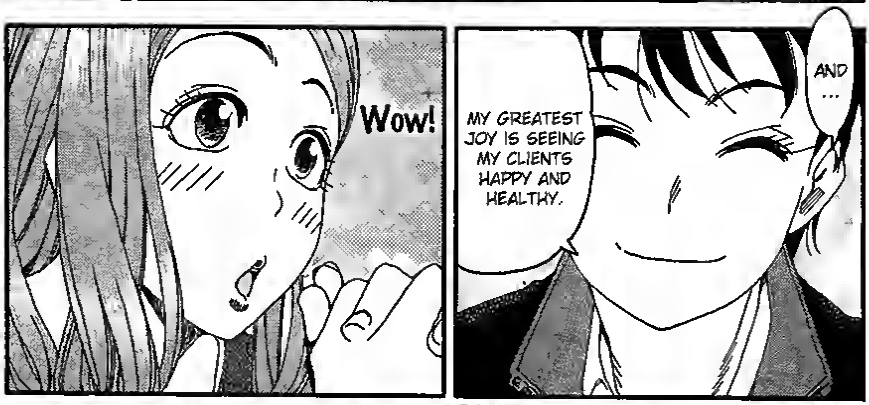
MRS. OKITA?

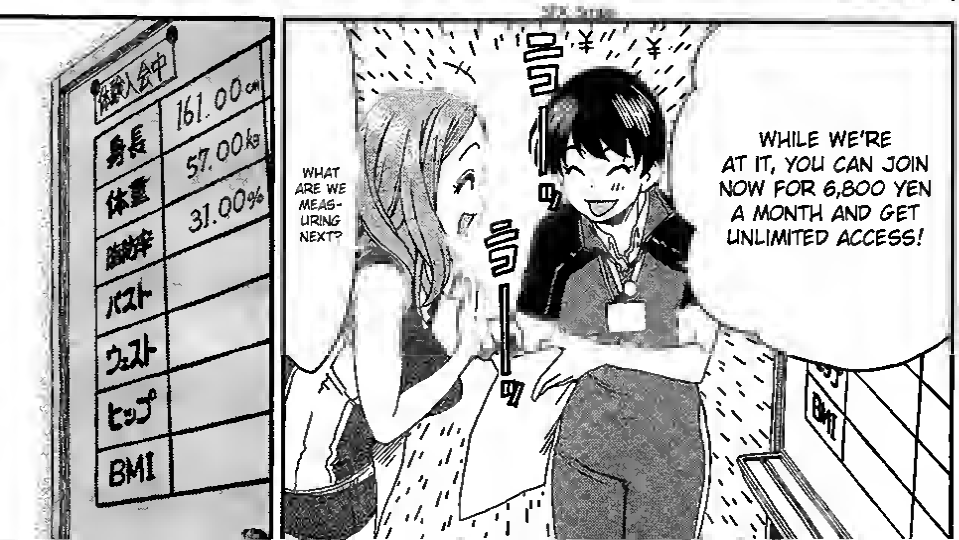
SFX: Shake

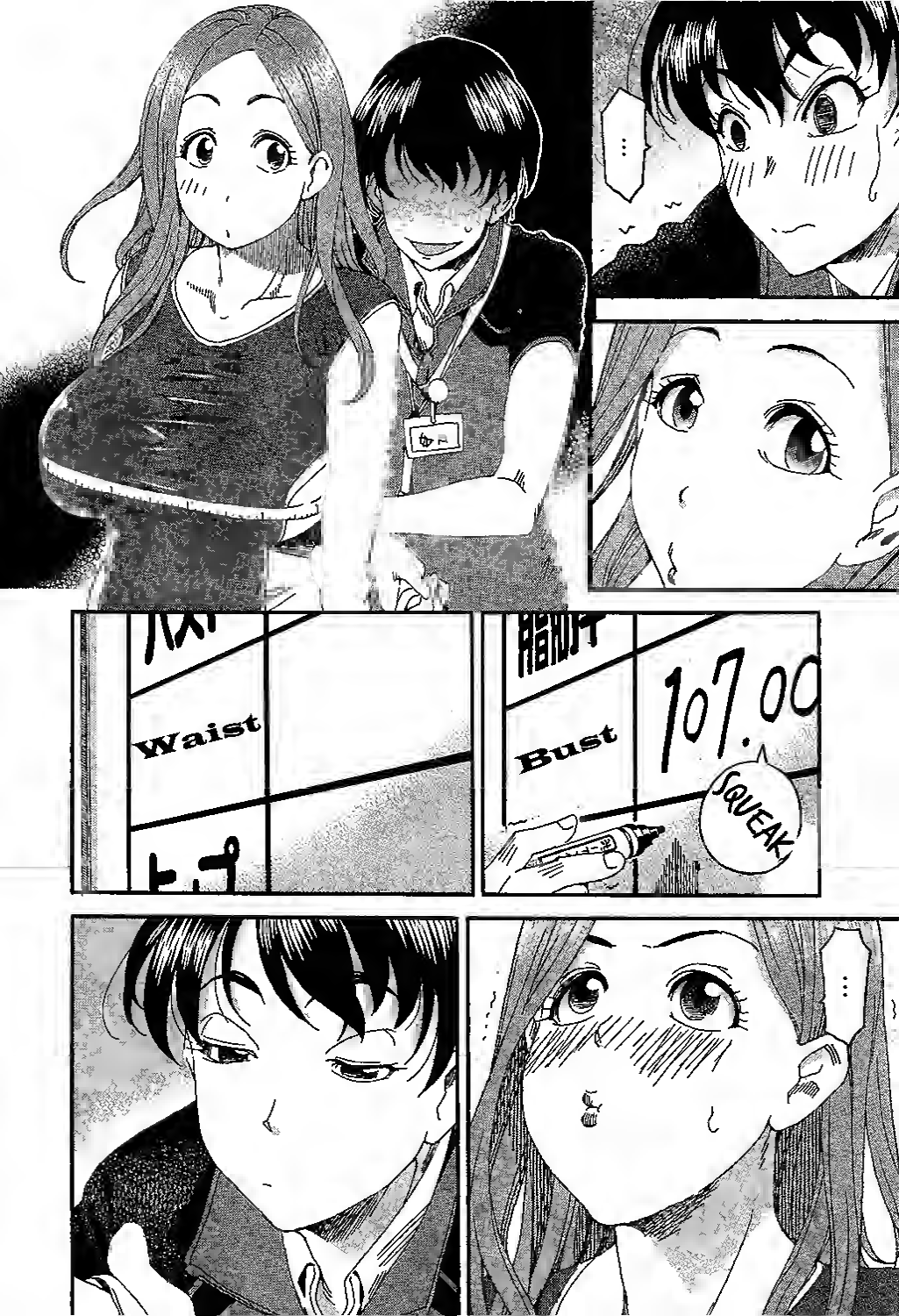
AH HH!
RELAX, OKAY? IT'LL BE FUN!

脂肪率
ALRIGHT
ZABEL
WE'LL USE THIS DATA TO PLAN YOUR WORKOUT.
...HUH?
Beep
Beep
Beep
DON'T WRITE IT ON THERE!
キュ
キュ
Your BMI's o l—tle bit high, but...
SFX Smile
MRS. OKITA,
WELCOME TO THE WORLD OF FITNESS.


身長
161.00
体重
57.00
脂肪率
31.00%
バスト
BMI
THAT IS WHAT I DO.
I'M HERE TO CHANGE THESE NUMBERS INTO SOMETHING YOU CAN BE PROUD OF.
SEE ...


Wow!
MY GREATEST JOY IS SEEING MY CLIENTS HAPPY AND HEALTHY.
AND ...

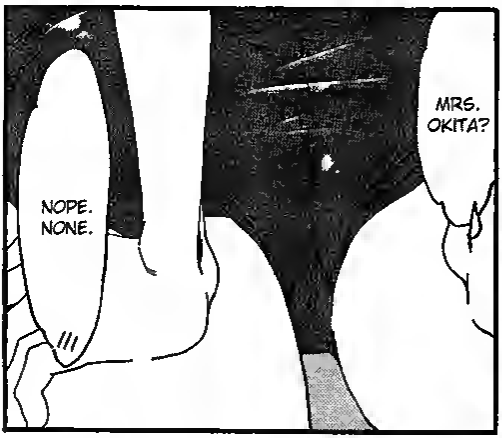

体験入会中
身長
161.00cm
体重
57.00kg
脂肪率
31.00%
バスト
ウェスト
ヒップ
BMI
WHAT ARE WE MEASURING NEXT?
ラーッ
ラーッ
WHILE WE'RE AT IT, YOU CAN JOIN NOW FOR 6,800 YEN A MONTH AND GET UNLIMITED ACCESS!

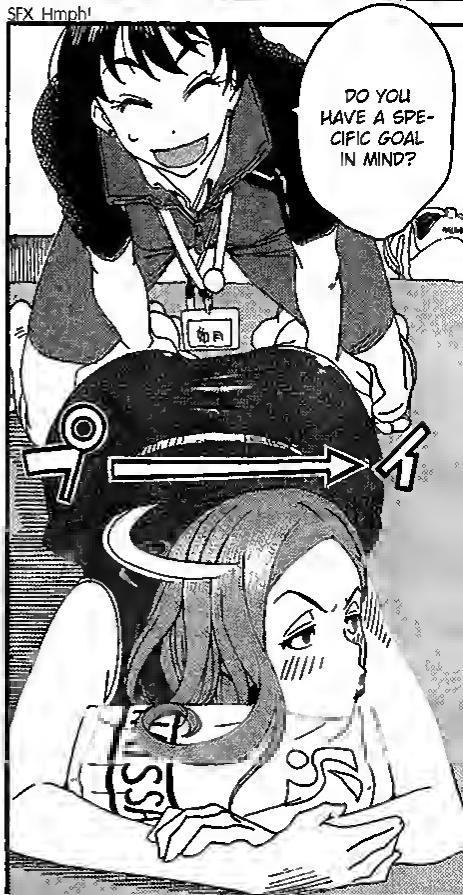

…
Waist
Bust
107.00
SQUEAK
…

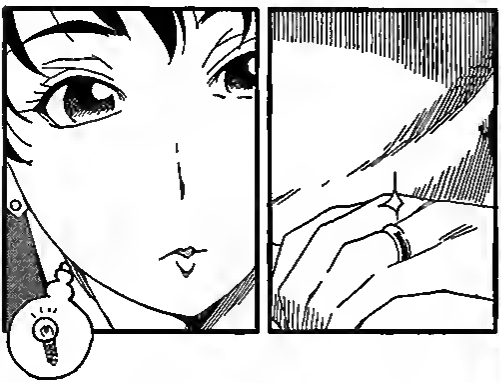
SFX: PWAH!
SFX: Shake, Tremble
ぷる
ぷるるる

SFX Pout

SFX Hmph!

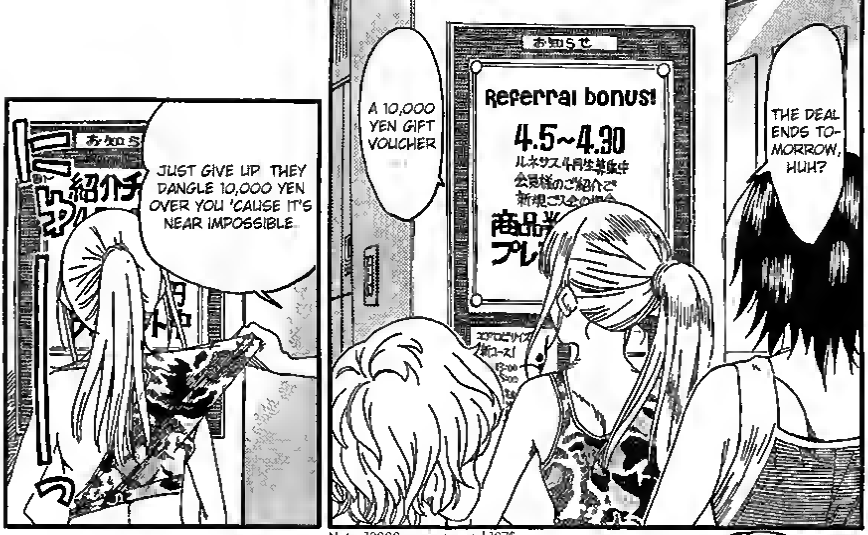




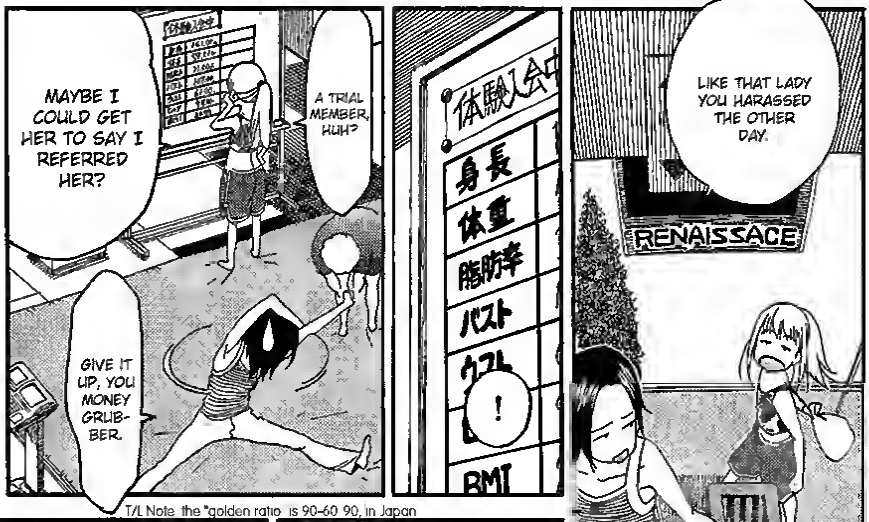


MRS. OKITA,
Whisper
Llosing weight isn't the only reward of working out.
YOU ALSO BUILD MUSCLE.
AND THAT MEANS YOU CAN "GRIP" THINGS HARDER...
?
YOUR HUSBAND WILL LOVE THE NEW YOU TOO.

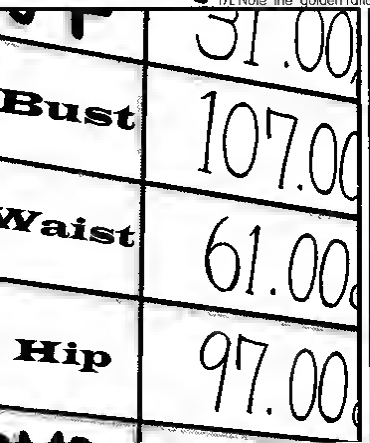
I FORGOT MY HUSBAND WORKS THE NIGHT SHIFT TONIGHT.
WHAT TOOK YOU SO LONG? WE MISSED AEROBICS.
Ha ha ha!
SORRY, MY BAD!
HE'S SUCH A PAIN...
TRUCK DRIVER.
WHENEVER HE'S HOME, I LOSE TRACK OF TIME LOOKING AFTER HIM.
WHAT DOES HE DO FOR A LIVING AGAIN?

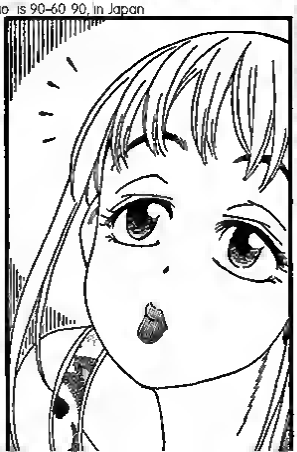

JUST GIVE UP. THEY DANGLE 10,000 YEN OVER YOU 'CAUSE IT'S NEAR IMPOSSIBLE.
A 10,000 YEN GIFT VOUCHER
Referral bonus!
4.5~4.30
THE DEAL ENDS TOMORROW, HUH?

Note: 10000 yen is around 107$

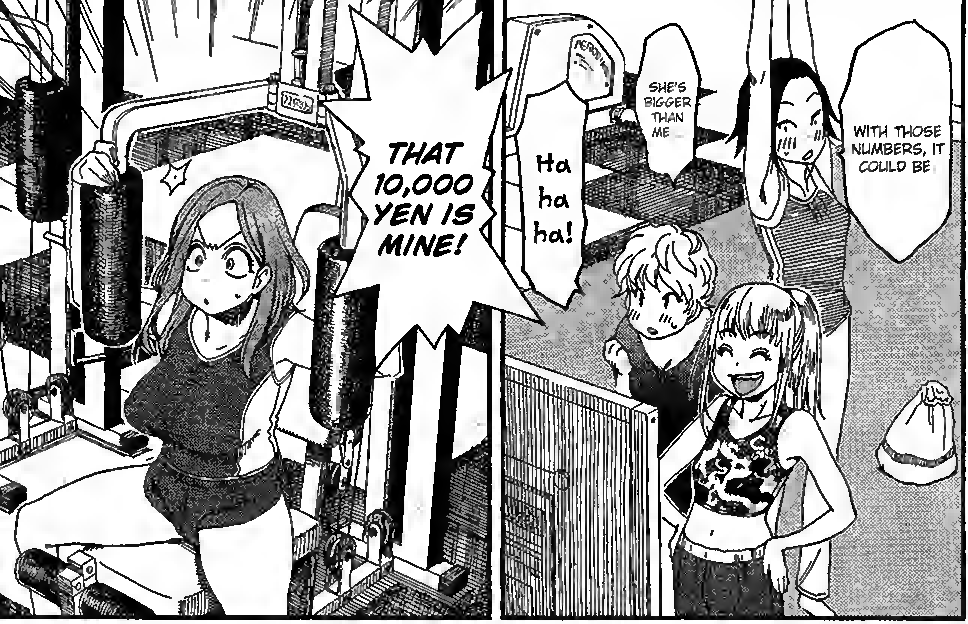


T/L Note: the "golden ratio" is 90-60-90, in Japan

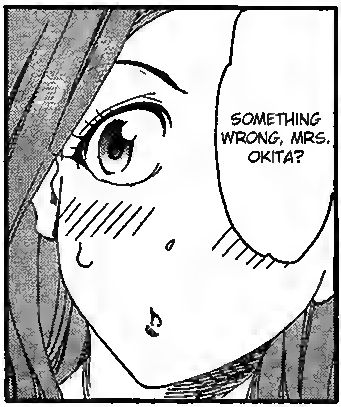




ぽん
SFX: WHAP
SFX: WHAP, Wiggle
SFX: Woosh
SAY...
57.0k
31.00%
107.00ch
61.00ch
219.9
THIS HAS TO BE HER, RIGHT?
107...
WELL, IT'S NOT...
I feel like my chest is getting a workout ♡
ぽーん
ぽーん
ぽーんぽーんぽーん


THAT 10,000 YEN IS MINE!
Ha ha ha!
SHE'S BIGGER THAN ME
WITH THOSE NUMBERS, IT COULD BE

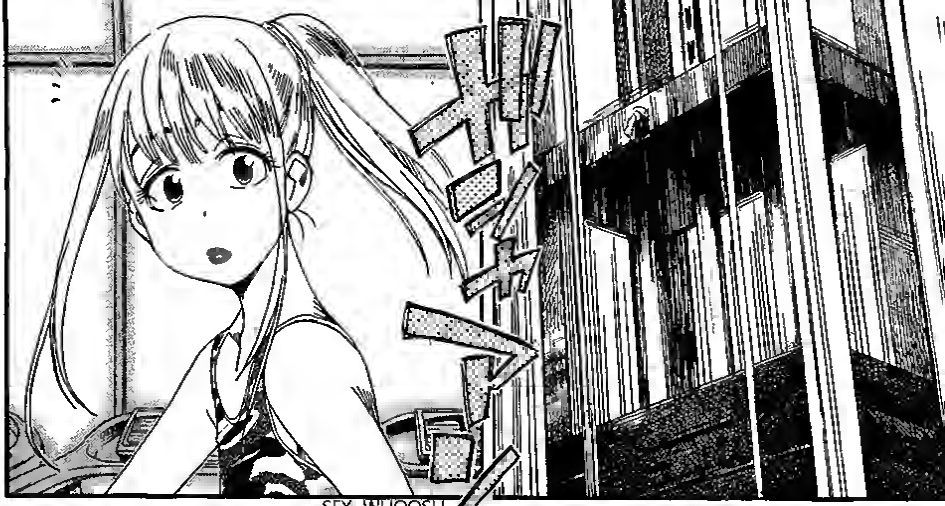
!

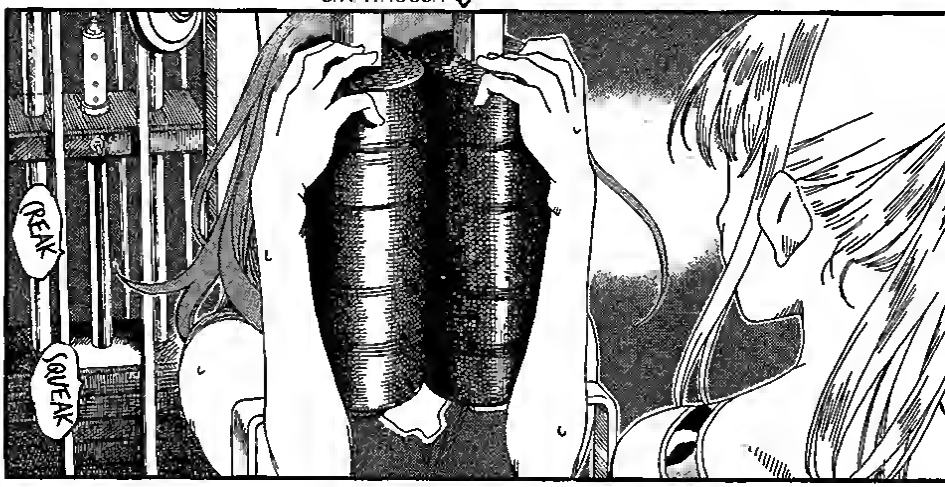

SOMETHING WRONG, MRS. OKITA?

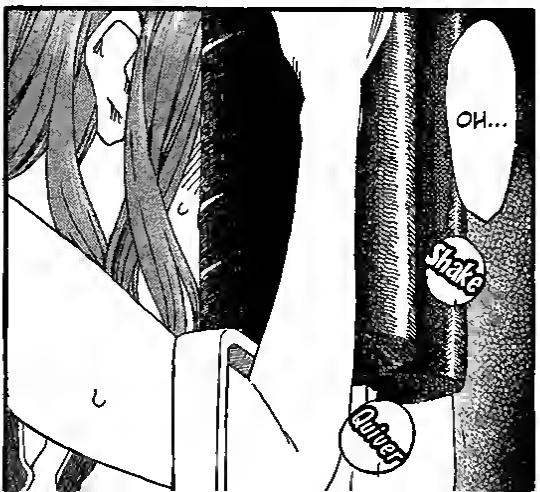
IT'S THE GANGSTER FROM YESTERDAY!

SFX: Glance
キョロ
…
キョロ
!!
ぐよい
ぐよい
SEE?
PULL WITH YOUR CHEST MUSCLES.
LIKE SO.
Just ignore her.
She's looking for her!
Huh?
Is the gangster looking for me again?
(CREAK)
SQUEAK
Gotta hide...
I can't let her see me!

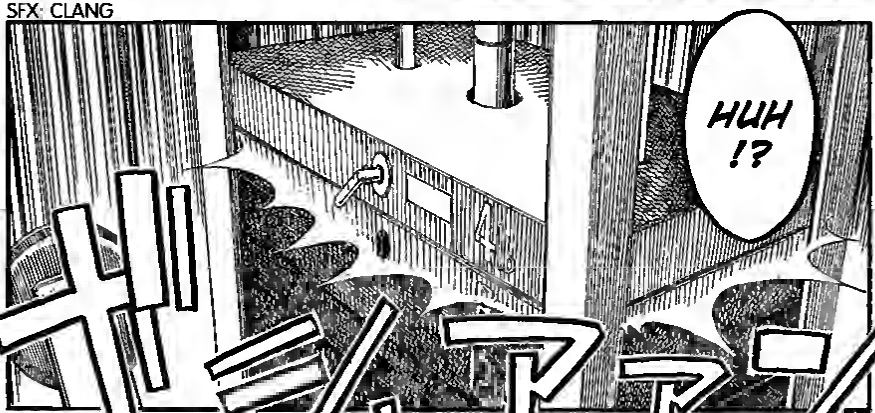
THAT'S THE LIGHTEST IT GOES...
CAN'T YOU MAKE IT LIGHTER!?
What if she tries to sell me something again?
Hey lady...lookin' for a cheap english school?
I'll be trapped in debt, then darling will leave me!
NNNG GHH !!


SFX: WHOOSH


PEAK
SQUEAK


OH...
Shake
Quiver

SFX: CLANG



H-HOW DID YOU KNOW IT WAS ME?
PRETTY EASY TO TELL.
HI!
WHO ELSE HERE'S GOT 107CM BOOBS?
SFX. GAAAAH!
107 CM!?
WAHHH!
おおぉ
THERE GOES A CLIENT...
...SORRY.
5
END

VISIT US AT KISS-SCANS.INFO
& CHOCOLATESCANS.BLOGSPOT
.COM.AU

OKUSAN

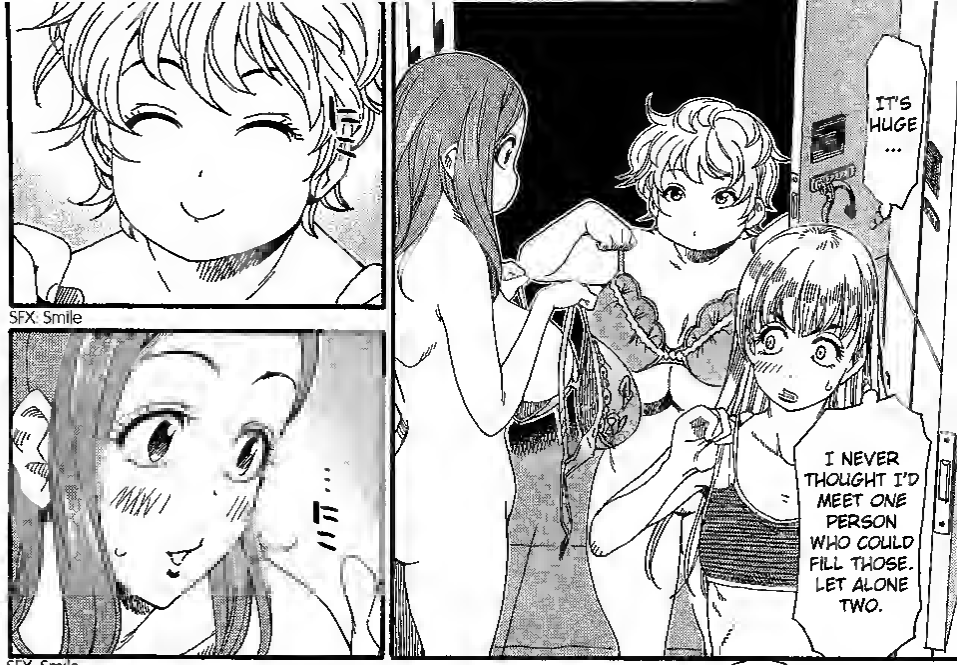
BY OOI MASAKAZU

TRANSLATED BY: ACF
PROOFREADING BY: KISS
CLEANED BY: VINCELED
REDRAWS BY: KISS, HERO, VINCELED
TYPESETTING BY: HERO
QCER: KISS, HERO

BROUGHT TO YOU BY KISS SCANS & CHOCOLATE SCANS

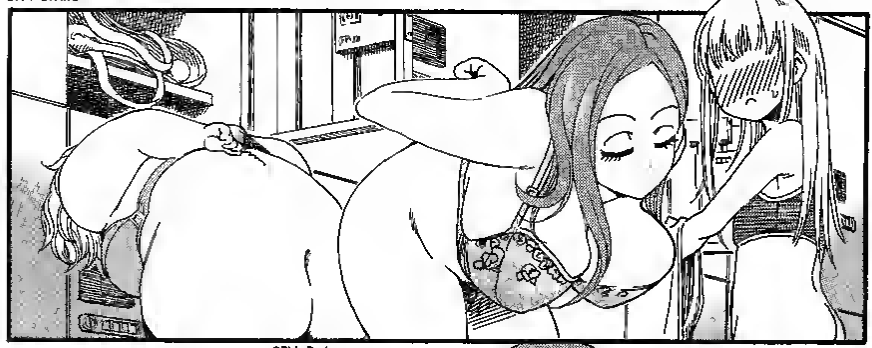
CHAPTER
6
MEET
THE
HOUSE
WIVES

SO, YOU GONNA COME BACK?
THE MEMBERSHIP'S EXPENSIVE, SO I'LL HAVE TO THINK ABOUT IT.
WOULD YOU STOP SAYING THAT?
WOW! THEY'RE 107CM ALRIGHT!
107
DARLING?
I'LL DISCUSS IT WITH DARLING.
adidas
ehh. you mean your husband ~

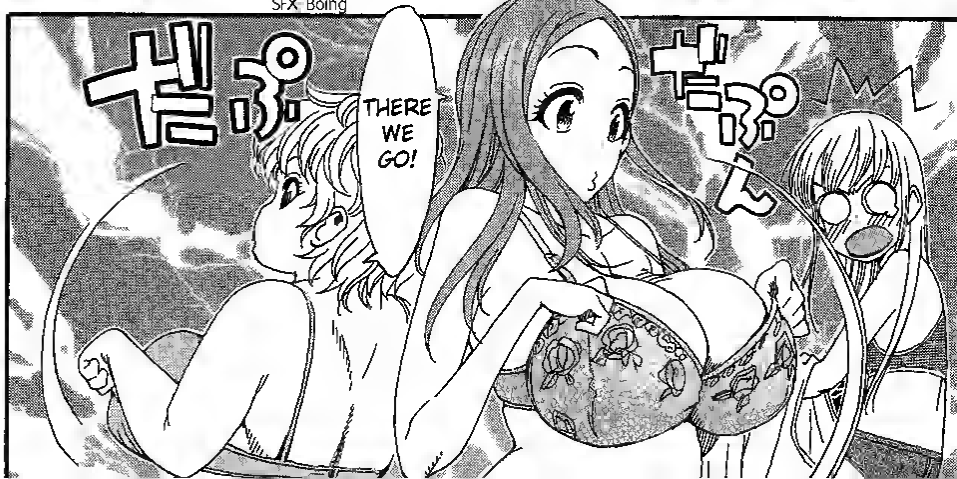


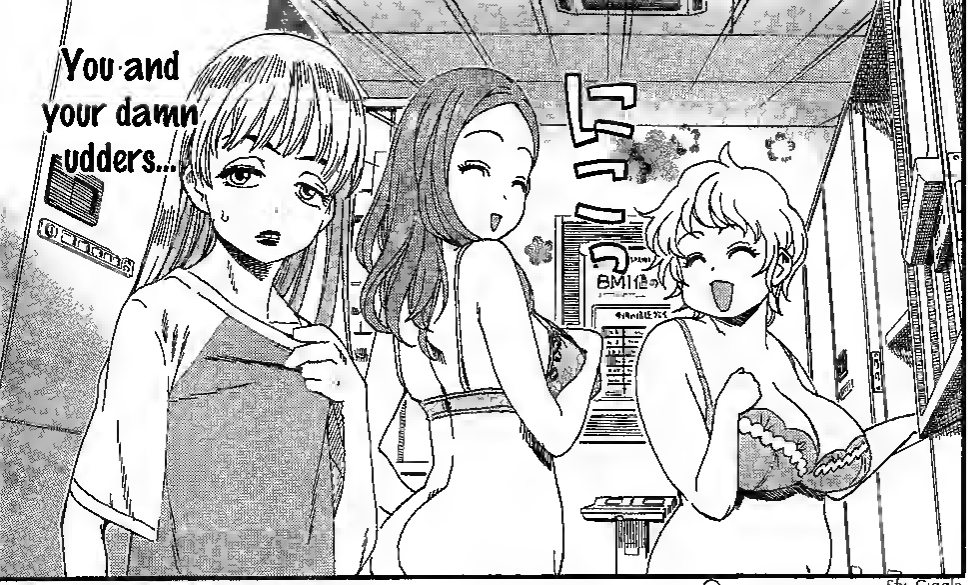
SFX: Smile

SFX: Smile

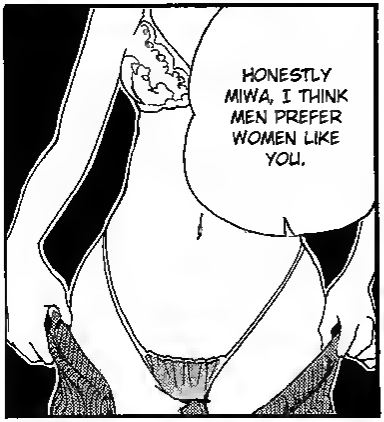


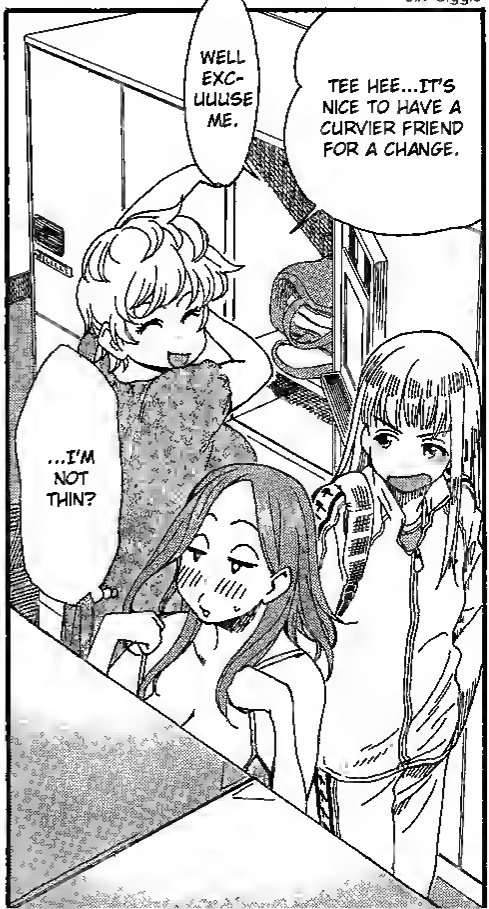
SFX: Boing

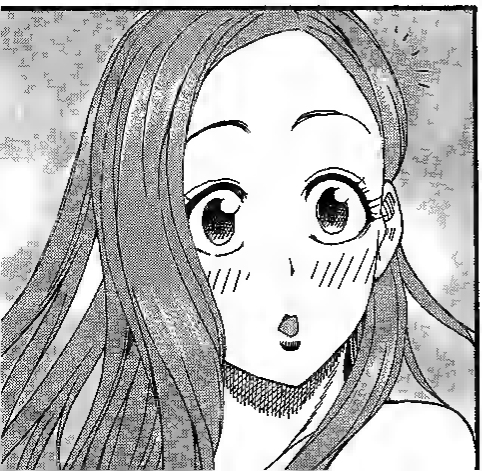



You and your damn udders...
BMI

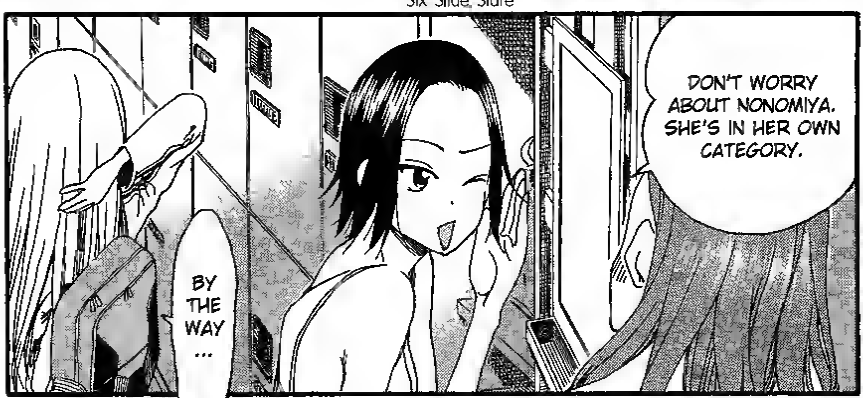
Sfx Giggle

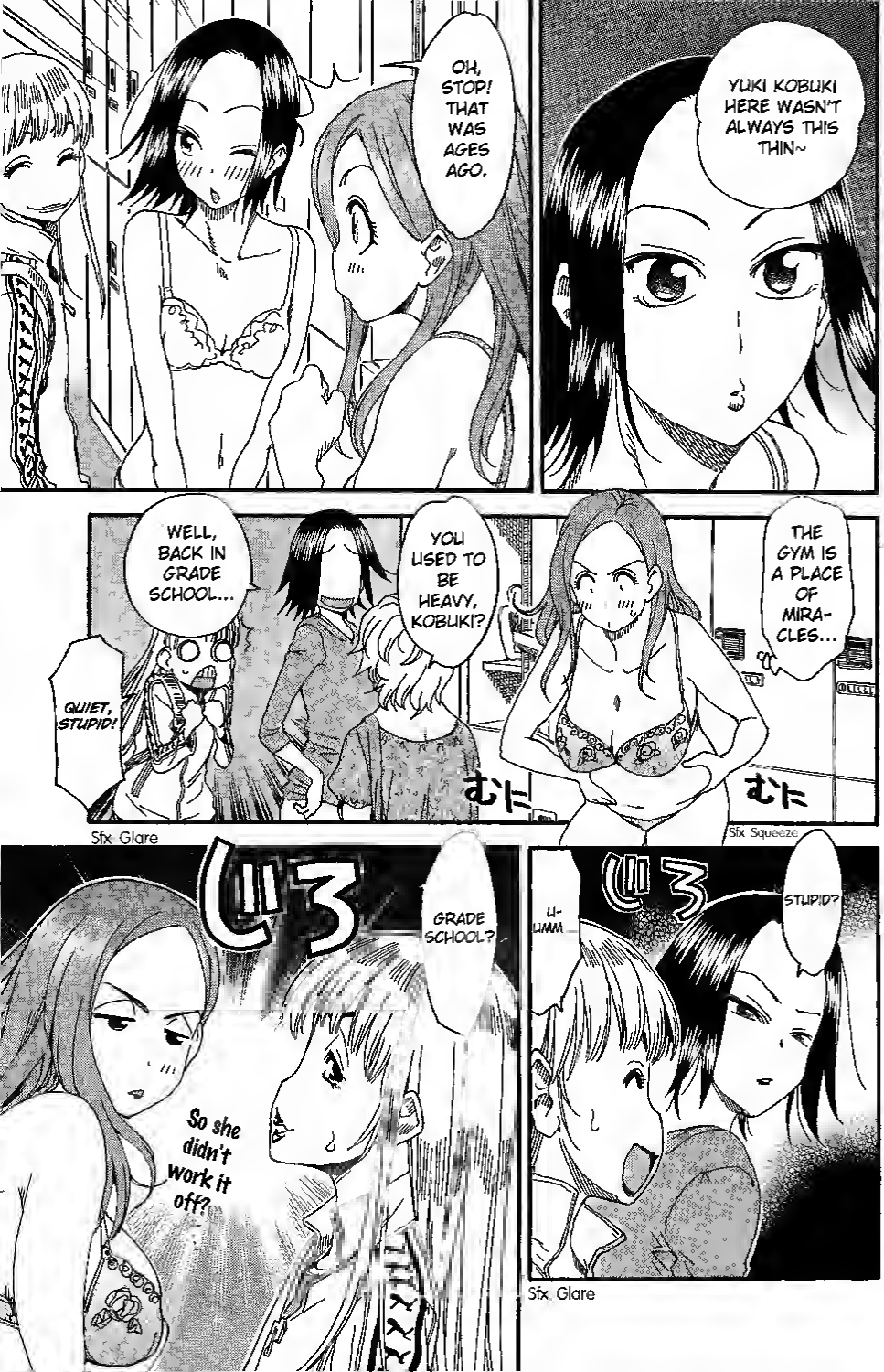

HONESTLY MIWA, I THINK MEN PREFER WOMEN LIKE YOU.


WELL EXC-UUUSE ME.
TEE HEE...IT'S NICE TO HAVE A CURVIER FRIEND FOR A CHANGE.
...I'M NOT THIN?

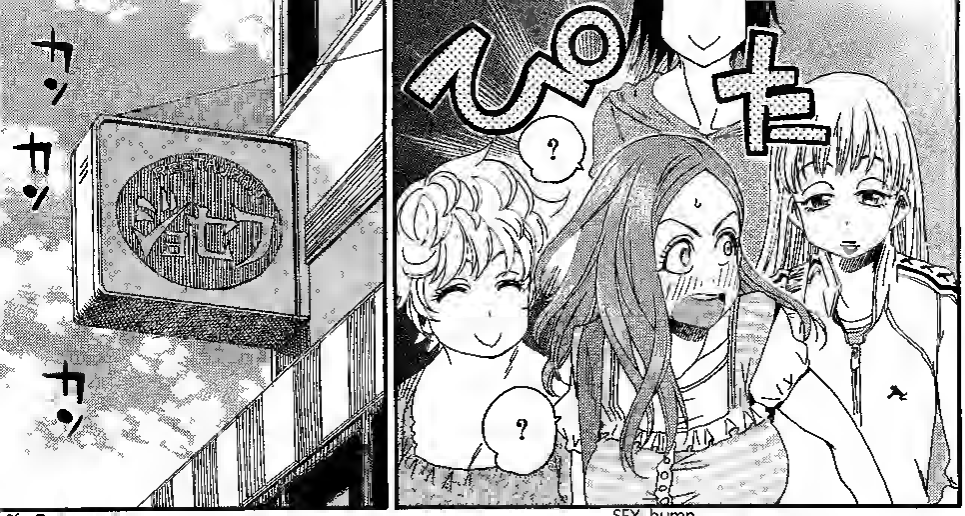


Sfx. Slide, Stare



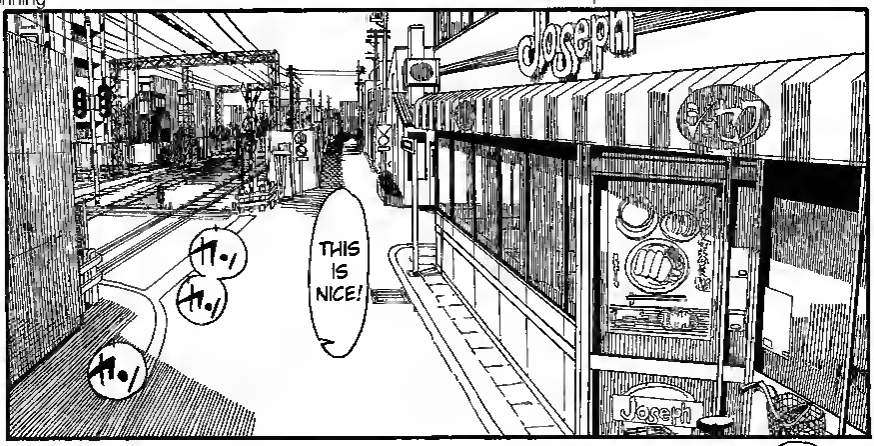

OH, STOP! THAT WAS AGES AGO.
YUKI KOBUKI HERE WASN'T ALWAYS THIS THIN~
WELL, BACK IN GRADE SCHOOL...
YOU USED TO BE HEAVY, KOBUKI?
THE GYM IS A PLACE OF MIRA-CLES...
QUIET, STUPID!
むに
むに
Sfx. Glare
Sfx. Squeeze
GRADE SCHOOL?
So she didn't work it off?
STUPID?
U-UMM
Sfx. Glare

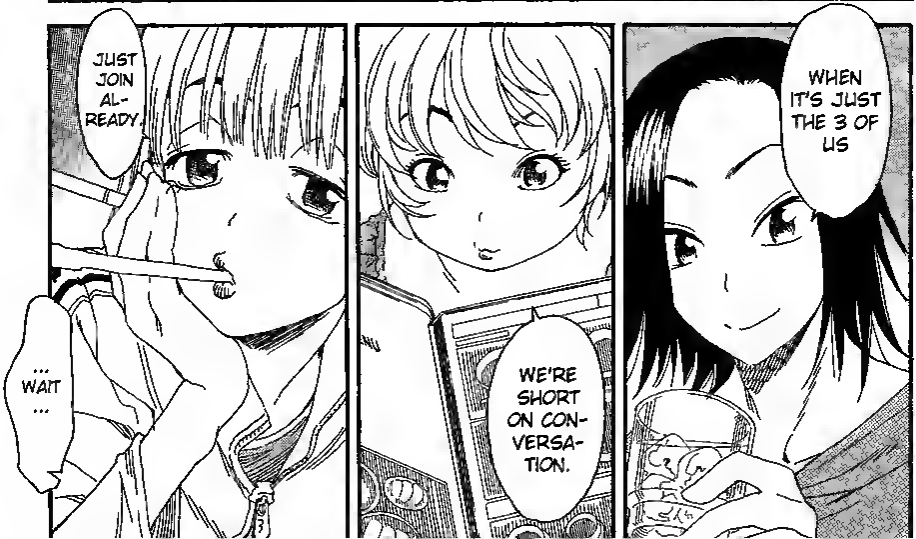
I'LL DISCUSS IT TONIGHT WITH DARLING.
TCH...
"DARLING"?
ANYWAY...
HER HUSBAND.
AWW, HOW CUTE!
GOODBYE
HEY..

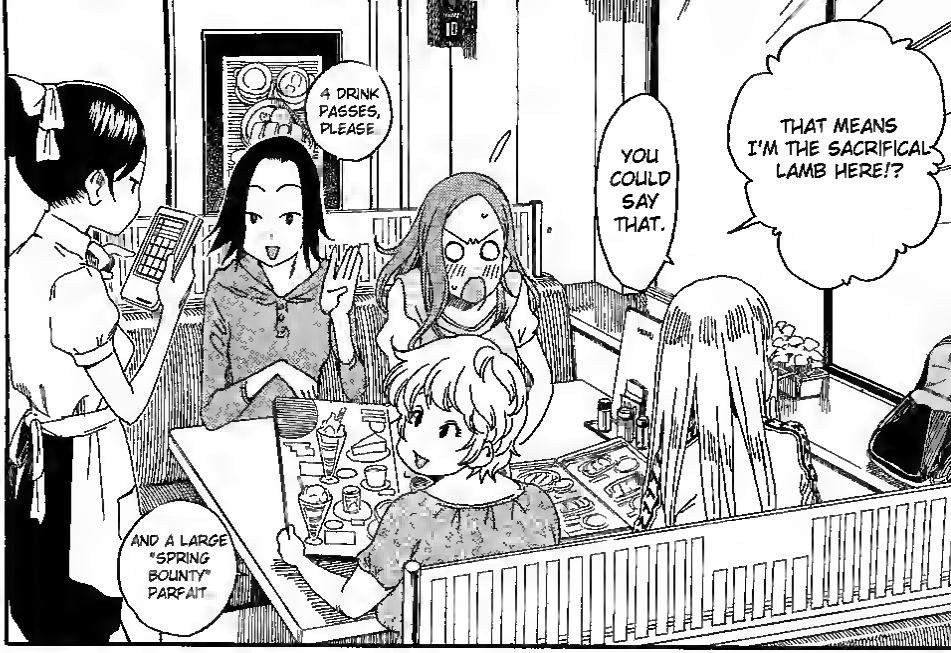


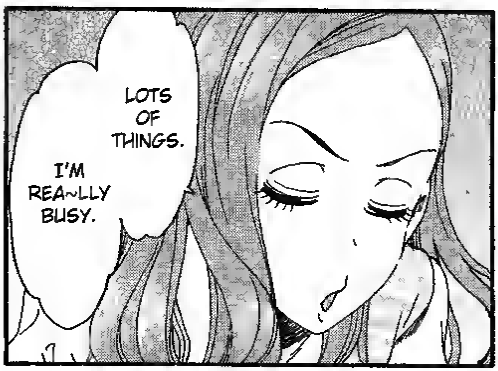
Sfx Train running

SFX bump

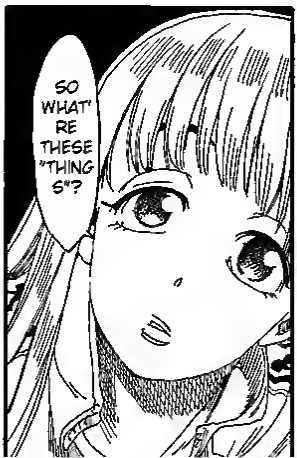





4 DRINK PASSES, PLEASE
AND A LARGE "SPRING BOUNTY" PARFAIT.
YOU COULD SAY THAT.
THAT MEANS I'M THE SACRIFICAL LAMB HERE!?


I'M REA~LLY BUSY.
LOTS OF THINGS.

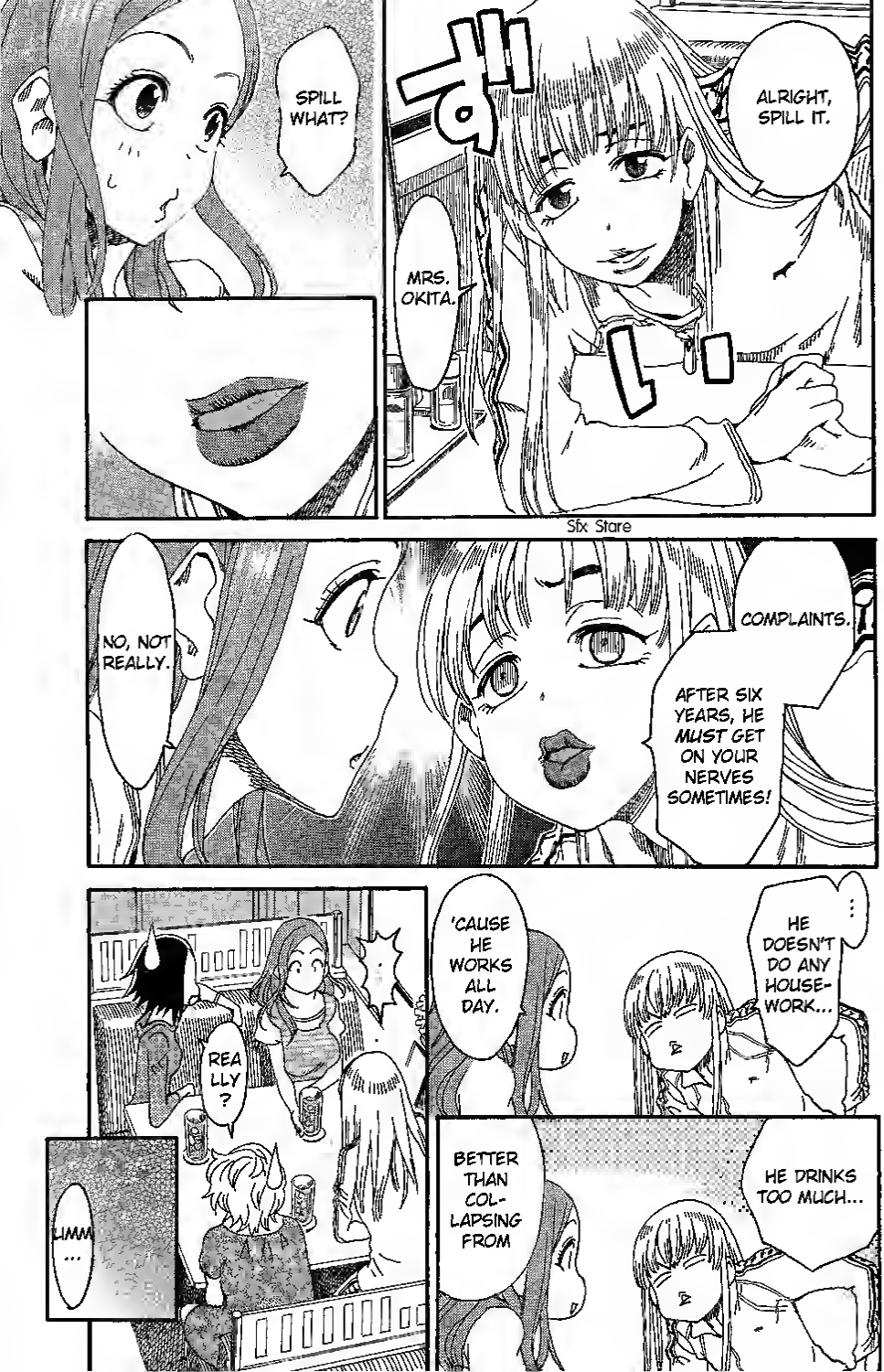
WHAT ELSE HAVE YOU GOT TO DO THIS TIME OF DAY?


SO WHAT' RE THESE "THING S"?

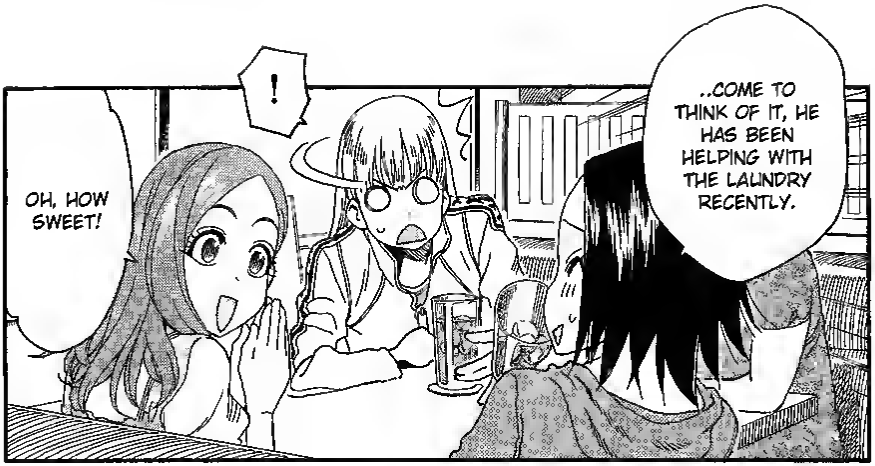
NO, NOT YET ANYWAY.
OH, YOU'VE GOT KIDS? SORRY, I SHOULD'VE ASKED.

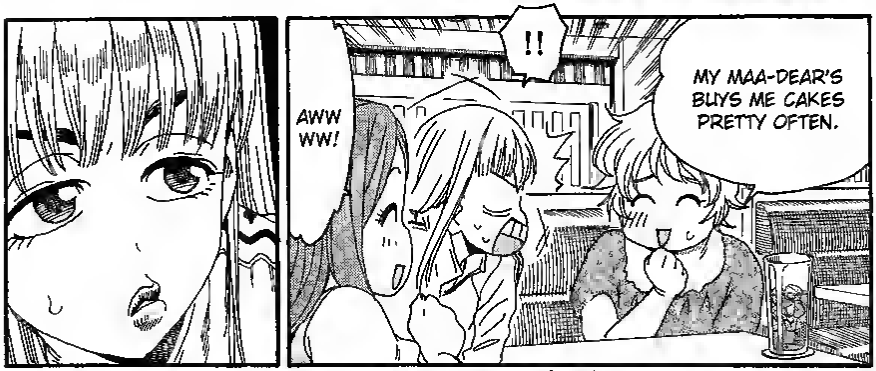
making darling's dinner ♡
washing darling's suits ♡
when it comes to darling, there aren't enough hours in the day.
Sfx Blush
?
Sfx Blush
HEY THAT LOOKS GOOD. LEMME HAVE A BITE
SO YOU SEE...
HEMI
..GOOD, IS IT?
IS THIS A NEW DESSERT?
GIMME A BITE TOO.
BETTER THAN LISTENING TO YOU GUSH OVER YOUR HUBBY.

SO, HOW LONG HAS IT BEEN?
HUH?
WOW, SIX YEARS.
SIX YEARS.
SINCE YOU'VE BEEN MARRIED.
SFX Splash
PHEW
?
?
AND YOU STILL DOTE LIKE A NEWLYWED!?


SPILL WHAT?
ALRIGHT, SPILL IT.
MRS. OKITA.
Sfx Stare
NO, NOT REALLY.
COMPLAINTS.
AFTER SIX YEARS, HE MUST GET ON YOUR NERVES SOMETIMES!
REALLY?
'CAUSE HE WORKS ALL DAY.
HE DOESN'T DO ANY HOUSE-WORK...
UMM...
BETTER THAN COL-LAPSING FROM
HE DRINKS TOO MUCH...

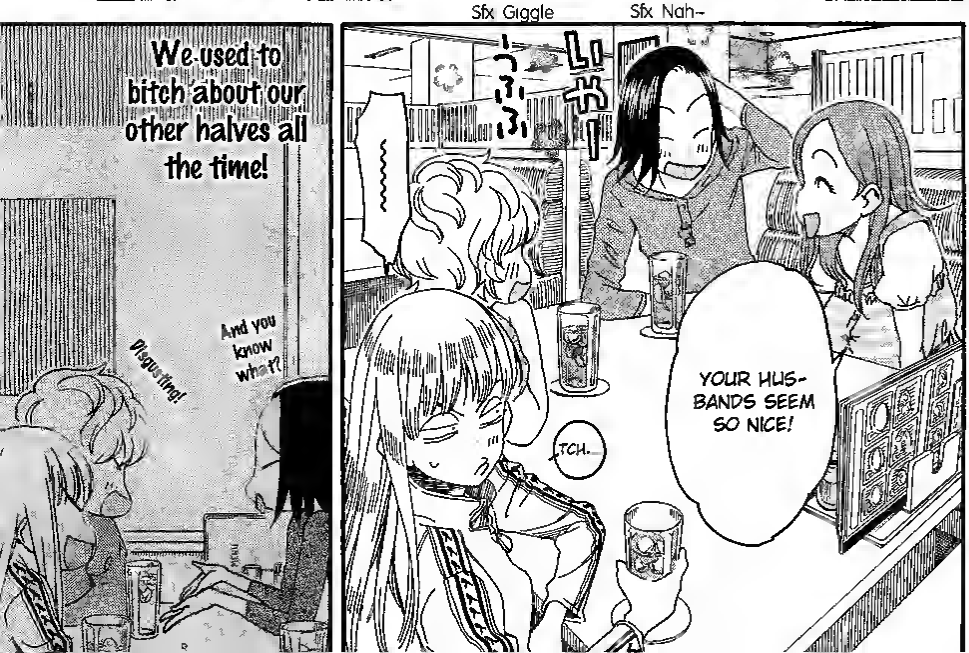
DO YOU ALL
NOT LIKE YOUR HUS-BANDS?
SFX: Slap
Sfx: Train running
!
Sfx: Train running





Sfx Giggle

Sfx Nah~

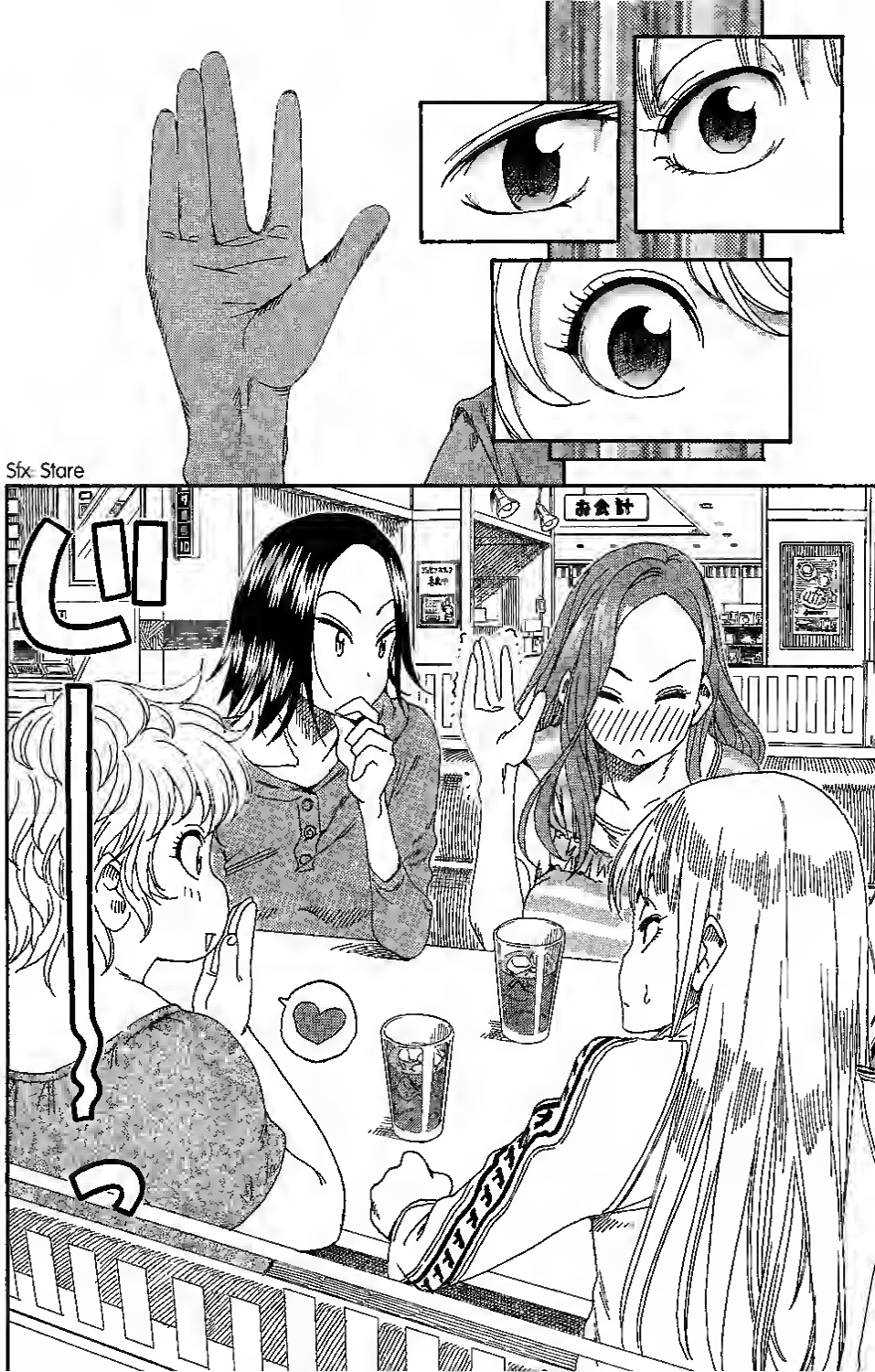


CLAP, CLAP
ぽん ぽん
EVERYBODY CLOSE YOUR EYES.
OKAY, OKAY!
RAISE YOUR HAND IF YOU'VE HAD ANY THIS MONTH.
WHAAAT !?

LAUN-DRY?
N-NONOMIYA, WHAT THE HELL...
OH, SHAD-DUP!
CAKE?
YOU TWO ALWAYS COMPLAIN NON-STOP!
IT'S LIKE I HARDLY EVEN KNOW YOU NOW...
W-WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH S-SEX?
A LOT.

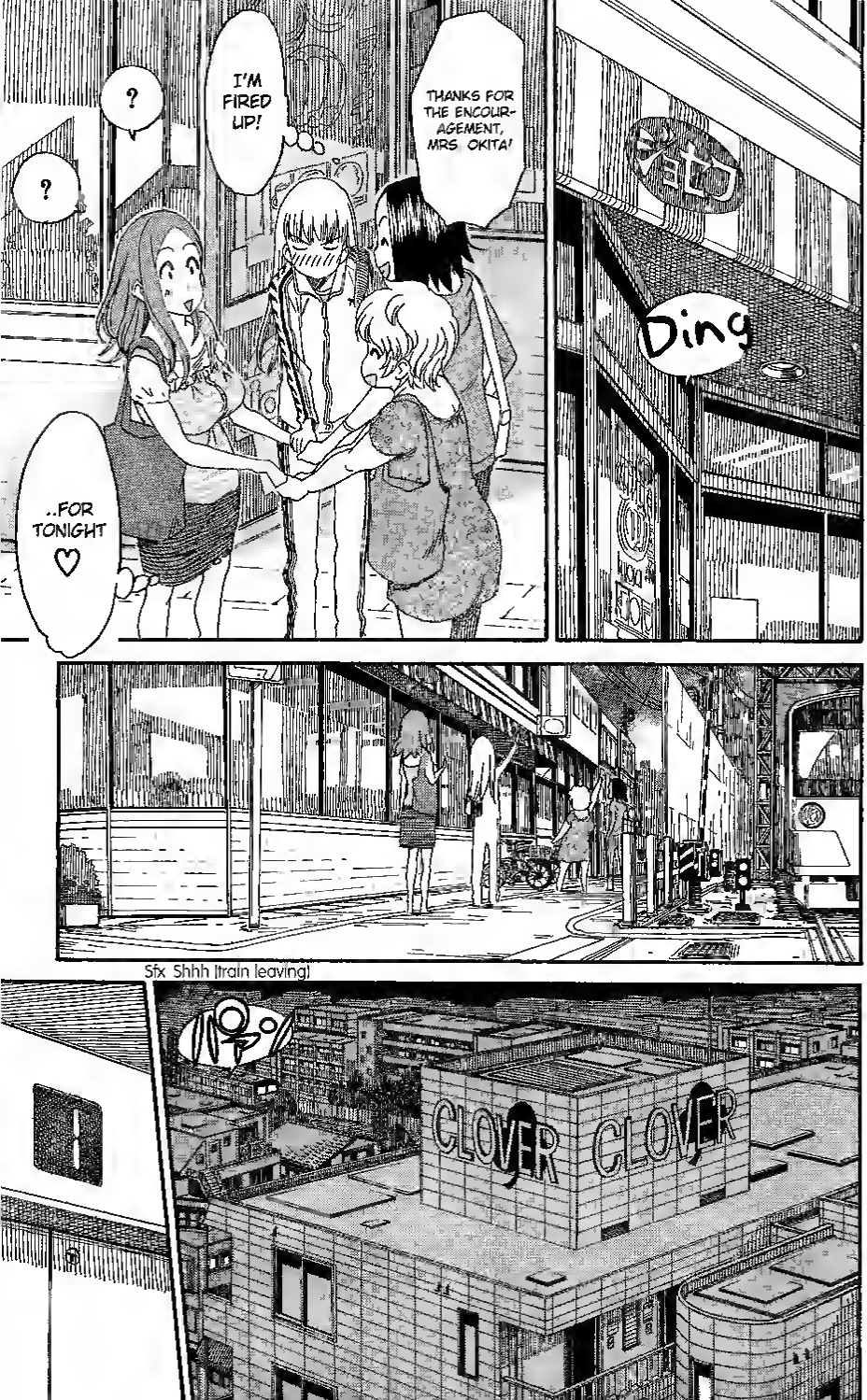
Sfx, Train running
TO BE YOURSELVES.
I JUST WANT YOU GUYS
HUH?
CLOSE OUR EYES, RIGHT?
ALRIGHT, NONOMIYA.
Bubble Close Close
WHAAA?
MENU

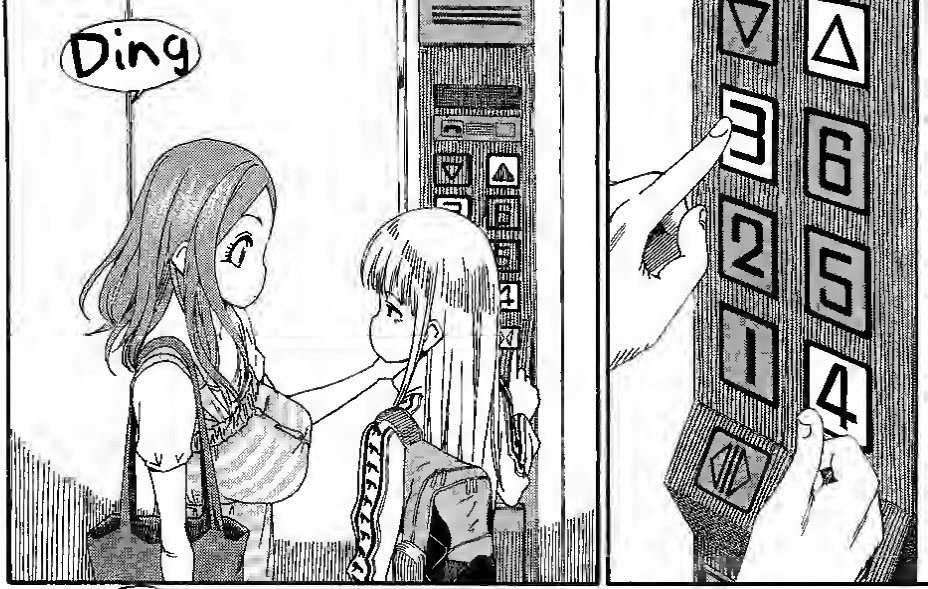
I WAS REALLY HOPING WE'D MADE ANOTHER FRIEND, MRS OKITA ..
AL-RIGHT ...
Bubble Close
RAISE YOUR HAND IF YOU'VE DONE IT IN THE LAST MONTH!

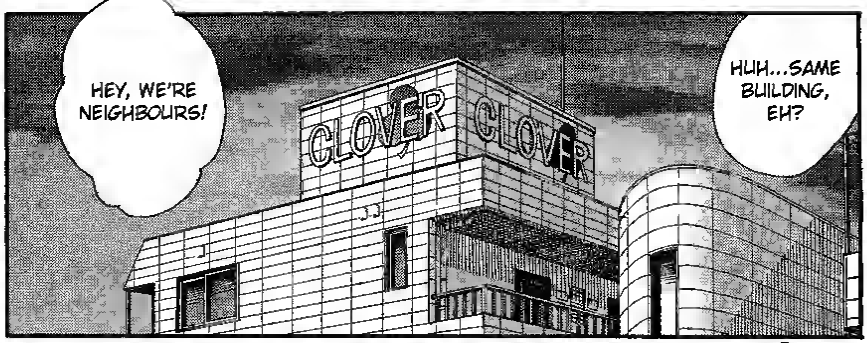

Sfx: Stare
レ
お会計

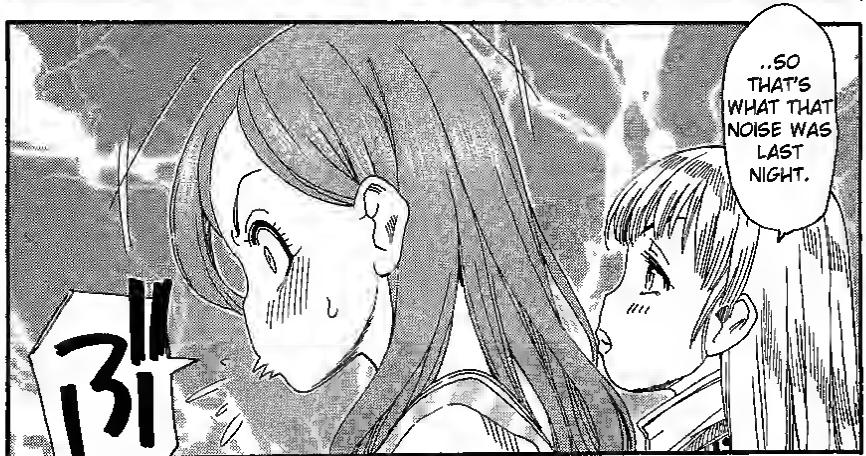
ALRIGHT. IN THE LAST TWO WEEKS?
Shorter time frame.
...
O-OKAY ...
Y-YESTER-DAY!?
IN THE LAST WEEK ...
LAST THREE DAYS!
...

Bubble Cough
かぁっ
Sfx Cheers
Hooray!
MENU
はっ


?
?
I'M FIRED UP!
THANKS FOR THE ENCOURAGEMENT, MRS. OKITA!
..FOR TONIGHT ♡
Ding
Sfx Shhh (train leaving)
CLOVER
CLOVER


Ding
6
5
4
3
2
1


HEY, WE'RE NEIGHBOURS!
CLOVER
CLOVER
HUH...SAME BUILDING, EH?


..SO THAT'S WHAT THAT NOISE WAS LAST NIGHT.
Bubble PPPFF

END

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

1

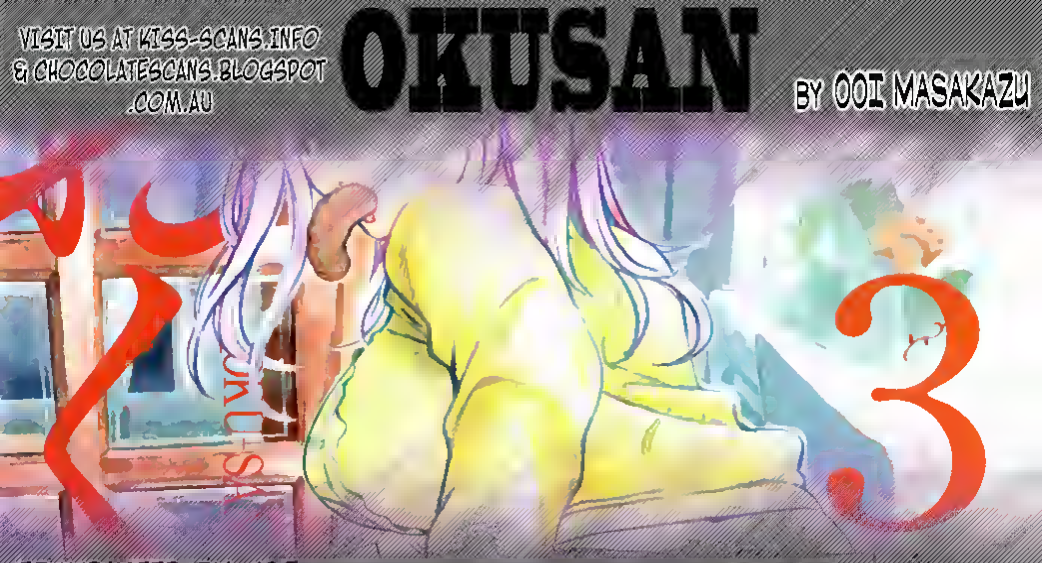
O-KU-SAN

Masakazu Ooi

VISIT US AT KISS-SCANS.INFO
& CHOCOLATESCANS.BLOGSPOT
.COM.AU

OKUSAN

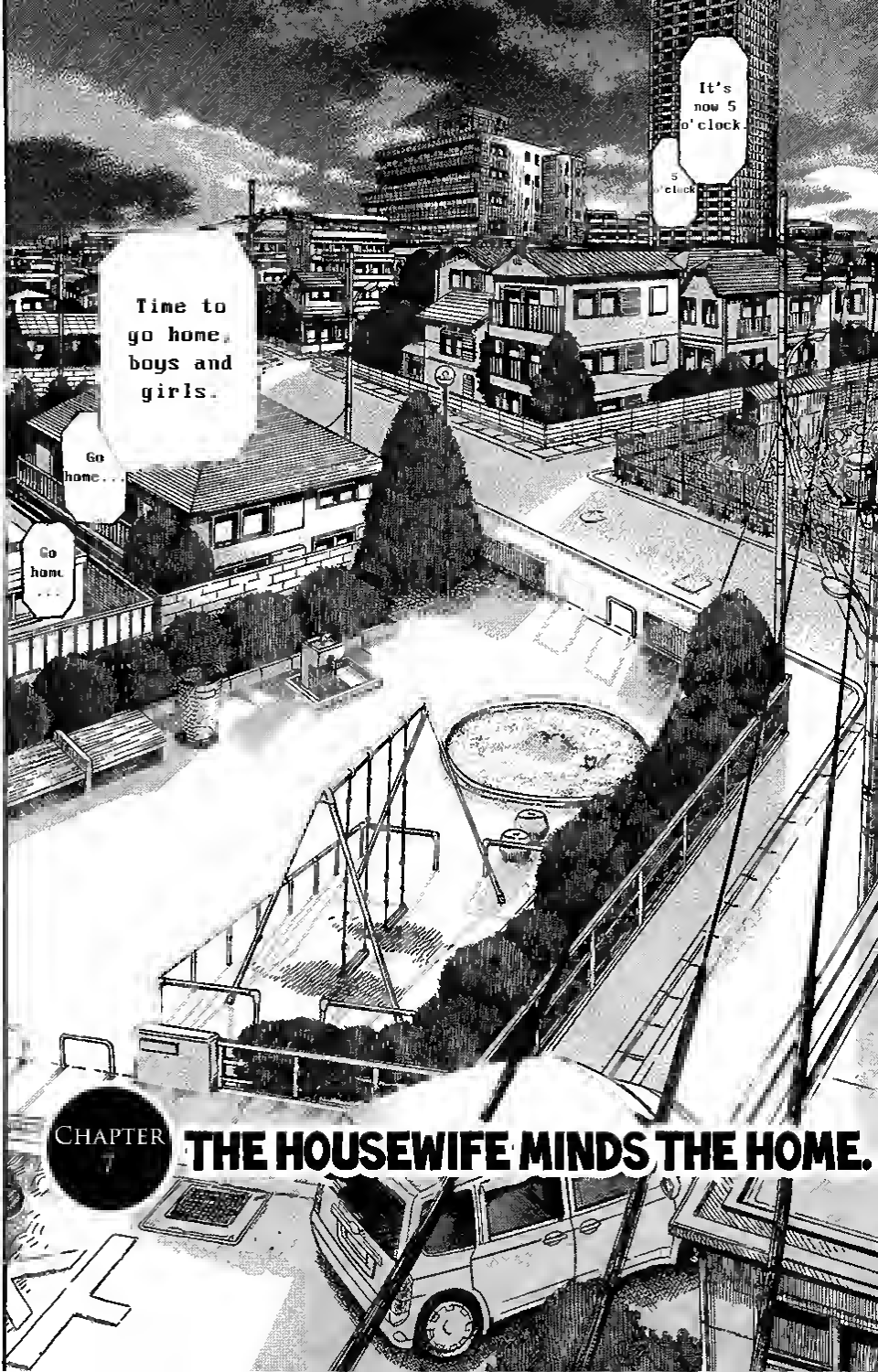
BY OOI MASAKAZU



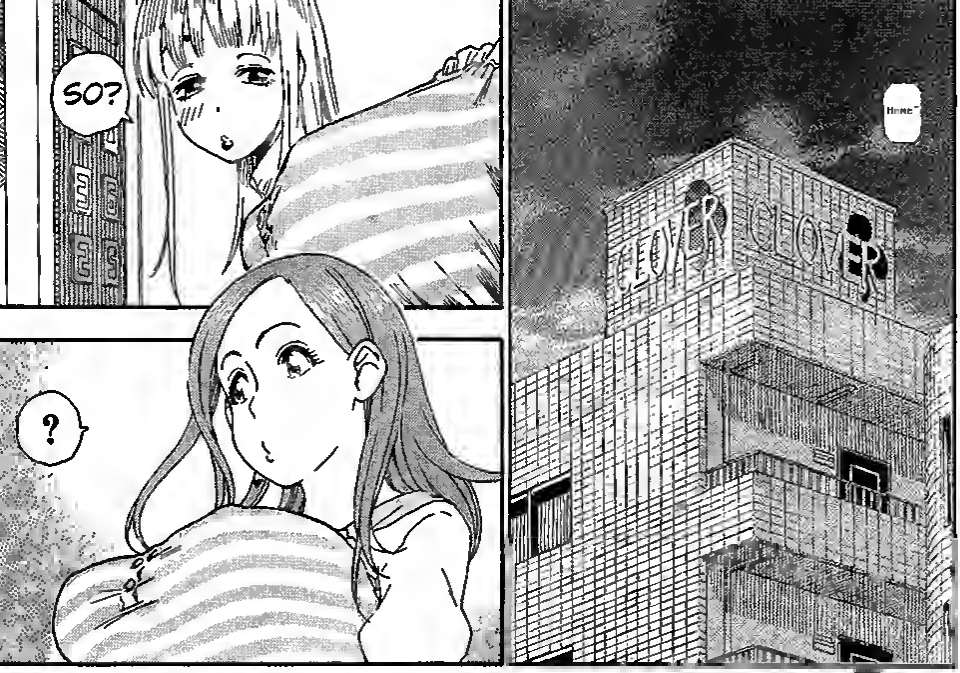
TRANSLATED BY: ACF
PROOFREADING BY: HERO
CLEANED BY: HERO
REDRAWS BY: HERO
TYPESETTING BY: HERO
QCER: HERO

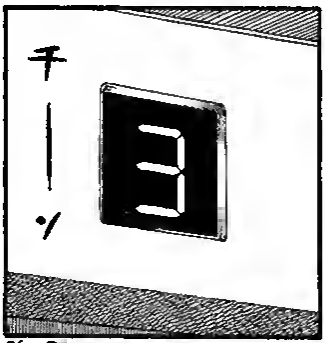
BROUGHT TO YOU
BY KISS SCANS &
CHOCOLATE
SCANS

♪
SLAM
♬
CLOVER
CLOVER
WHAT'S TAKING THEM SO LONG?
♬
♪
DAMMIT, KIRARA!
♬

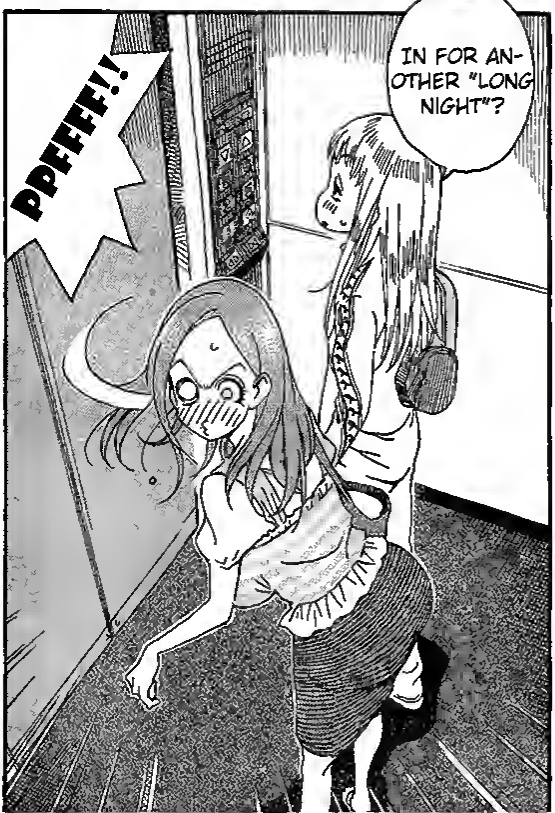


CHAPTER 7 THE HOUSEWIFE MINDS THE HOME.

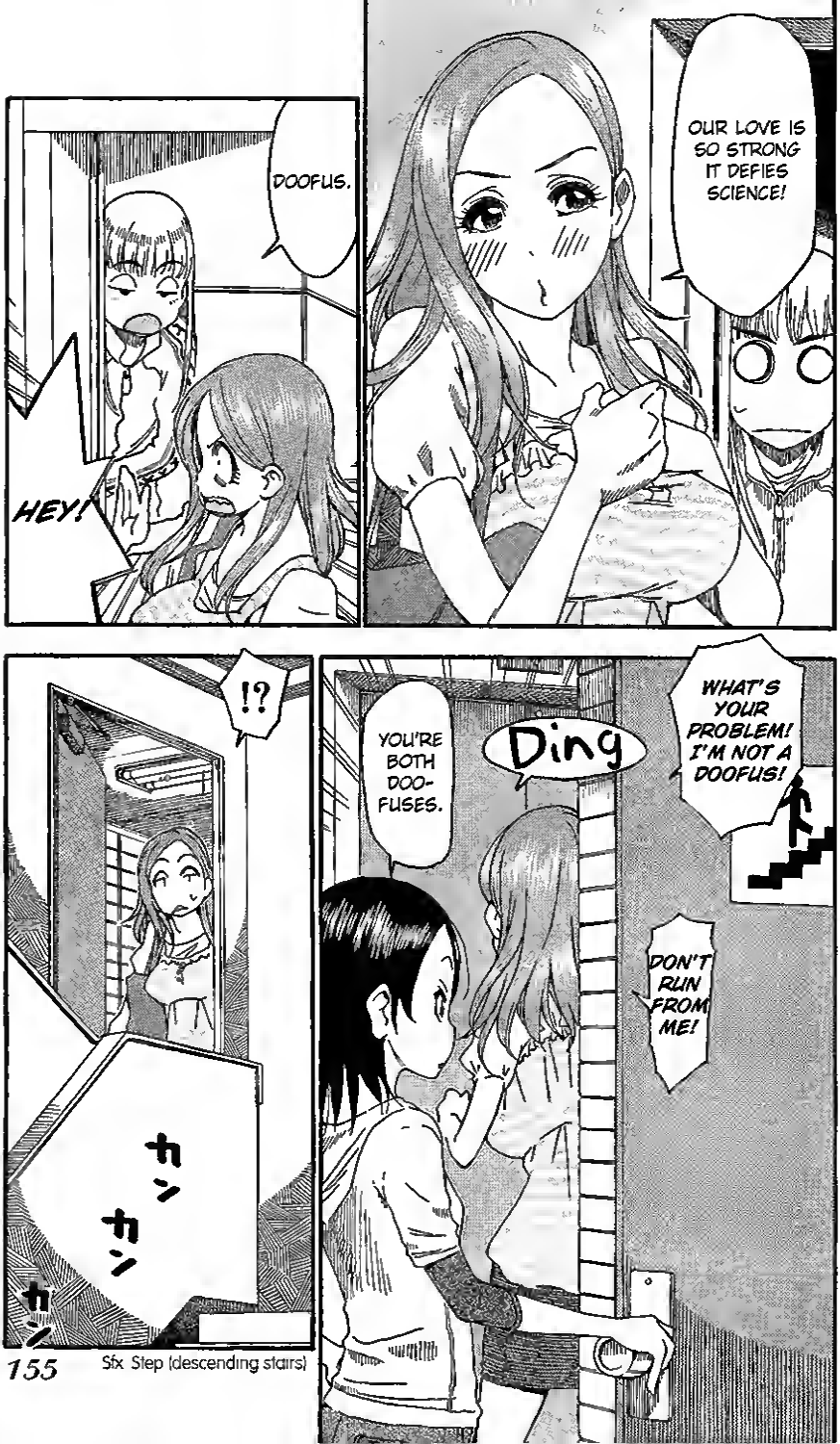



Sfx: Ding

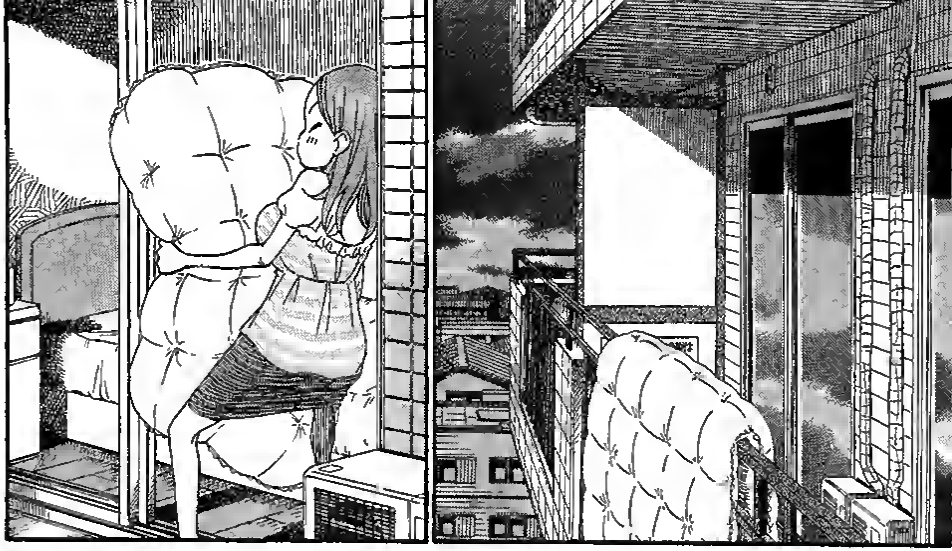
Sfx: Step

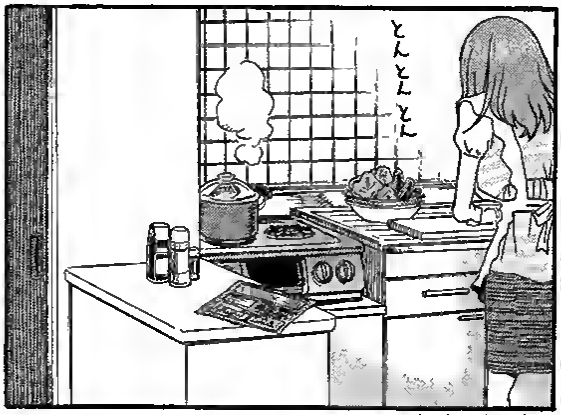


CLACK
SOME-THING WRONG WITH THAT!?
HOW CAN YOU BE MARRIED 6 YEARS AND STILL ACT LIKE NEWLYWEDS!?
THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH IT!
IT'S THOSE 107CM KNOCK-ERS.
AM I RIGHT?
EXPERTS SAY THAT A COU-PLE'S LOVE BEGINS TO FADE AFTER THREE YEARS.
HEY, YOU KNOW WHAT?

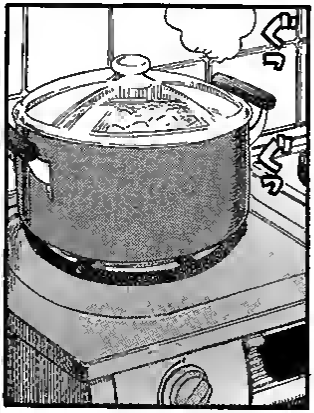


Sfx Step (descending stairs)

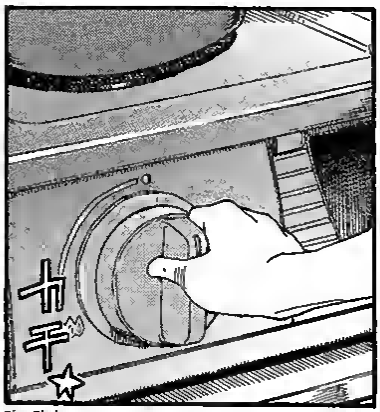




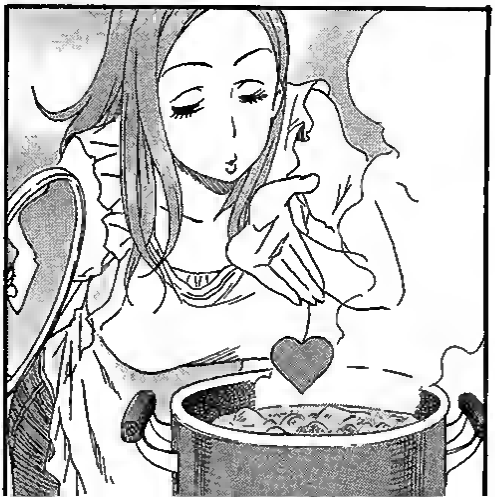
Sfx Chop chop chop



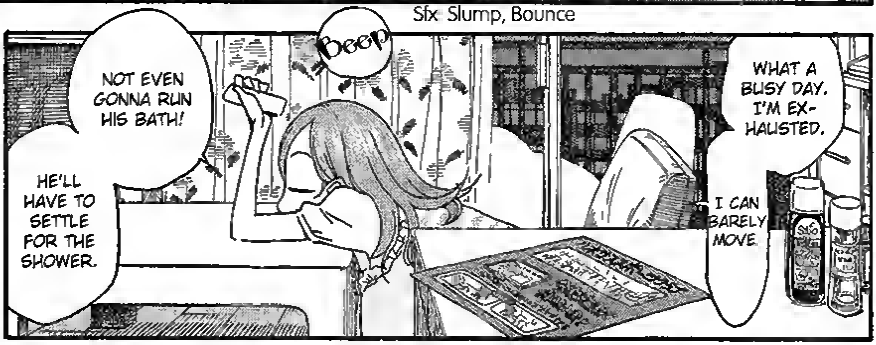
Sfx Bubble



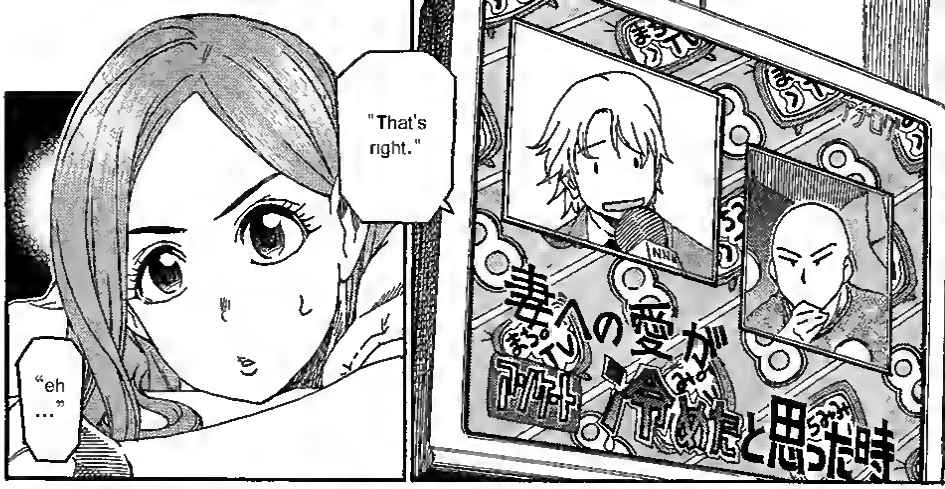
Sfx Click

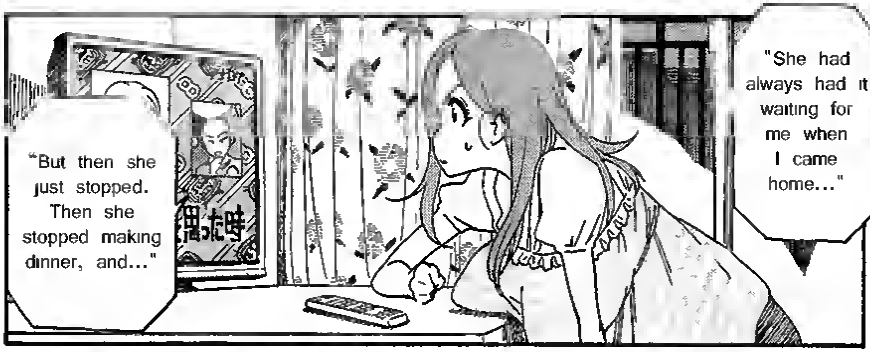


Sfx: Slump, Bounce

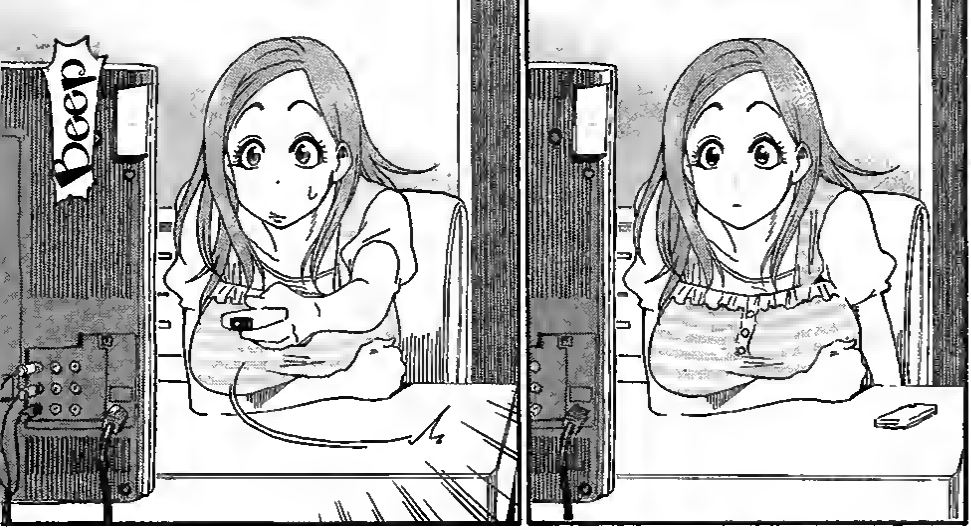


"Well, I guess it all started when she stopped preparing my bath for me..."
!
I already showered at the sports club anyway.
II WON'T KILL HIM TO DO WITHOUT FOR A DAY.

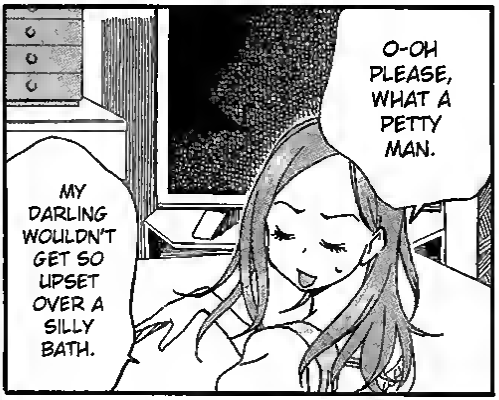

"That's right."
"eh ..."
妻への愛が冷めたと思った時

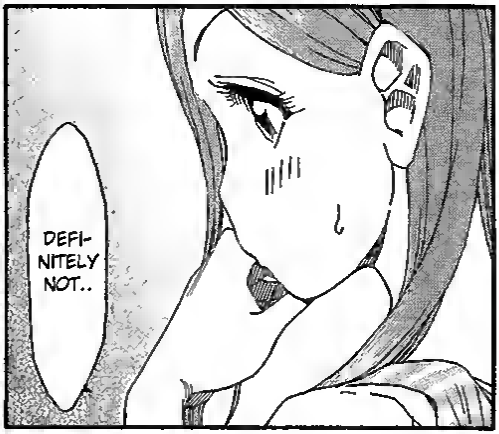

"But then she just stopped. Then she stopped making dinner, and..."
"She had always had it waiting for me when I came home..."

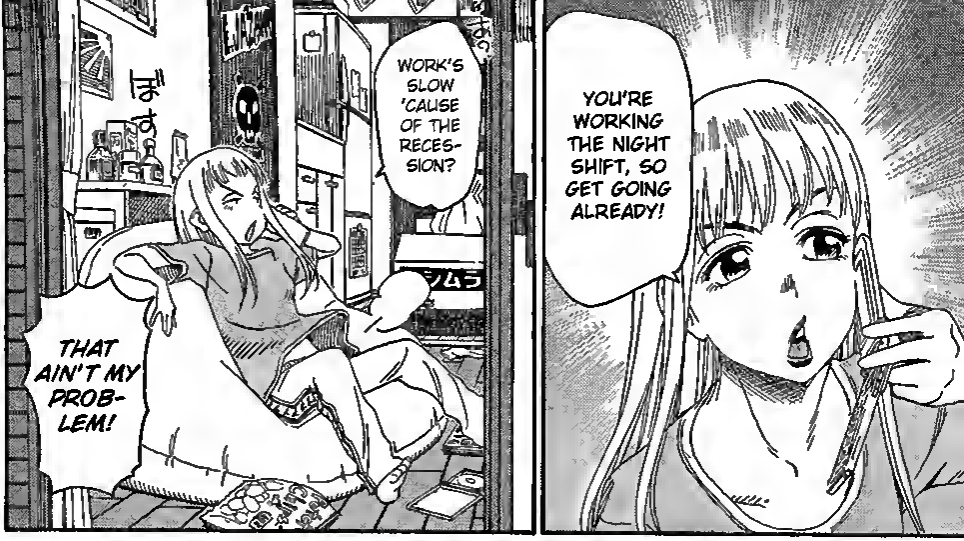
Something that simple ..."
once the bathwater stopped flowing."
"Looking back, I think our passion began to fade
妻への愛が冷めたと思った時

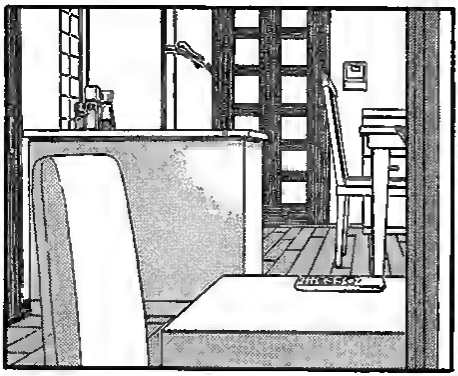

beep

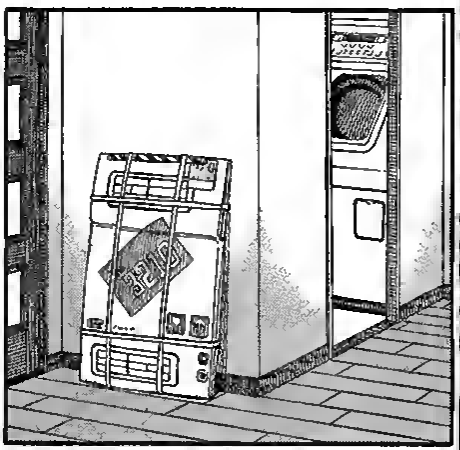
A BATH ?
HELL NO!

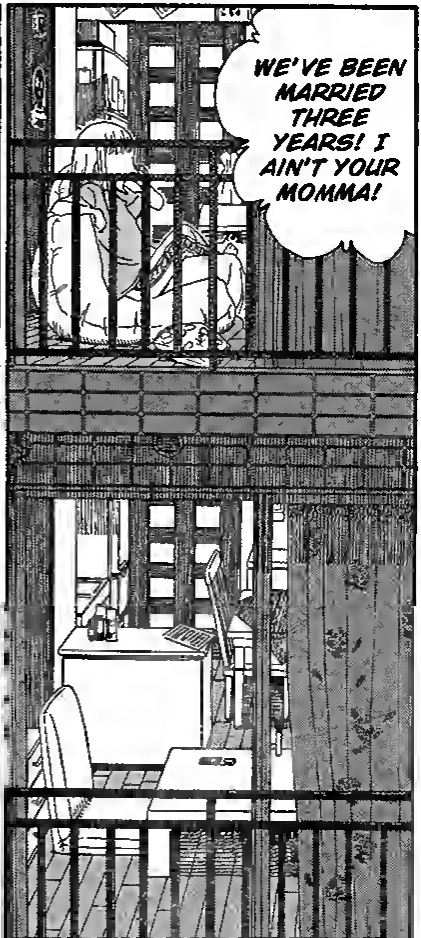

O-OH PLEASE, WHAT A PETTY MAN.
MY DARLING WOULDN'T GET SO UPSET OVER A SILLY BATH.

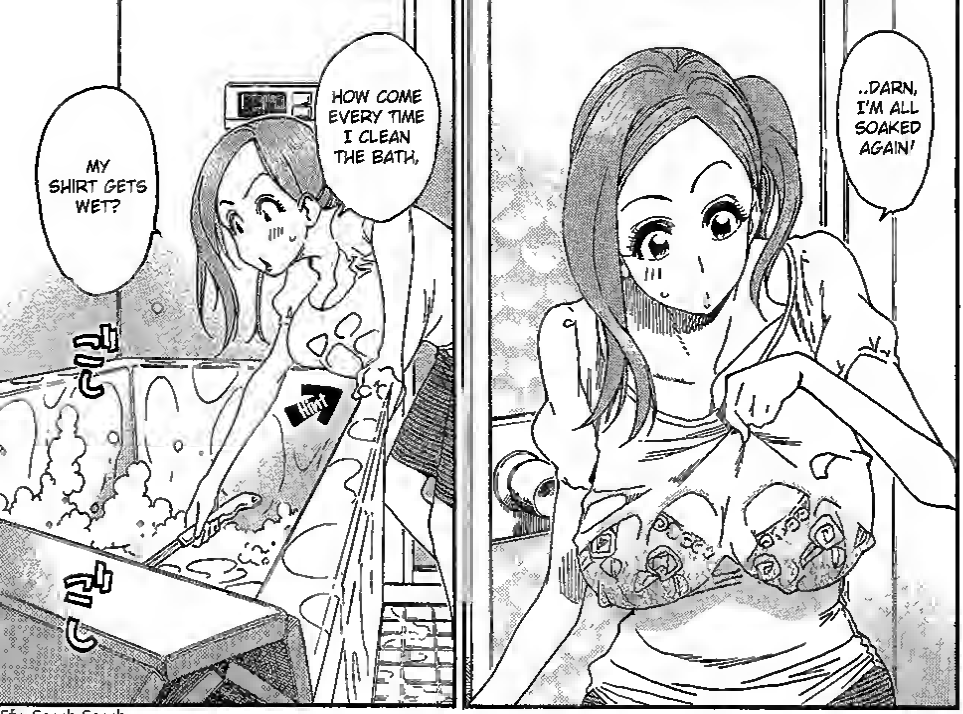

DEFI-NITELY NOT..


WORK'S SLOW 'CAUSE OF THE RECESSION?
THAT AIN'T MY PROBLEM!
YOU'RE WORKING THE NIGHT SHIFT, SO GET GOING ALREADY!

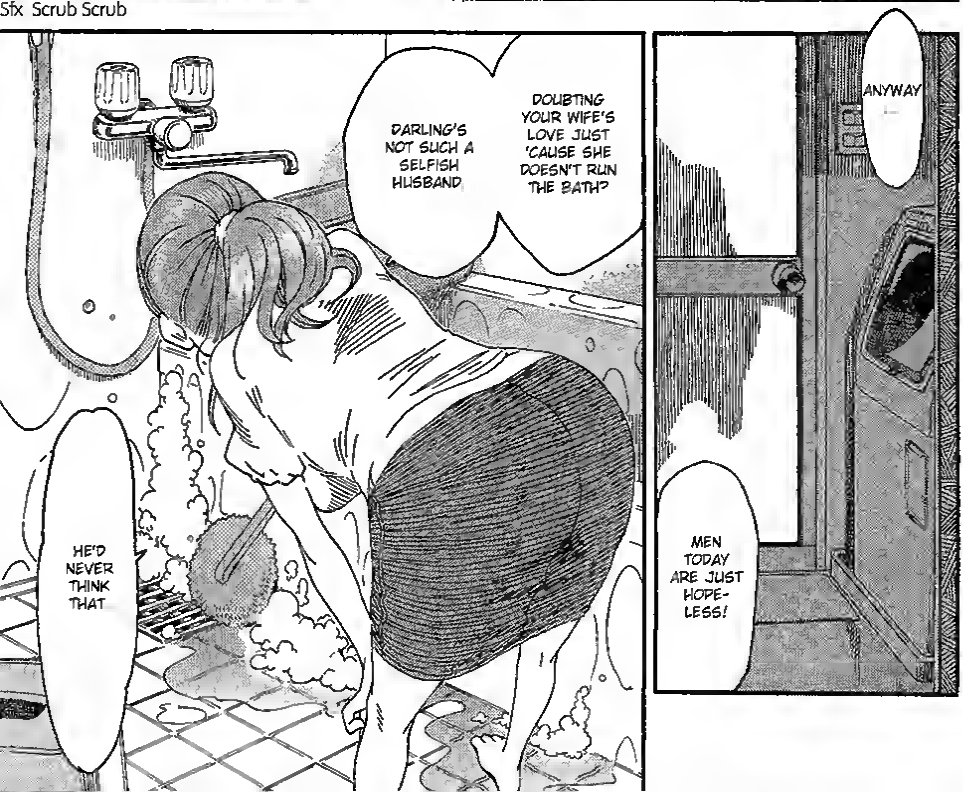


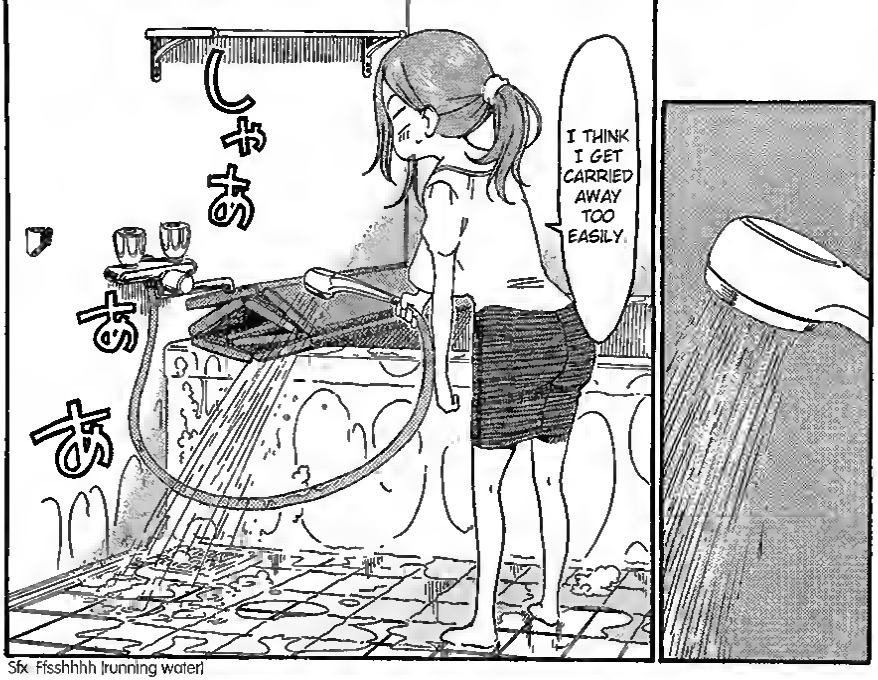



WE'VE BEEN MARRIED THREE YEARS! I AIN'T YOUR MOMMA!



Sfx Scrub Scrub

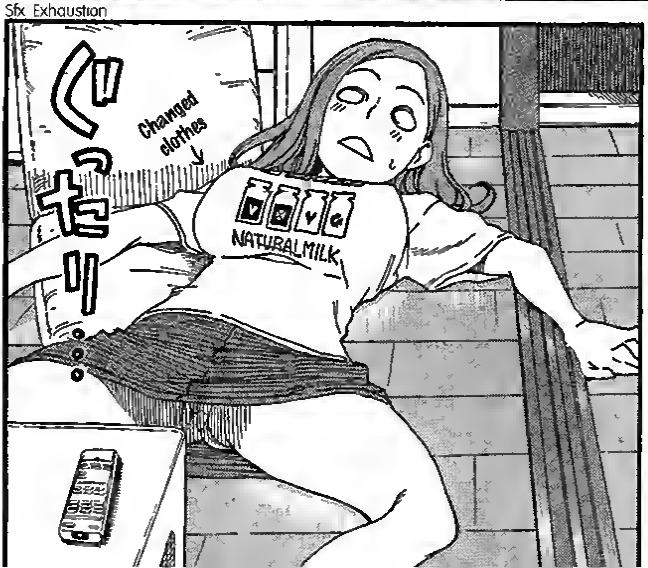

DARLING'S NOT SUCH A SELFISH HUSBAND
DOUBTING YOUR WIFE'S LOVE JUST 'CAUSE SHE DOESN'T RUN THE BATH?
HE'D NEVER THINK THAT
ANYWAY
MEN TODAY ARE JUST HOPE-LESS!



Sfx: Ffsshhhh (running water)

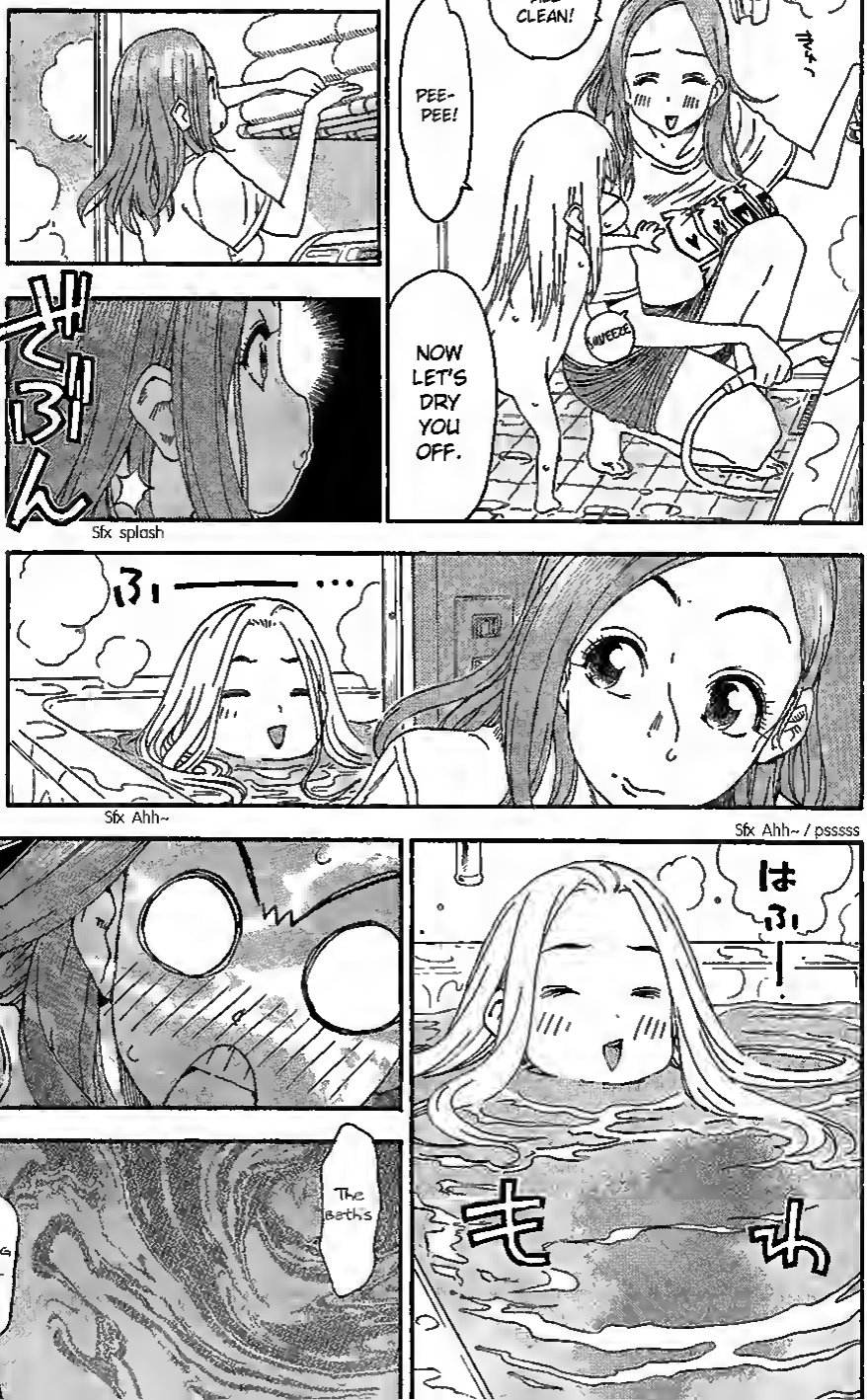
Sfx: Exhaustion

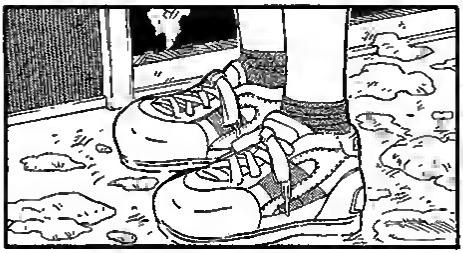
Sfx: drip / splat

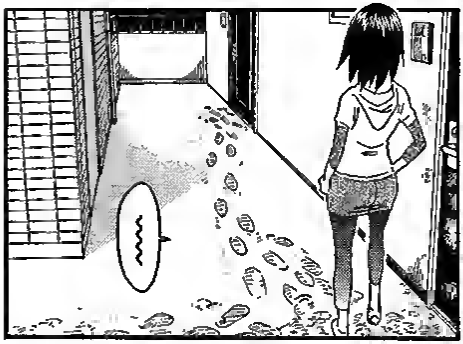


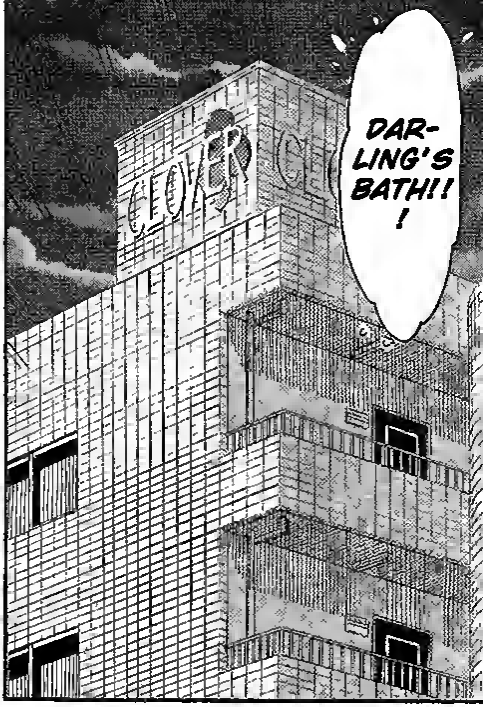
I'VE GOT THE BATH AND DINNER READY.
WEL-COME HOME, DEAR~
WHICH DO YOU WANT FIR-
NATURAL MILK
Sfx: clack
DAR-LING?
Sfx: open eyes
WHAAA!?
PEE-PEE!

GOOD GIRL, KIRARA. YOU HELD IT ALL THE WAY HERE!
I SEE.
NOBODY'S HOME RIGHT NOW.
Sfx splat
Sfx squish / splat
EEK!
KIRARA, STOP!
NATURAL MILK
Sfx ffshhhh

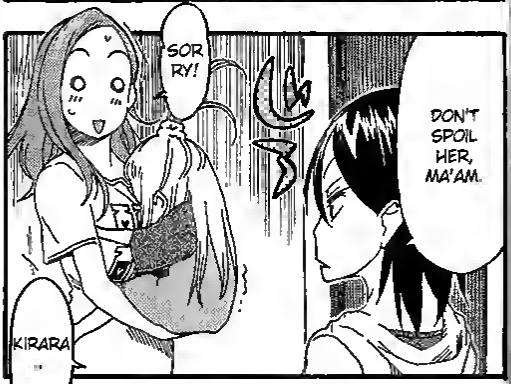

THERE, ALL CLEAN!
PEE-PEE!
NOW LET'S DRY YOU OFF.
squeeze
ちゃー
ぴぃぃん
Sfx splash
ふぃ――…
Sfx Ahh~
Sfx Ahh~ / psssss
はぁふぃ！
き
ゃ
The bath is
turning yellow.






DAR-
LING'S
BATH!!
!

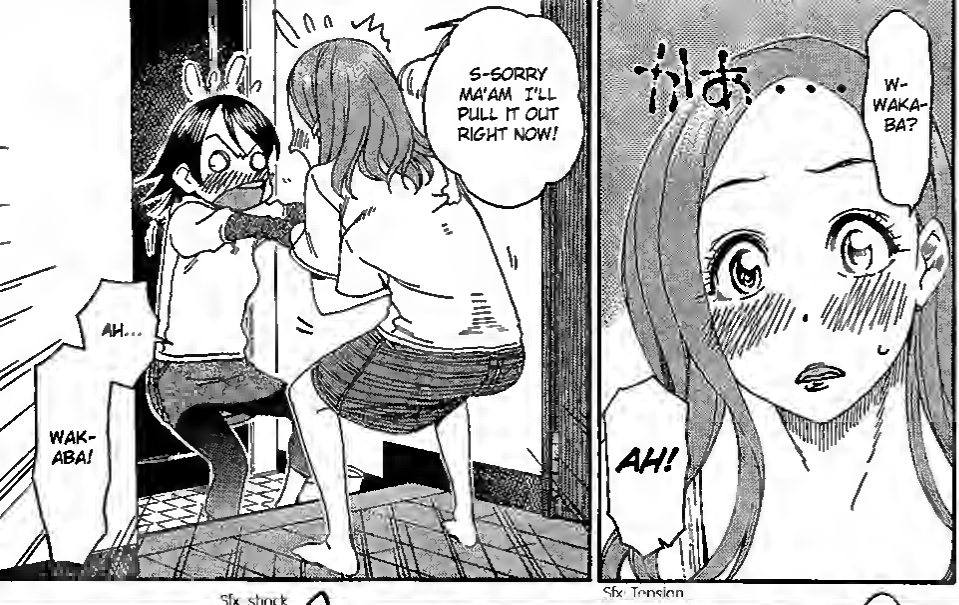
Sfx: shake shake
REMEM-
BER,
KIRARA?
IT'S
OKAY,
WAKABA.


SOR
RY!
DON'T
SPOIL
HER,
MA'AM.
KIRARA

KIRARA,
DEAR?
DIDN'T
I TELL
YOU...
WHAT TO
DO WHEN YOU
HEAR THE
'GO-HOME
VAN'?

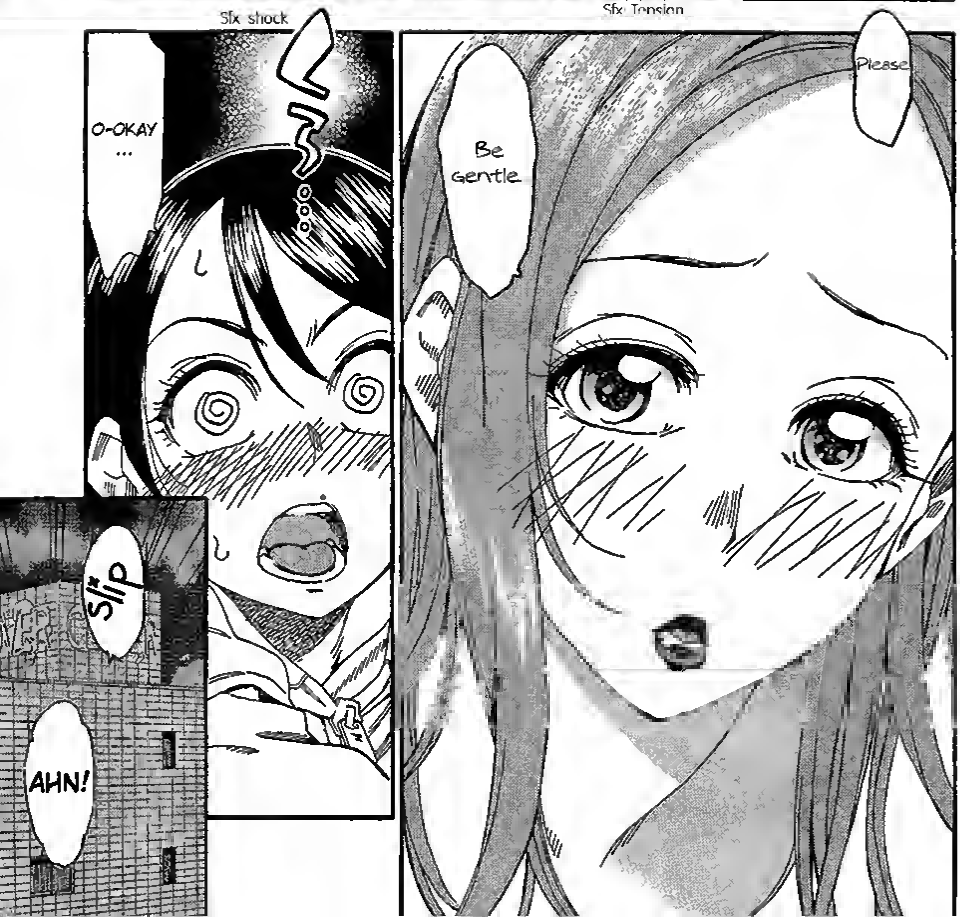
THAT'S RIGHT.
I GO HOME.
WHEN YOU HEAR THE 'GO-HOME VAN'...
Sfx swing
Sfx swish
Sfx schlup

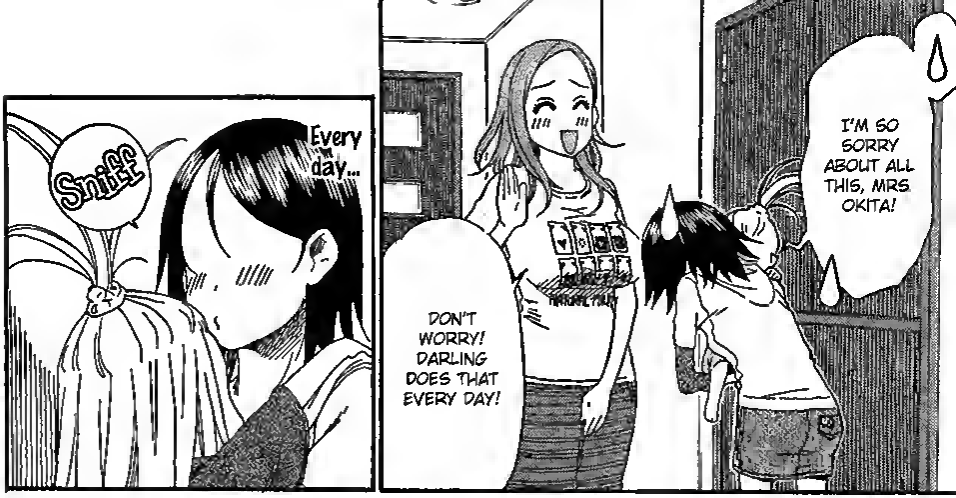
My hand...
Is stuck between...
in a soft abyss!
My hand is lost...

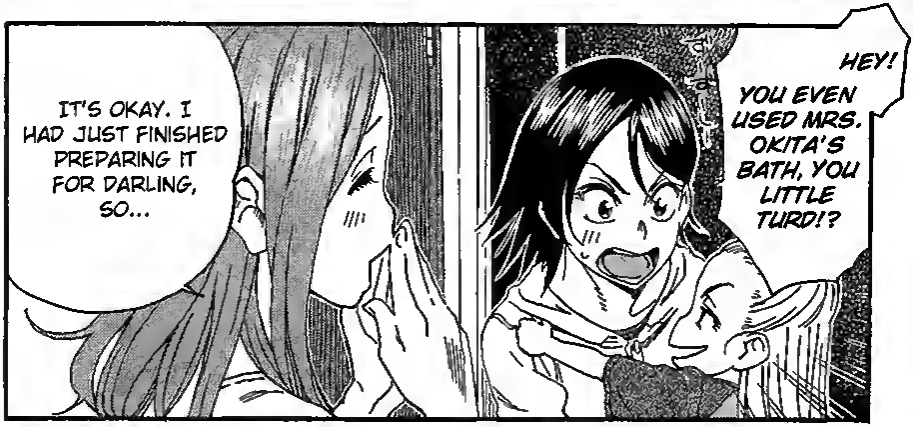


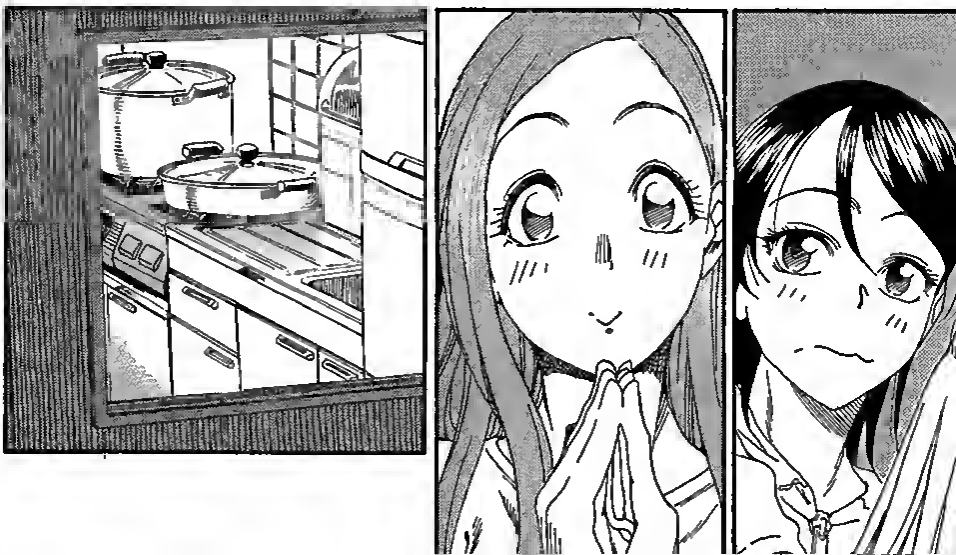
Sfx shock

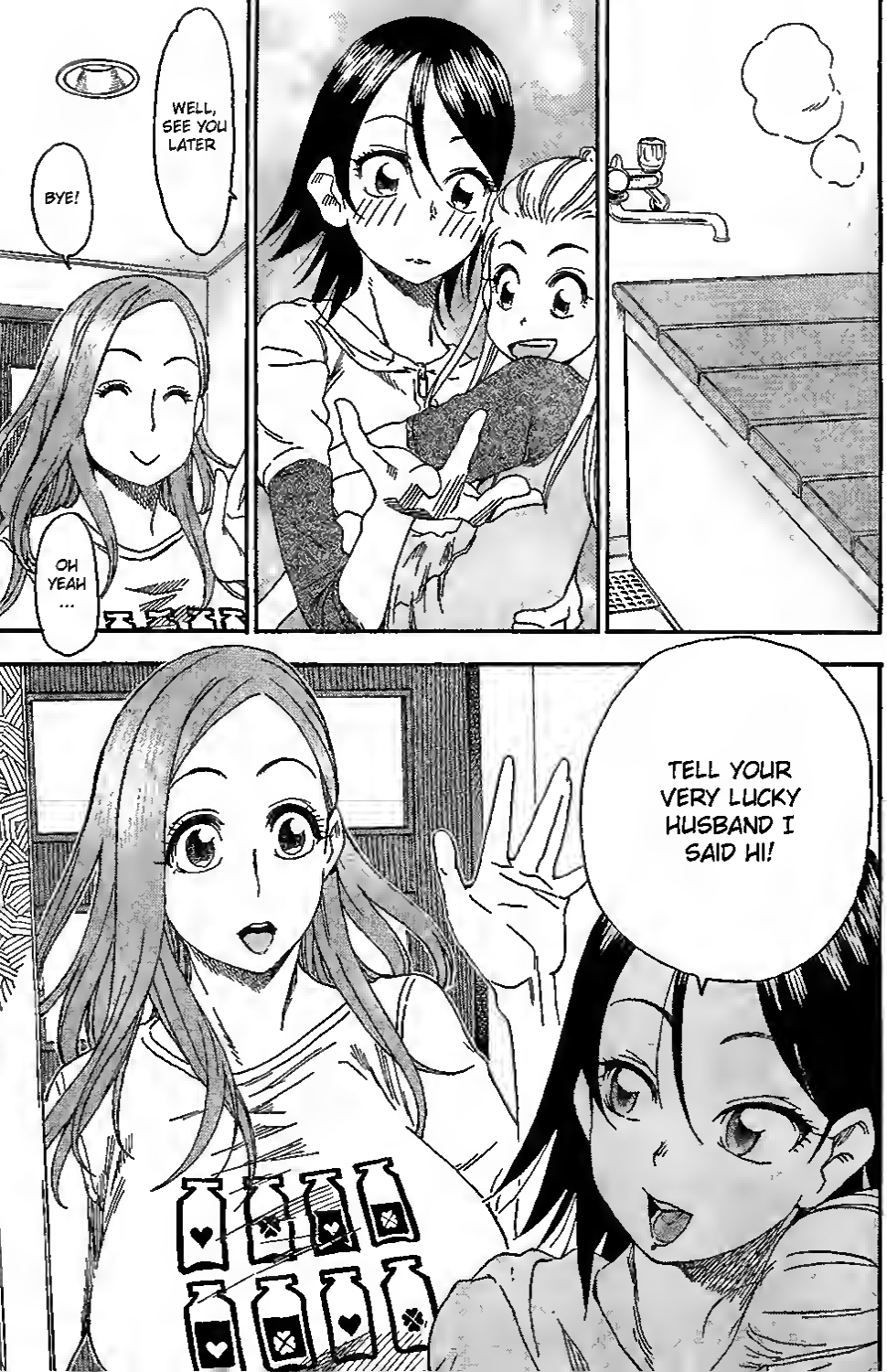
Sfx Tension

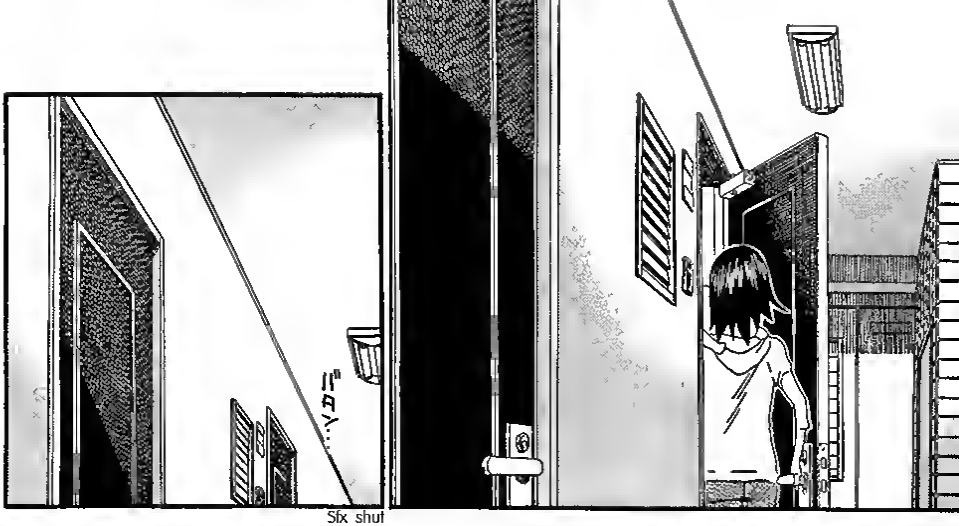



I'M SO SORRY ABOUT ALL THIS, MRS OKITA!
DON'T WORRY! DARLING DOES THAT EVERY DAY!
Every day...
Sniff

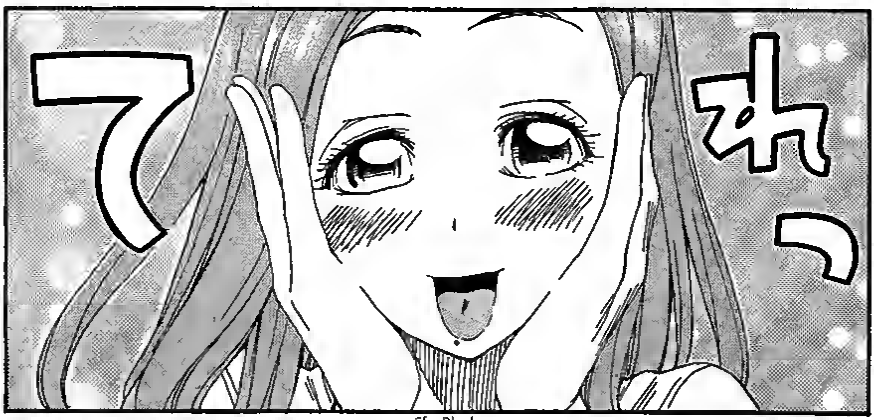

HEY! YOU EVEN USED MRS. OKITA'S BATH, YOU LITTLE TURD!?
IT'S OKAY. I HAD JUST FINISHED PREPARING IT FOR DARLING, SO...




WELL, SEE YOU LATER
BYE!
OH YEAH ...
TELL YOUR VERY LUCKY HUSBAND I SAID HI!

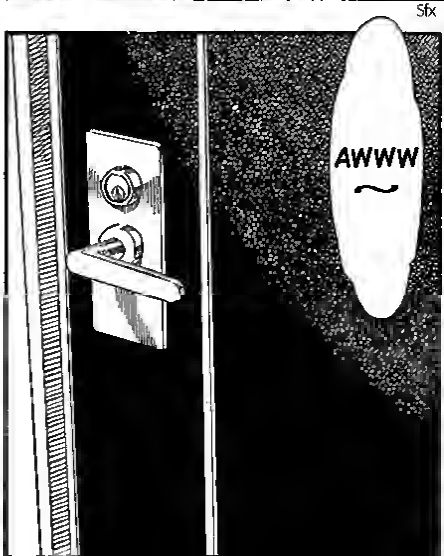


Sfx shut

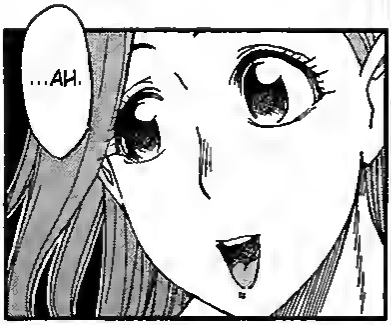


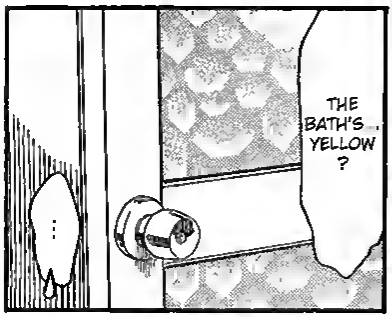
Sfx Blush

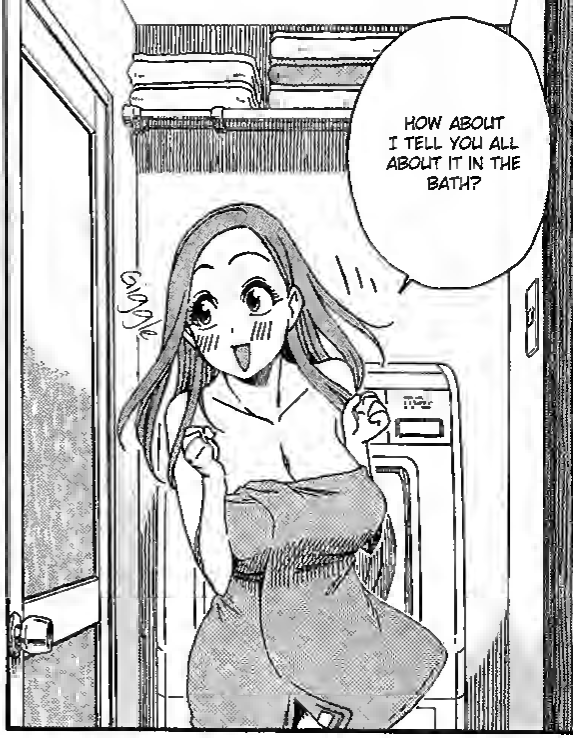
Sfx brrrr



くるっ…
にこ
Sfx: twirl / grin
ガチャ
♪
くるっ
くるっ
Sfx: open / twirl
?
I love you, darling!
CLOVER
CLOVER
Tee-hee ♡
SO…♡
SO MUCH HAPPENED TODAY!
FIRST, I…


...AH.


THE BATH'S... YELLOW?
...


HOW ABOUT I TELL YOU ALL ABOUT IT IN THE BATH?
Giggle

EEK! Darling get out now!
That's not bath liquid!!!

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

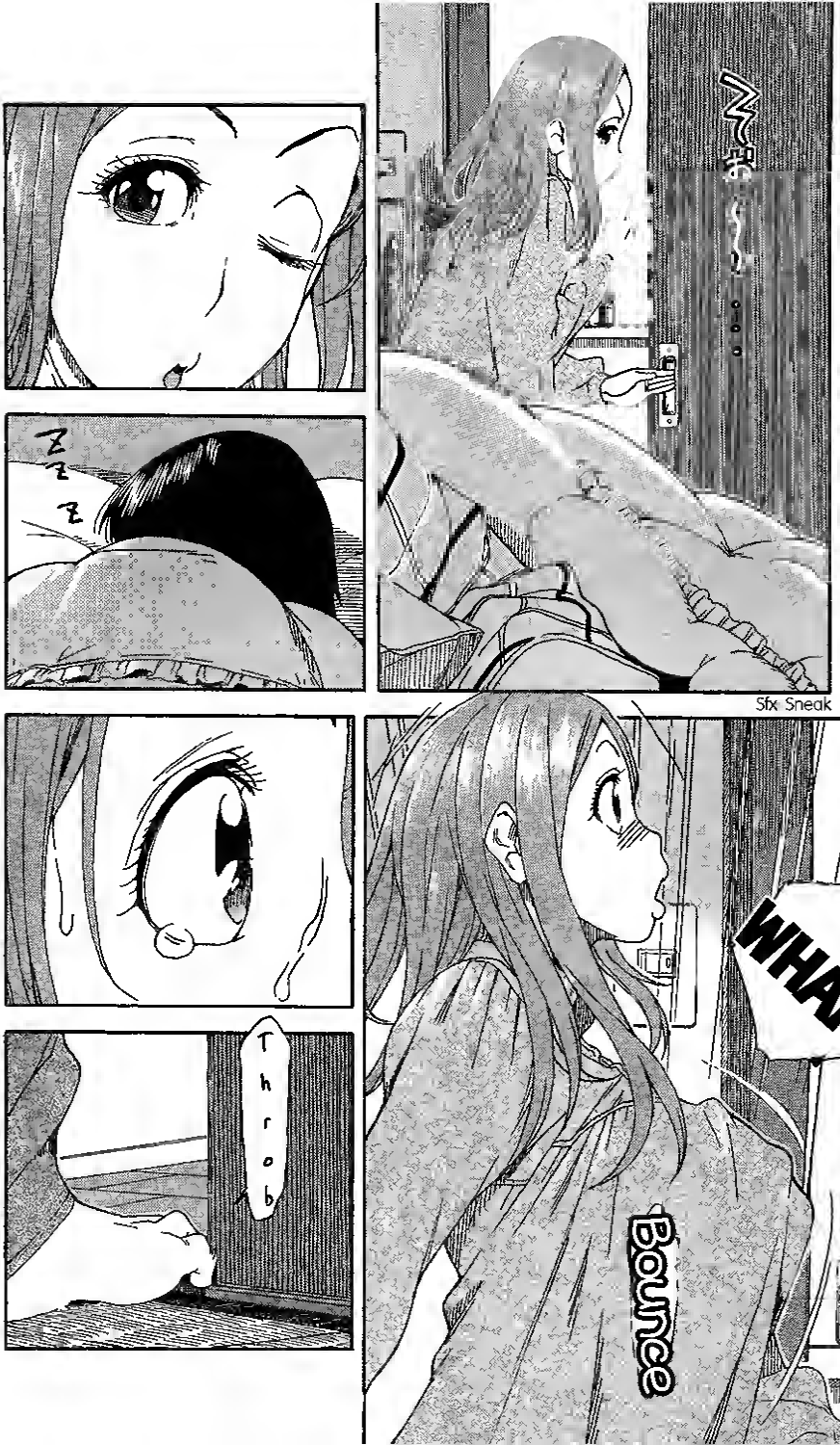
1

O-KU-SAN

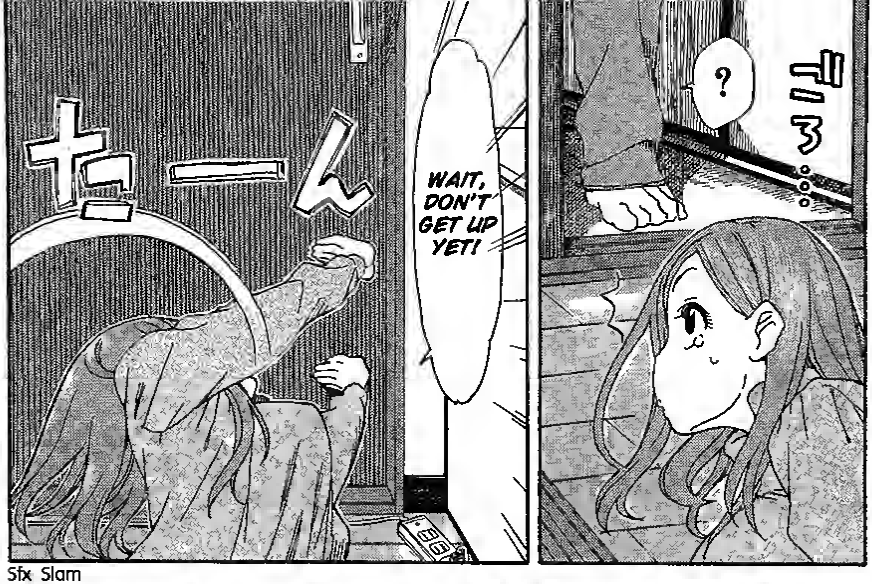
Masakazu Ooi

Translator: ACF
Cleaner: Vinceled
Redraws: Vinceled Hero
Typesetter: Hero
Qcer: Hero

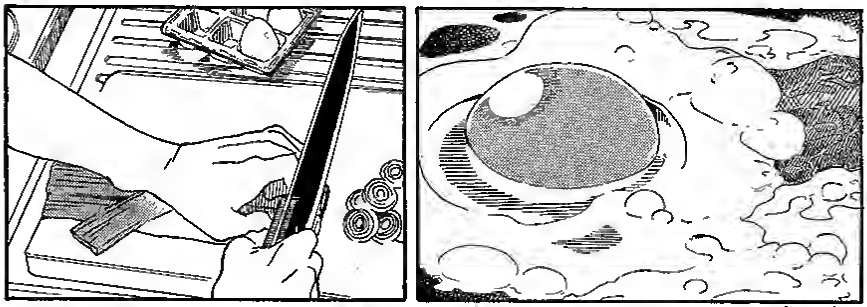
Sfx: Chirp
チ
チュン
...I DID IT.
SFX: Yay!
I WOKE UP BEFORE DARLING!
I'M A FIRST-CLASS WIFE!


ノベ～～～…
Zzz
Sfx: Sneak
WHAM
Bounce
throb

Sfx: Tumble
Sfx: Roll

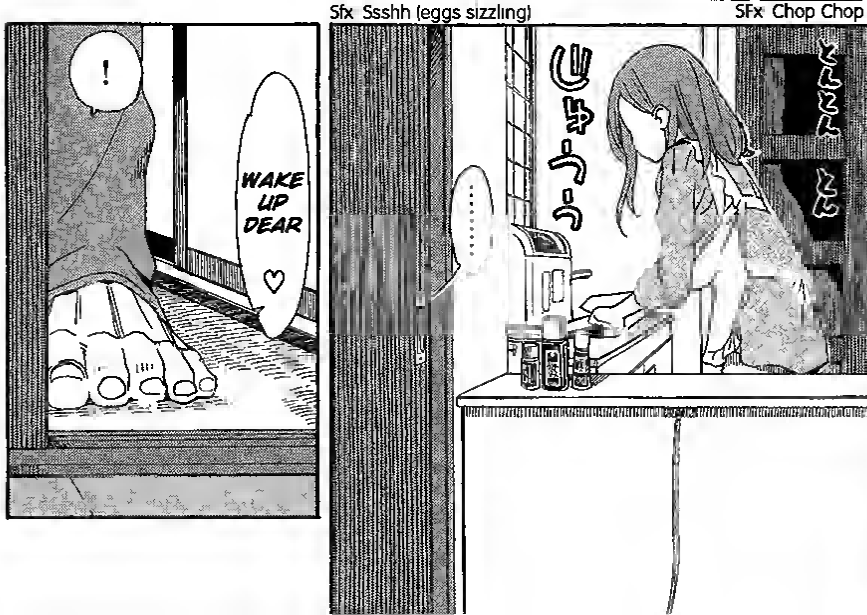


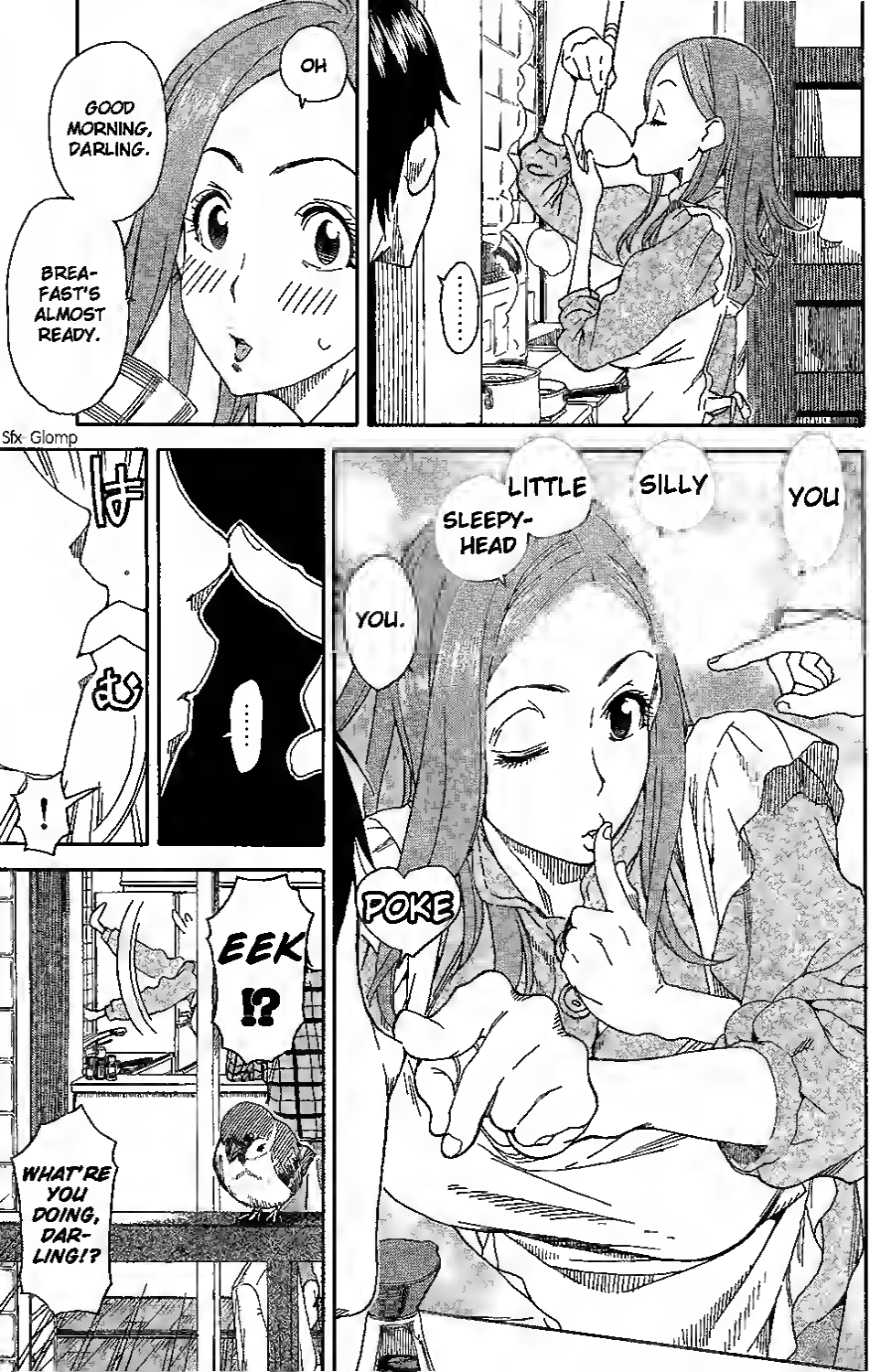
Sfx Slam



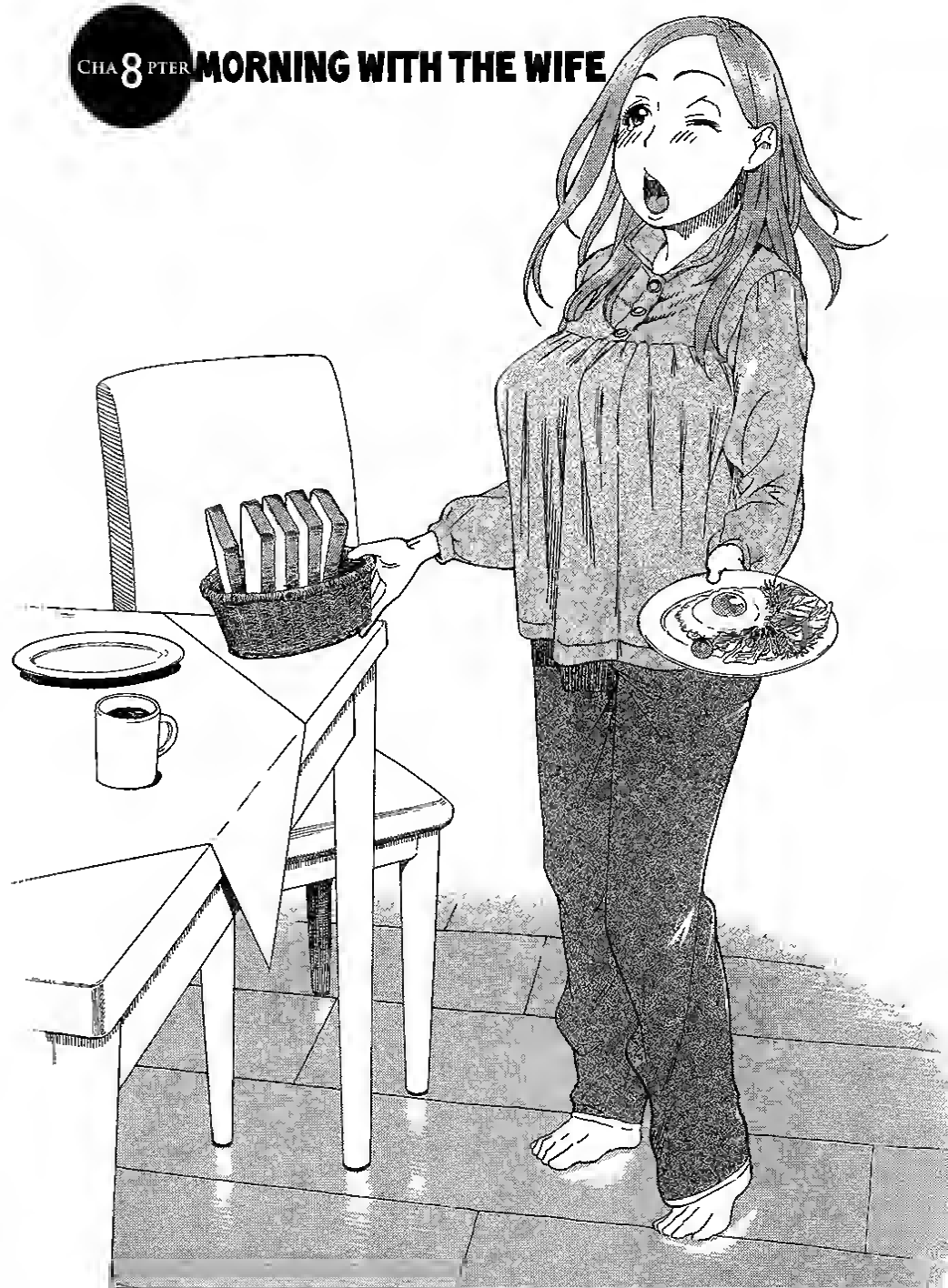
Sfx Ssshh (eggs sizzling)

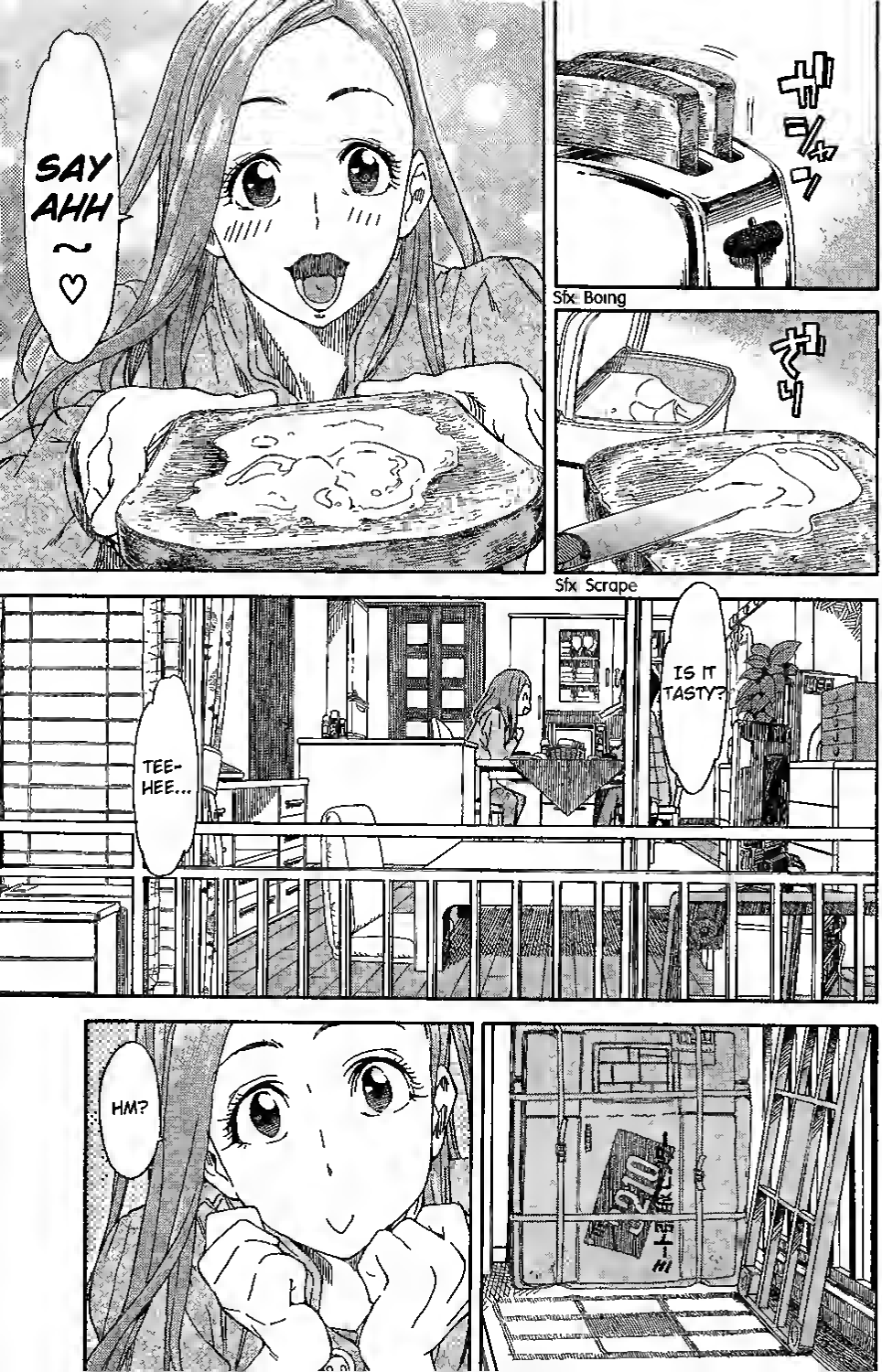
SFx Chop Chop



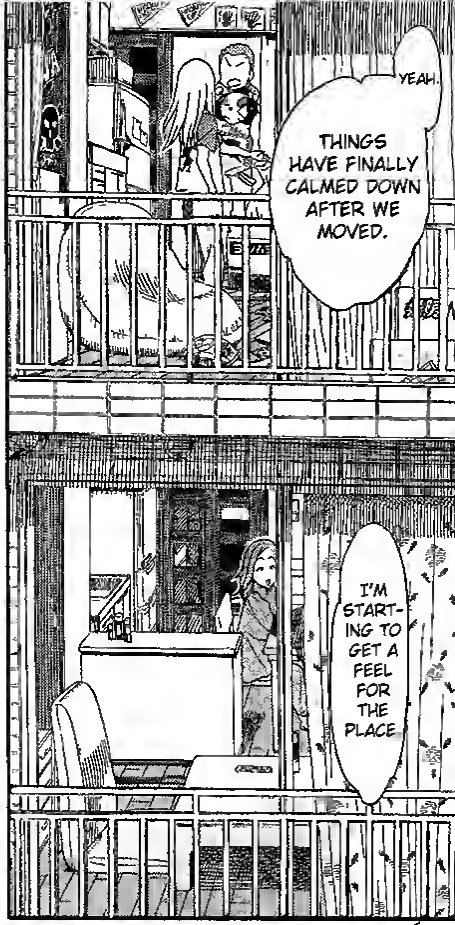

OH
GOOD MORNING, DARLING.
BREA-FAST'S ALMOST READY.
.....
Sfx: Glomp
LITTLE
SILLY
YOU
SLEEPY-HEAD
YOU.
POKE
EEK
!?
WHAT'RE YOU DOING, DAR-LING!?

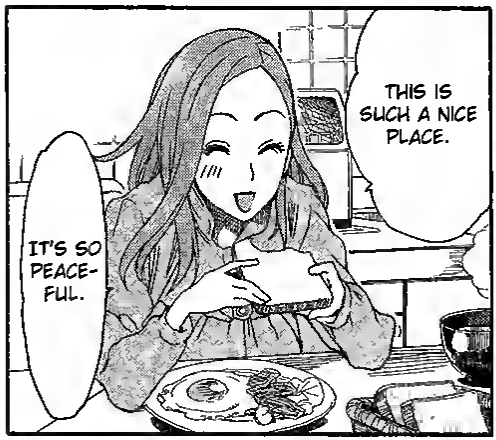
CHAPTER 8 MORNING WITH THE WIFE

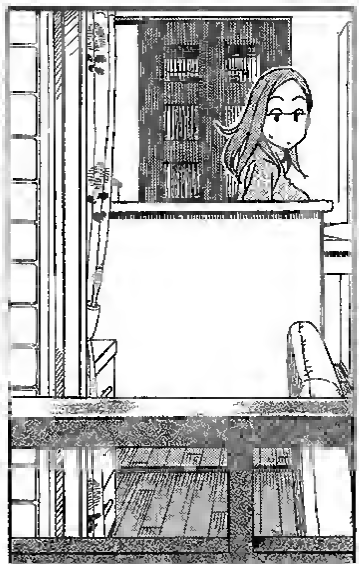


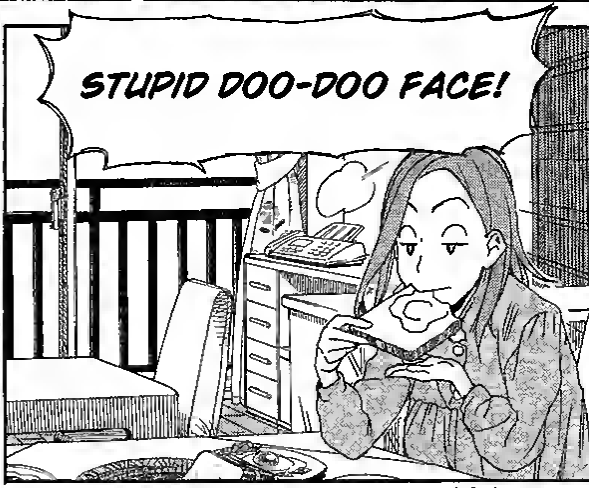

SAY AHH ～ ♡
ボヨヨン
Sfx: Boing
ずり
Sfx: Scrape
IS IT TASTY?
TEE-HEE...
HM?

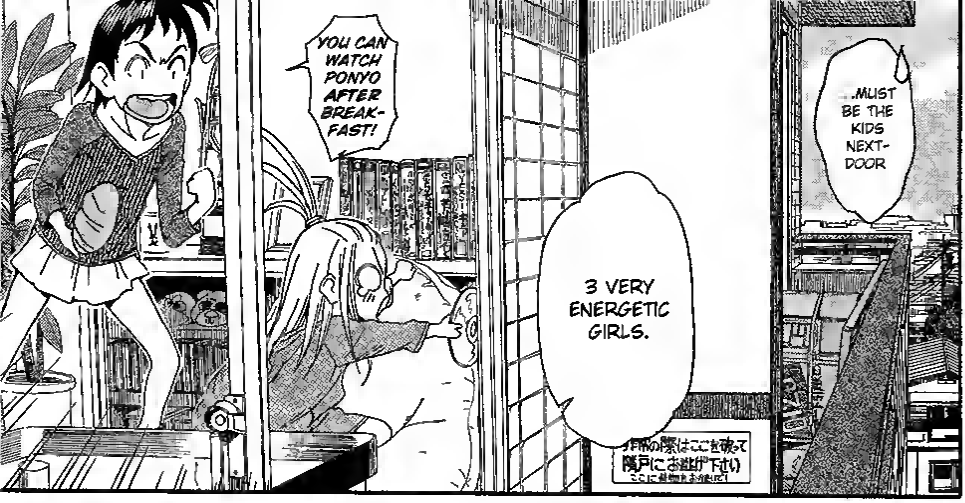
AND I'VE EVEN
MADE, UM... FRIENDS.

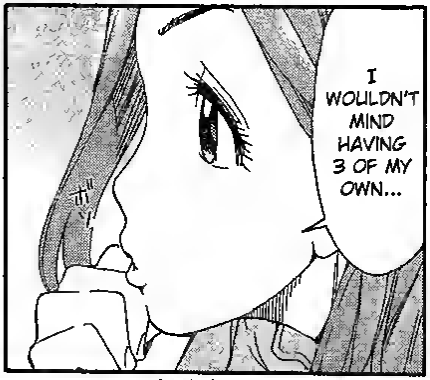

YEAH.
THINGS HAVE FINALLY CALMED DOWN AFTER WE MOVED.
I'M START-ING TO GET A FEEL FOR THE PLACE

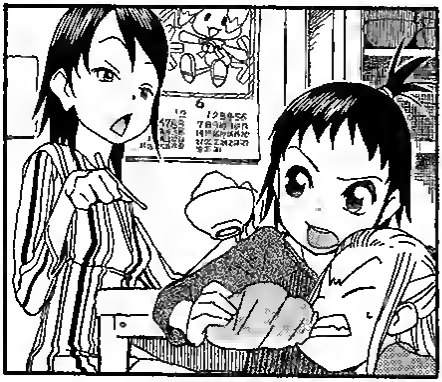

THIS IS SUCH A NICE PLACE.
IT'S SO PEACE-FUL.




STUPID DOO-DOO FACE!

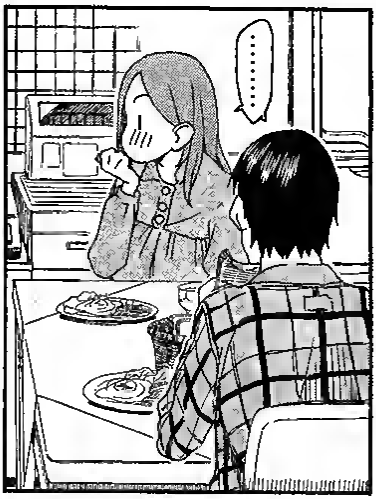

YOU CAN WATCH PONYO AFTER BREAK-FAST!
...MUST BE THE KIDS NEXT-DOOR
3 VERY ENERGETIC GIRLS.


I WOULDN'T MIND HAVING 3 OF MY OWN...



Sfx Blush

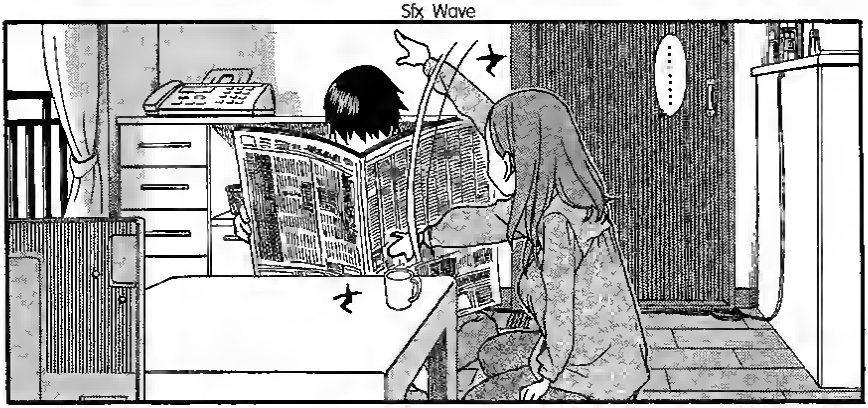
てれ

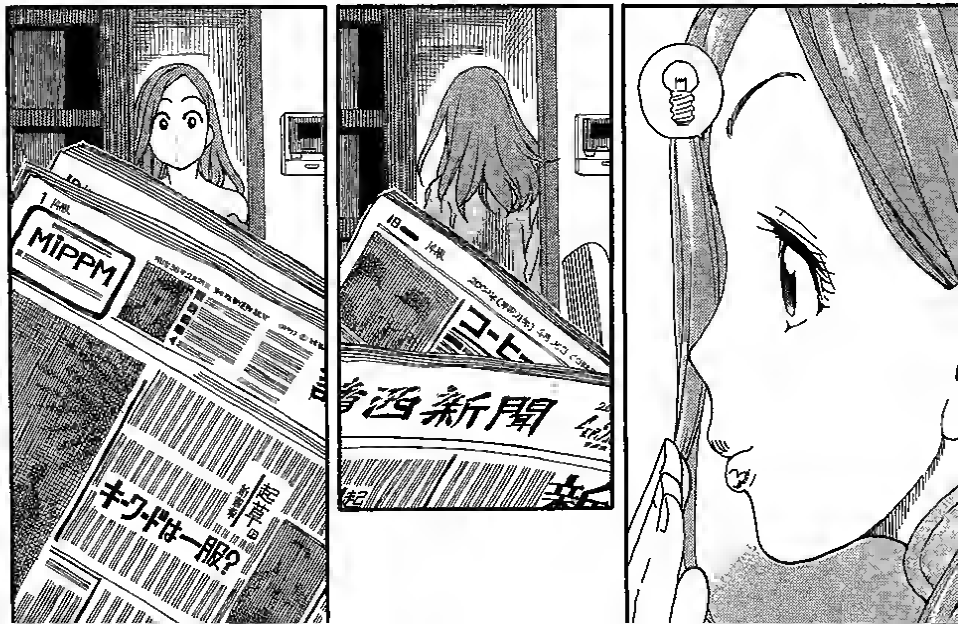


Nudge
Nudge
Poke
Nudge
!
Sfx: Poke
Sfx: Grab
YOUR PARENTS LIVED WITH US IN OUR OLD PLACE,
BUT LET'S DO OUR BEST TO FILL THE VOID.
I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!

DAR-
LING?
DON'T YOU NEED TO GET GOING SOON?
BLEND

Six Wave


……

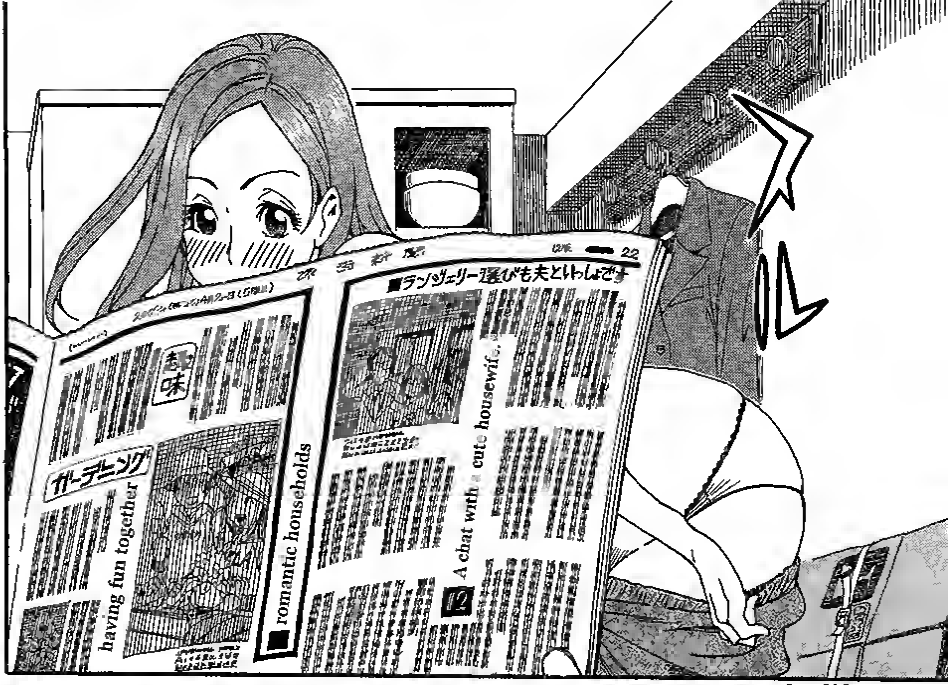

MIPPM
キーワードは一服?

28 12版
2009年(平成21年) 4月 26日 (日曜日)
Mischevious spouse.
For Couples in their 30's

Six Drop

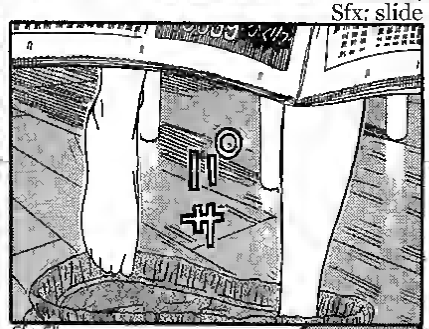
ぽと

!
テレビ朝日
テレビ東京
NHK

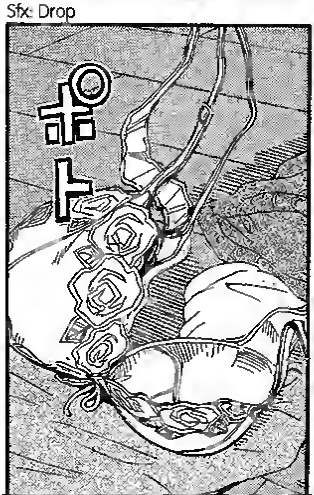


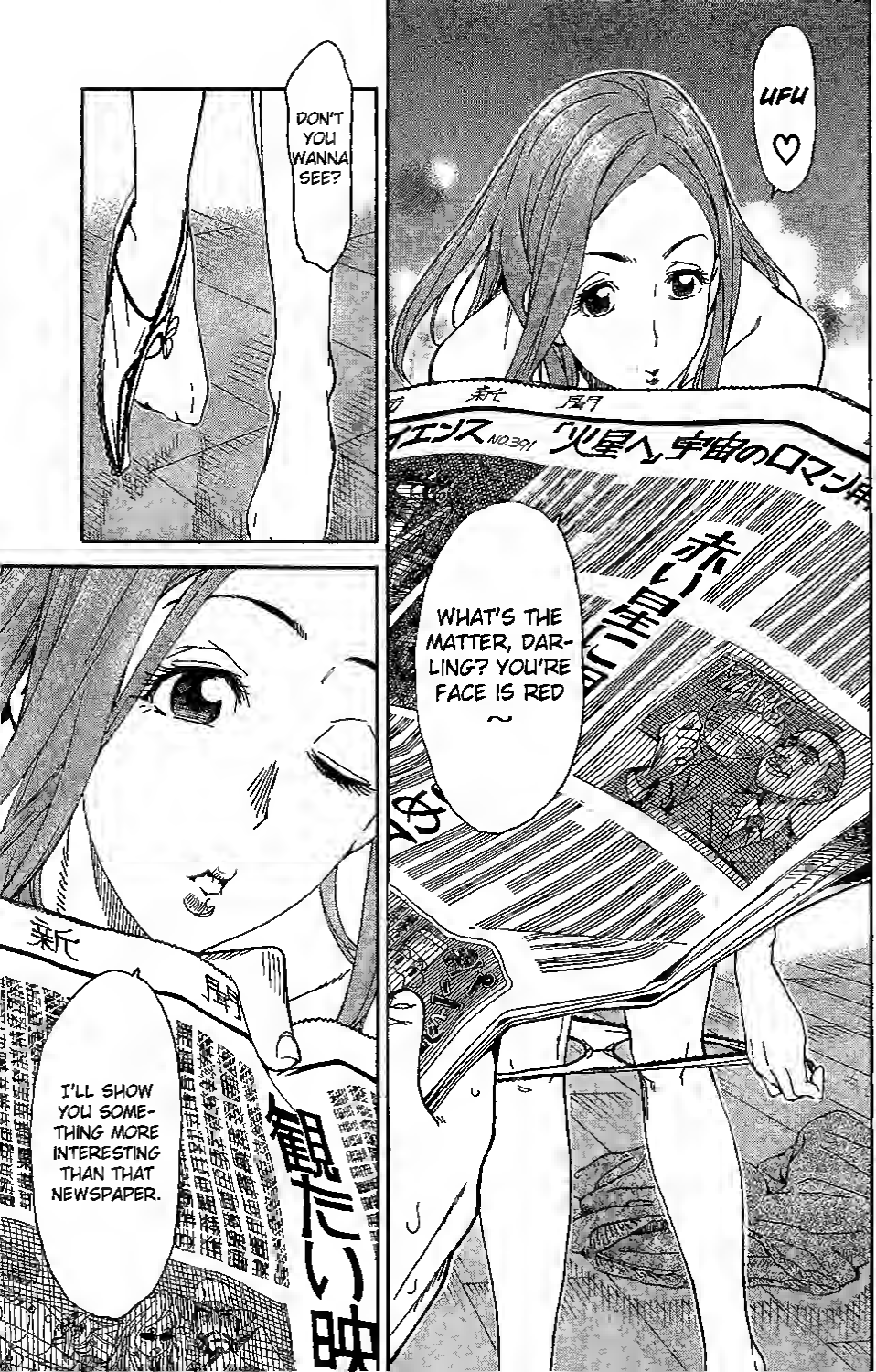
Sfx: slide

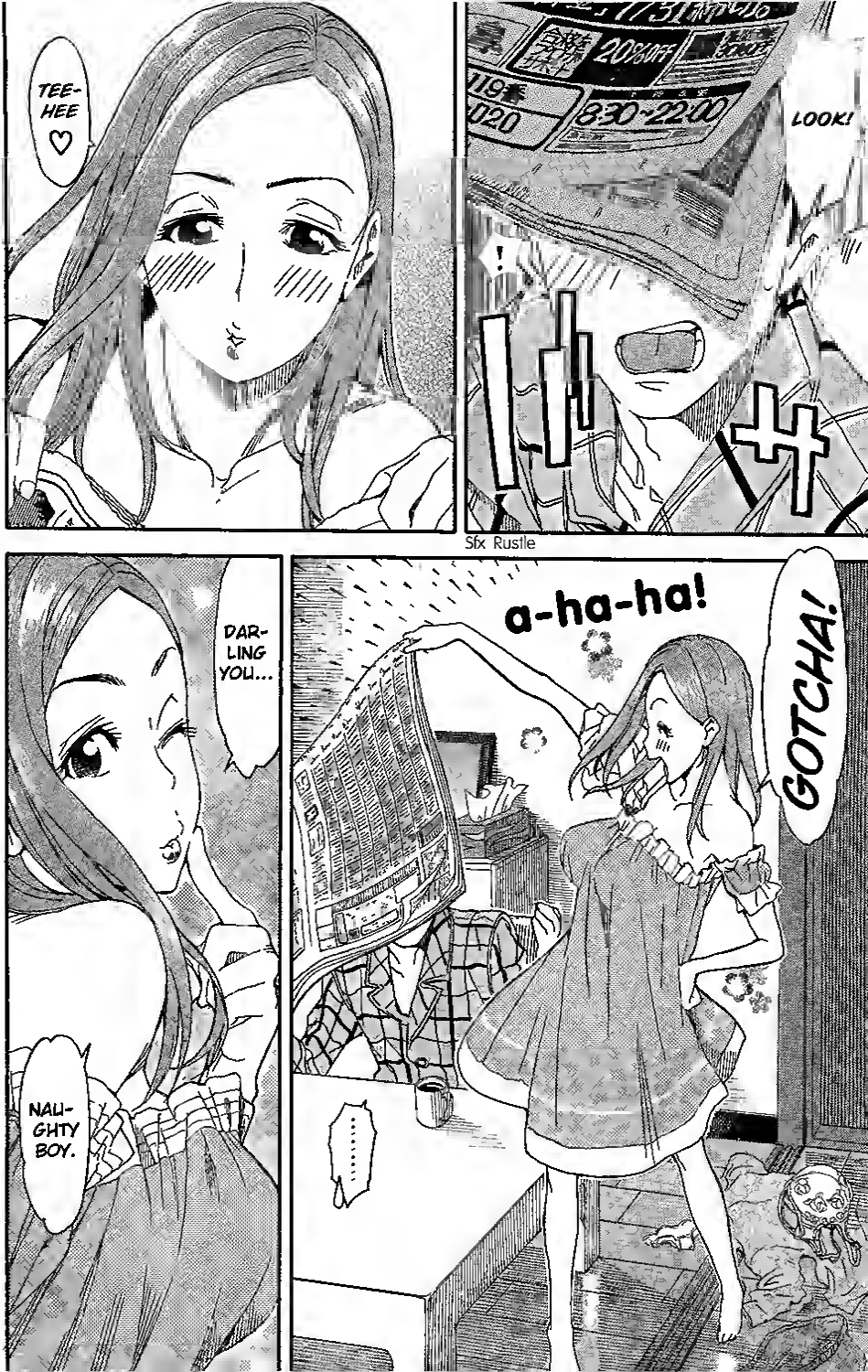
Sfx: Drop



Sfx: Slip



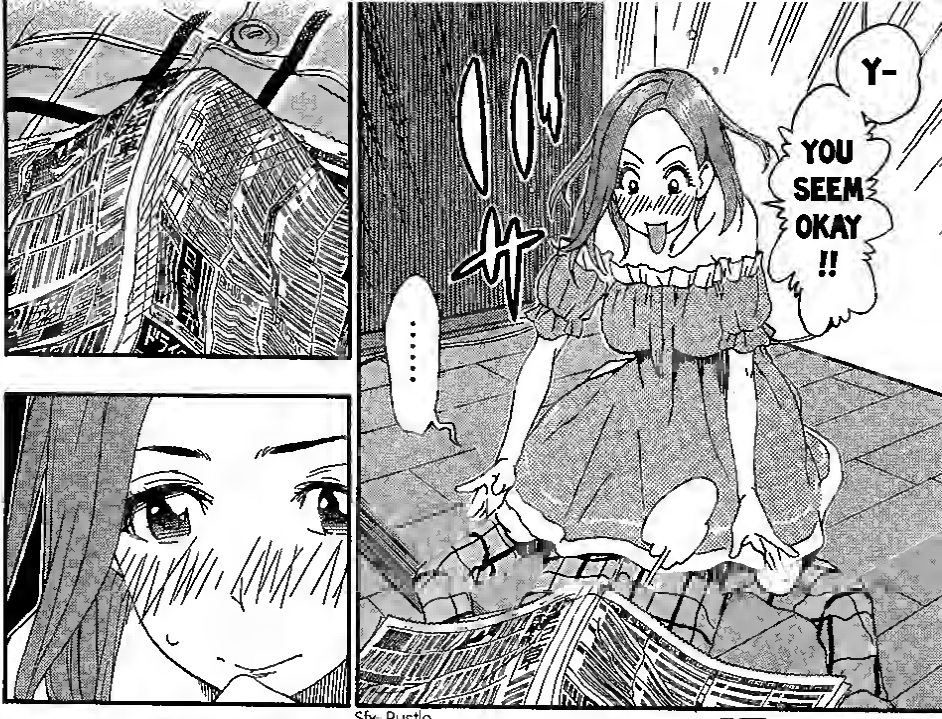

UFU ♡
WHAT'S THE MATTER, DARLING? YOU'RE FACE IS RED ～
DON'T YOU WANNA SEE?
I'LL SHOW YOU SOMETHING MORE INTERESTING THAN THAT NEWSPAPER.


TEE-HEE ♡
LOOK!
20%OFF
8:30~22:00
!!!
Sfx Rustle
DAR-LING YOU...
NAU-GHTY BOY.
a-ha-ha!
GOTCHA!
.....

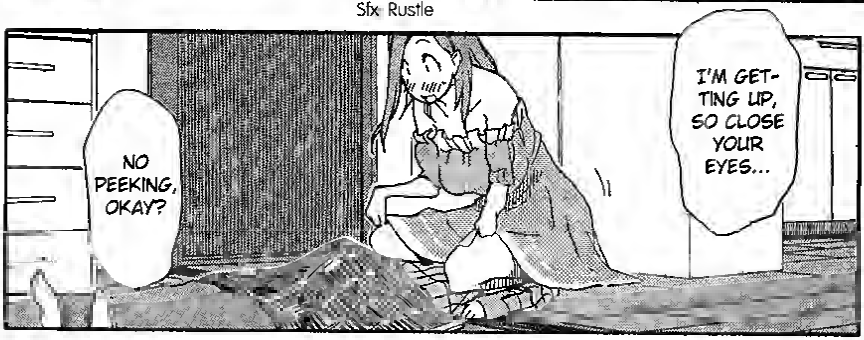
I HAD A ONE-PIECE UNDER-NEATH!
I ONLY TOOK OFF MY PAJA-MAS AND UN-DERWEAR~
TEE-HEE
HUH?
EEK!
..NO, I'M NOT WEAR-ING ANY RIGHT NOW.
NO-NO!
BAD DAR-LING!

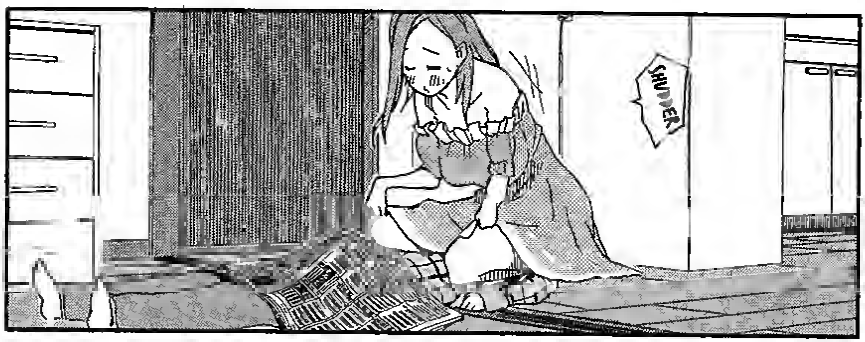
Sfx: slam, Wham
DO NOT LOOK
!!!

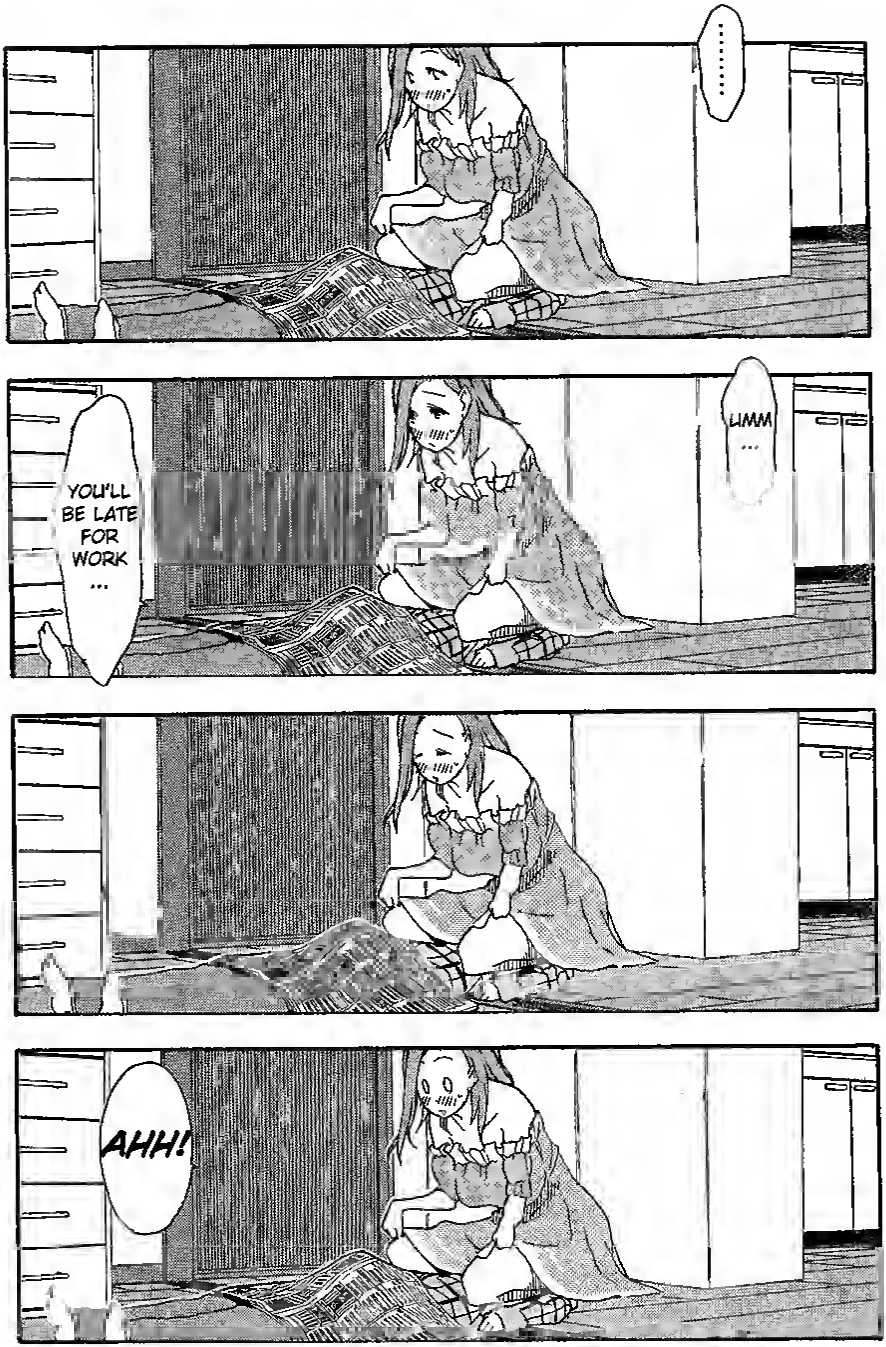
Whew~
!
Sfx: Twitch
DAR-
LING!
ARE
YOU
OKAY-
SQUEEZE
POKE

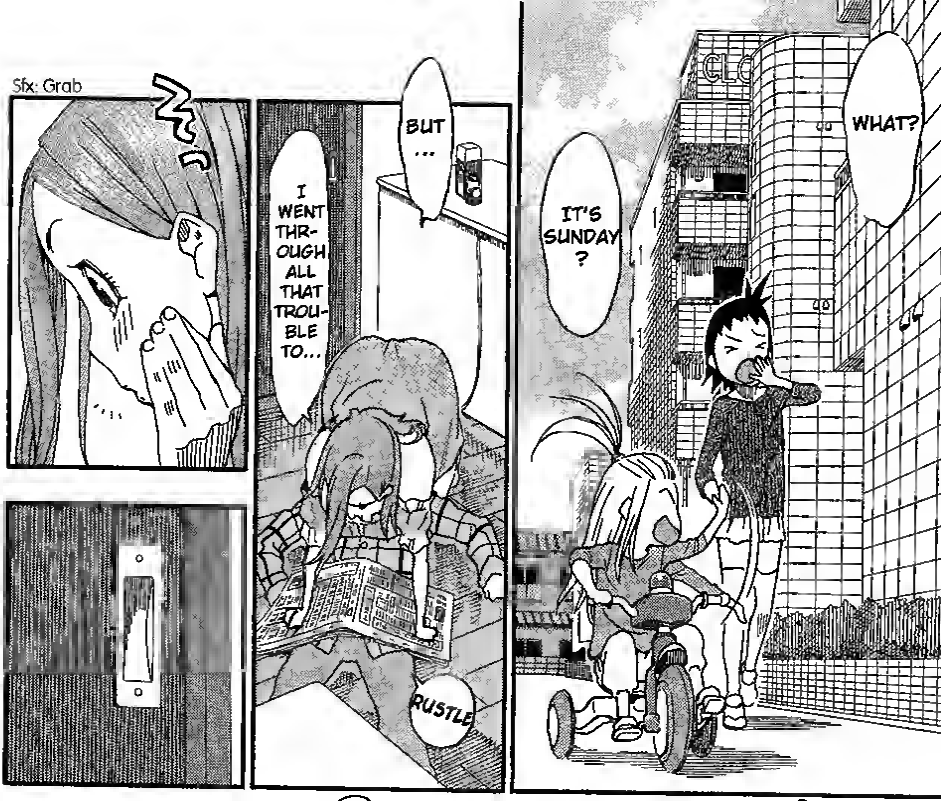

Y-
YOU SEEM OKAY !!
……

Sfx: Rustle


I'M GETTING UP, SO CLOSE YOUR EYES...
NO PEEKING, OKAY?


SHUDDER


.....
UMM ...
YOU'LL BE LATE FOR WORK ...
AHH!


Sfx: Grab
I WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO...
BUT ...
RUSTLE
IT'S SUNDAY?
WHAT?

Early to bed, early to "rise", huh?
Hee hee ~
Sfx Slam

8 END

O-KU-SAN

Masakazu Ooi

. . . to be continued.

COMIC 225

YKコミックス

おくさん

1巻

著者
大井昌和

©OOI MASAKAZU 2009

●平成21年10月2日　初版発行

●発行者　矢沢哲夫
●印刷所　三晃印刷株式会社
●製本所　星野製本株式会社

月刊ヤングキング
平成20年2月号～4月号,6月号～10月号　掲載作品
連載担当／尾美英作

発行所　株式会社　少年画報社

〒101-8388 東京都千代田区三崎町3-3-12
電話　東京03(3262)3501　振替00150-2-20260

造本には充分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)や印刷不良の場合は、ご購入になられた書店・小売店名をご記入のうえ、小社『販売部』宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、店頭事故本や古書店でご購入の本は小社ではお取り替えできません。
出版物の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き禁じられています。また、本書を無断で複製・上映・上演・放送・データ通信する事はかたくお断りいたします。

home page http://www.shonengahosha.jp/

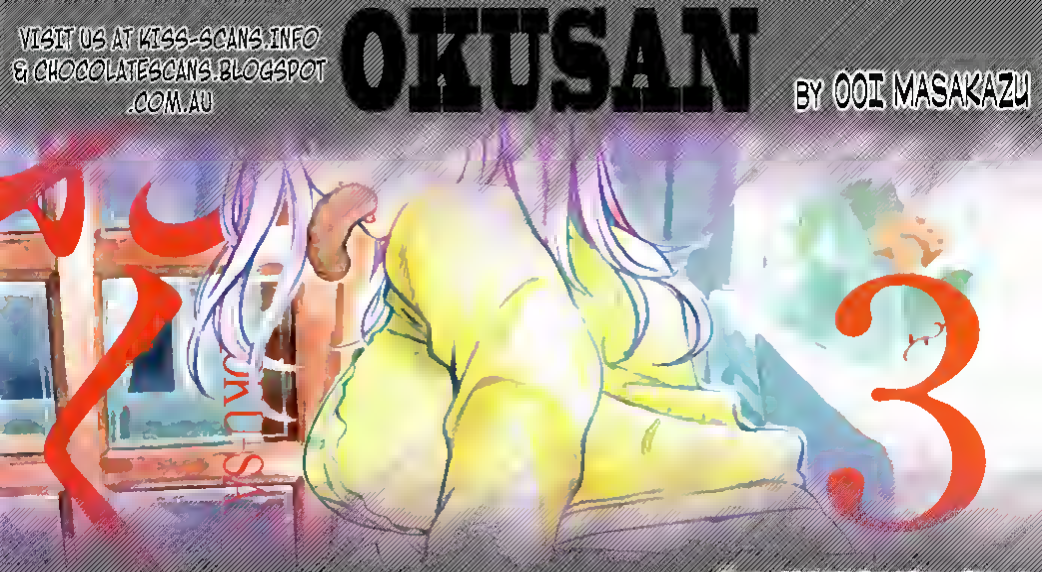
ISBN 978-4-7859-3225-1

Printed in Japan

VISIT US AT KISS-SCANS.INFO
& CHOCOLATESCANS.BLOGSPOT
.COM.AU

OKUSAN

BY OOI MASAKAZU



TRANSLATED BY: ACF
CLEANED BY: VINCELED
REDRAWS BY: HERO
TYPESETTING BY: HERO
QCER: VINDELED, HERO

BROUGHT TO YOU
BY KISS SCANS &
CHOCOLATE
SCANS